



Πανεπιστήμιο Μακεδονίας
Σχολή Κοινωνικών, Ανθρωπιστικών Επιστημών και Τεχνών
Τμήμα Μουσικής Επιστήμης και Τέχνης

ΤΟ «ΚΟΥΑΡΤΕΤΟ ΣΑ ΦΑΝΤΑΣΙΑ» ΤΟΥ ΜΑΝΩΛΗ ΚΑΛΟΜΟΙΡΗ:

Πρώτη κριτικά επιμελημένη έκδοση

Πτυχιακή Εργασία

της φοιτήτριας

Βασιλικής Καμοίση
msa17021

Επιβλέπων Καθηγητής:
Χασιώτης Κωνσταντίνος

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ 2021

Υπεύθυνη Δήλωση

Δηλώνω υπεύθυνα ότι όλα τα στοιχεία σε αυτήν την εργασία τα απέκτησα, τα επεξεργάστηκα και τα παρουσιάζω σύμφωνα με τους κανόνες και τις αρχές της ακαδημαϊκής δεοντολογίας, καθώς και τους νόμους που διέπουν την έρευνα και την πνευματική ιδιοκτησία. Δηλώνω επίσης υπεύθυνα ότι, όπως απαιτείται από αυτούς τους κανόνες, αναφέρομαι και παραπέμπω στις πηγές όλων των στοιχείων που χρησιμοποιώ και τα οποία δεν συνιστούν πρωτότυπη δημιουργία μου.

Copyright © Καμοίση Βασιλική. 2021

Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος. All rights reserved.

Η έγκριση αυτής της πτυχιακής εργασίας από το Τμήμα Μουσικής Επιστήμης και Τέχνης της Σχολής Κοινωνικών, Ανθρωπιστικών Επιστημών και Τεχνών του Πανεπιστημίου Μακεδονίας δεν υποδηλώνει απαραίτητα και αποδοχή των απόψεων του συγγραφέα εκ μέρους του Τμήματος.

ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΕΣ

Πρωτίστως, θα ήθελα να ευχαριστήσω θερμά τον επιβλέποντα καθηγητή μου κ. Χασιώτη για την πολύτιμη βοήθεια και τις συμβουλές του σε κάθε βήμα της εκπόνησης της εργασίας αλλά και για τον ειδικότερο σχολιασμό του για το μέρος του αγγλικού κόνου/όμπσε. Επίσης θα ήθελα να ευχαριστήσω την κ. Μυρτώ Οικονομίδου, υπεύθυνη του αρχείου του Συλλόγου «Μανώλης Καλομοίρης» και το συνθέτη Φίλιππο Τσαλαχούρη, για τις πληροφορίες και τη βοήθειά τους. Τέλος θα ήθελα να ευχαριστήσω τους κ. Γιάννη Ανισέγκο, φλαουτίστα και μέλος της Κρατικής Ορχήστρας Θεσσαλονίκης, την κα. Κατερίνα Κίτσου, αρπίστρια και καθηγήτρια του Κρατικού Ωδείου Θεσσαλονίκης και τον κ. Δημοσθένη Φωτιάδη, βιολίστα, μέλος της Κρατικής Ορχήστρας Θεσσαλονίκης και αρχιμουσικό, για τις εύστοχες παρατηρήσεις τους σχετικά με τη σημειογραφία των αντίστοιχων οργάνων στην παρτιτούρα σε σχέση με ζητήματα εκτέλεσης.

Ευρετήριο Εικόνων

Εικόνα 1	8
Εικόνα 2	10
Εικόνα 3	12
Εικόνα 4	14
Εικόνα 5	16
Εικόνα 6	22

Συντομεύσεις

v.= νότα, vv.= νότες

μ.= μέτρο, μμ.= μέτρα

χ.μ.= χρόνος μέτρου

κεφ.= κεφάλαιο

επιμ. = επιμέλεια

έκδ. = έκδοση

δηλ. = δηλαδή

A. K. = Αριθμός Καταλόγου

Fl = φλάουτο

EH = αγγλικό κόρνο

Ob = όμποε

Vla = βιόλα

Hr = άρπα

1921 = Αυτόγραφο του 1921

H21 = Αυτόγραφο του 1921, ημιτελής πηγή

1954 = Αυτόγραφο του 1954

Λ54 = Αντίγραφο σε όφσετ του Σωτήρη Λάζου

Λ54π = Πάρτες (από το αντίγραφο) του Σωτήρη Λάζου

σ.δ. = σημεία δοκιμής

gliss. = glissando

cresc. = crescendo

dim. = diminuendo

accel. = accelerando

rit. = ritenuto

ad lib. = ad libitum

string. = stringendo

espress. = espressivo

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Ευχαριστίες	iii
Ευρετήριο Εικόνων	iv
Συντομεύσεις	iv
Εισαγωγή	1

Κεφάλαιο 1. Μανώλης Καλομοίρης	
1.1 Οι σπουδές του Μανώλη Καλομοίρη και η συμβολή του στην ελληνική μουσική πραγματικότητα	2
1.2 Η μουσική γλώσσα του Μανώλη Καλομοίρη	5
1.3 Τα έργα μουσικής δωματίου του Μανώλη Καλομοίρη	5
Κεφάλαιο 2. «Το Κουαρτέτο Σα Φαντασία»	
2.1 Γενικές πληροφορίες για το έργο	7
2.2 Οι γραπτές πηγές	7
Αυτόγραφο 1921	9
Ημιτελές αυτόγραφο 1921	11
Αυτόγραφο 1954	12
Πάρτες Σωτήρη Λάζου full score	14
Πάρτες Σωτήρη Λάζου FI / EH / VIa	16
Κεφάλαιο 3. Μεθοδολογία	19
Κεφάλαιο 4. Επιμέρους προβληματικές περιπτώσεις	
4.1 Φλάουτο	25
4.2 Αγγλικό Κόρνο / Όμποε	26
4.3 Βιόλα	27
4.4 Άρπα	28
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ	
A. παρτιτούρα	30
B. Κριτικό Υπόμνημα	120
Βιβλιογραφία	195

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Το περιεχόμενο αυτής της πτυχιακής εργασίας είναι η κριτική έκδοση του έργου «Κουαρτέτο σα Φαντασία» του Μανώλη Καλομοίρη. Το έργο δεν έχει εκδοθεί ποτέ μέχρι σήμερα, πολύ περισσότερο δεν έχουν μελετηθεί και συγκριθεί κριτικά οι διαθέσιμες πηγές. Όπως θα αναδειχθεί στη συζήτηση, υπάρχουν πολλά λάθη και διαφορές σε κάθε πηγή ξεχωριστά, αλλά και συγκριτικά μεταξύ τους. Αυτές οι διαφοροποιήσεις ανάμεσα στις φωνές οδηγούν σε μια δυσκολία κατανόησης του έργου και δυσκολεύουν την εύληπτη εκτέλεσή του. Συνεπώς απαιτείται μια επιμελημένη κριτική έκδοση του έργου, η οποία να βασίζεται σε όλες τις διαθέσιμες πηγές με σκοπό την αποσαφήνιση των προβλημάτων και την όσο το δυνατόν καλύτερη κατανόηση και απόδοση των ιδεών του συνθέτη. Συνολικά για το έργο μελετήθηκαν και χρησιμοποιήθηκαν έξι (6) πηγές: Το πρώτο αυτόγραφο του συνθέτη που ολοκληρώθηκε το 1921 (πρώτη γραφή, full score), ένα ημιτελές αυτόγραφο του συνθέτη με ημερομηνία επίσης 1921 (full score), το αυτόγραφο του συνθέτη που ολοκληρώθηκε το 1954 (αναθεωρημένη γραφή, full score), ένα αντίγραφο του Σωτήρη Λάζου (full score), οι σχετικές πάρτες των των Fl, Eb/Ob, Vla, καθώς και η μοναδική γνωστή, μέχρι σήμερα, εμπορική ηχογράφηση του έργου η οποία βασίζεται στην εκδοχή του 1954.¹ Η ηχογράφηση αυτή χρησιμοποιήθηκε μόνο επικουρικά για την αποσαφήνιση στοιχείων όπως το tempo, τα τονικά ύψη κλπ. και για αυτό το λόγο δεν συμπεριλαμβάνεται στη συζήτηση στο κριτικό υπόμνημα. Κατά τη διάρκεια της έρευνας, εντοπίστηκαν δύο πλήρεις πρωτογενείς πηγές που χρησιμοποιήθηκαν ως βασικές στην παρούσα εργασία: το πρώτο χρονολογικά αυτόγραφο του συνθέτη που ολοκληρώθηκε το 1921 και η αναθεωρημένη εκδοχή του (αυτόγραφο του συνθέτη) που ολοκληρώθηκε το 1954. Ως κύρια πηγή για την παρούσα κριτική έκδοση έχει χρησιμοποιηθεί το χειρόγραφο του 1921 διατηρώντας τις προσθήκες μέτρων και κάποιες διορθώσεις του 1954, όπου κρίθηκε ότι το 1954 τυγχάνει πιο εμπειριστατωμένης επεξεργασίας από τον Καλομοίρη. Οι λόγοι της επιλογής αυτής είναι οι εξής: α) είναι πλήρης πηγή και η πρώτη χρονολογικά (πρώτη γραφή), β) για λόγους που πρόκειται να αναδειχθούν παρακάτω, κανένα από τα δύο αυτόγραφα δεν φαίνεται να υπερτερεί ακουστικά ή εκτελεστικά του άλλου, γ) στο χειρόγραφο του 1921 η γραφή των μερών των οργάνων και ιδίως της Ηρ είναι πιο απλή, σαφής και λιτή και δ) η διερεύνηση της εκτελεστικής ιστορίας του έργου φαίνεται να καταδεικνύει ότι ο μοναδικός λόγος για τον οποίο οι εκτελεστές προτιμούν, μέχρι σήμερα, την εκδοχή του 1954, είναι ότι υπάρχουν διαθέσιμα τα μέρη των οργάνων, καθαρογραμμένα από τον Σωτήρη Λάζο, τα οποία αντλούν από το αυτόγραφο του 1954.

Η εργασία ξεκινά με βιογραφικά στοιχεία του Μανώλη Καλομοίρη και σύντομη αναφορά στη συνεισφορά του στην ελληνική μουσική, καθώς και με πληροφορίες για

¹ "Greek Classical Composers: Manolis Kalomiris. Quartetto quasi una Fantasia for harp, flute, english horn and viola. Krithari, Gadedi, Argyropoulos, Vatikiotis", Αθήνα, Θεσσαλονίκη: Εταιρεία γενικών εκδόσεων Α.Ε., 1991. Η ηχογράφηση αυτή είναι διαθέσιμη και στο διαδίκτυο. <https://www.youtube.com/watch?v=RXQklRSPrOk>, <https://www.youtube.com/watch?v=HqywBPNUrFA>, https://www.youtube.com/watch?v=ae9O_gSf8xY, πρόσβαση 10/02/2021. Υπάρχει και άλλη μια ηχογράφηση σε LP (αναλυτικότερα βλ. Κεφ. 3, σελ. 22).

το ιστορικό και μουσικό περιβάλλον στο οποίο έδρασε. Γίνεται επίσης αναφορά στα έργα μουσικής δωματίου του συνθέτη. Το κουαρτέτο εξετάστηκε ως προς το μοτιβικό υλικό και τη διάταξή του, την αρμονία του, τη μορφή του, καθώς και τη συνδυαστική χρήση των οργάνων. Μελετήθηκαν διεξοδικά τα χειρόγραφα του συνθέτη και ένα αντίγραφο από τον Σωτήρη Λάζο (παρτιτούρα και πάρτες). Μελετήθηκε επίσης και η ηχογράφιση του έργου. Το κριτικό υπόμνημα βασίστηκε κυρίως στις πέντε γραπτές πηγές και η μεθοδολογία του ακολουθεί τη μεθοδολογία στις κριτικές εκδόσεις των έργων του Carl Nielsen.² Η σύνταξη της εργασίας ακολουθεί το Chicago Manual of Style.³

Κεφάλαιο 1

Μανώλης Καλομοίρης

1.1 Οι σπουδές του Μανώλη Καλομοίρη και η συμβολή του στην ελληνική μουσική πραγματικότητα

Ο Μανώλης Καλομοίρης γεννήθηκε στη Σμύρνη στις 14 Δεκεμβρίου του 1883 και πέθανε στην Αθήνα στις 3 Απριλίου του 1962. Σπούδασε μουσική στη γενέτειρά του, στην Κωνσταντινούπολη, στην Αθήνα και στη Βιέννη.⁴

Στην Κωνσταντινούπολη, ο Καλομοίρης έκανε και τα πρώτα μουσικά του βήματα σε ηλικία επτά χρονών. Τότε ξεκίνησε να παίρνει μαθήματα πιάνου στο «Παλλάδιον Παρθεναγωγείον και Νηπιαγωγείον» των αδελφών Πασχάλη. Η κλίση του προς τη σύνθεση φάνηκε από πολύ νωρίς. Προτιμούσε να αυτοσχεδιάζει παρά να παίζει τις σκάλες και τα γυμνάσματα του δασκάλου του, του Ζακυνθινού Διγενή Καπαγκρόσσα. Στην Αθήνα, όπου από το 1894 έως το 1895 εγκαταστάθηκε μαζί με τη μητέρα και το θείο του, παρακολουθούσε μαθήματα από τον, επίσης Σμυρνιό, Τιμόθεο Ξανθόπουλο, που ήταν τότε φημισμένος για τα τραγούδια και τα εμβατήριά του. Το 1899 η οικογένεια μετακόμισε στην Κωνσταντινούπολη. Εκεί ο Καλομοίρης συνέχισε τις μουσικές του σπουδές με τη Σοφία Ιωαννίδου-Σπανούδη, στην οποία ο συνθέτης αναγνώρισε πως της χρωστούσε «ένα μεγάλο μέρος από την ψυχική και καλλιτεχνική» του ανάταση.⁵

Από το 1901 έως το 1906 ο Μανώλης Καλομοίρης σπούδασε στη Βιέννη, επιλογή που έγινε λόγω της επιθυμίας του να γνωρίσει τους κλασικούς συνθέτες. Κατά την παραμονή του εκεί, παρακολουθούσε τακτικά την όπερα και τα κονσέρτα της Βιέννης και γνώρισε προσωπικά τον Γκούσταβ Μάλερ. Κατά τη διάρκεια των σπουδών του στη Βιέννη ο Καλομοίρης άρχισε να συνθέτει και μάλιστα στο τρίτο έτος των σπουδών του συνέθεσε το πρελούδιο και τη διπλή φούγκα για δύο πιάνο. Στις απολυτήριες εξετάσεις του πιάνου έπαιξε στη φημισμένη αίθουσα "Grossen

² Peter Hauge και Niels Bo Foltmann, *Carl Nielsen Orchestral Works 2* (Copenhagen: Edition Wilhelm Hansen, 2004).

³ "The Chicago Manual of Style: Citation guide", https://www.chicagomanualofstyle.org/tools_citationguide.html, πρόσβαση 27 Αυγούστου 2020.

⁴ Αλέκα Συμεωνίδου. *Λεξικό Ελλήνων συνθετών: Βιογραφικό, εργογραφικό* (Νάκας, 1995), 346.

⁵ Μανώλης Καλομοίρης, *Η ζωή μου και η τέχνη μου* (Νεφέλη: 1988), 46.

Musikverein Saal" το πρώτο μέρος του κονσέρτου του Τσαϊκόφσκι. Παρόλο που στη συντηρητική τότε Βιέννη δεν παίζονταν ακόμα οι Ρώσοι συνθέτες, εκτός από μερικά έργα του Τσαϊκόφσκι και κάποιες συνθέσεις του Ρουμπινστάιν, ο Καλομοίρης ήρθε σε επαφή μέσω του Ρώσου πιανίστα και μαέστρου Γκαμπρίλοβιτς Σαραζάντ με τη Ρώσικη Σχολή, για την οποία απέκτησε ιδιαίτερο ενδιαφέρον. Στη συνέχεια αποδέχτηκε την πρόταση για τη θέση του καθηγητή πιάνου στη σχολή «Ομπολένσκι» στη Ρωσία.⁶

Από το 1906 έως το 1910 έζησε στο Χάρκοβο της Ρωσίας, όπου δίδαξε πιάνο στη σχολή «Ομπολένσκι». Ταυτόχρονα, όπως ο ίδιος γράφει στην αυτοβιογραφία του, βρισκόταν σε συνεχή επικοινωνία μέσω αλληλογραφίας με τους υπέρμαχους του δημοτικισμού στην Ελλάδα. Το καλοκαίρι του 1908 ο συνθέτης ταξίδεψε στην Αθήνα για να γνωρίσει τους ανθρώπους που διαμόρφωσαν τη μουσική και πνευματική κοινωνία της χώρας εκείνη την περίοδο (π.χ. μουσικούς, λογοτέχνες, ποιητές).⁷ Χαρακτηριστικό παράδειγμα είναι ο σπουδαίος ποιητής και υπέρμαχος του δημοτικισμού Κωστής Παλαμάς, τον οποίο ο Καλομοίρης γνώρισε εκείνο το καλοκαίρι. Στο μεταξύ όλο αυτόν τον καιρό στην ξενιτιά, τα αισθήματα εθνικισμού βρίσκονταν σε μεγάλη έξαρση και το όνειρο για μια αναγεννημένη Ελλάδα είχε εμφυτευτεί για τα καλά μέσα του.

Ο Καλομοίρης ήταν υπέρμαχος της δημοτικής. Έγινε για πρώτη φορά ευρέως γνωστός χωρίς καν να ακουστούν τα έργα του, όταν έγραψε στη δημοτική το πρόγραμμα της συναυλίας της 11^{ης} Ιουλίου 1908 του Ωδείου Αθηνών, το οποίο μάλιστα συνοδευόταν από έναν πρόλογο-μανιφέστο για τη δημιουργία Εθνικής μουσικής σχολής. Ο Γεώργιος Νάζος,⁸ διευθυντής τότε του Ωδείου, ζήτησε αρχικά τη ματαίωση της συναυλίας εκτός και αν το πρόγραμμα μεταφραζόταν στην καθαρεύουσα. Ο Καλομοίρης αρνήθηκε· συμφωνήθηκε λοιπόν το πρόγραμμα να εκδοθεί στα γαλλικά, κάτι πολύ συνηθισμένο για την εποχή. Πολλοί όμως είχαν ήδη προμηθευτεί το αρχικό πρόγραμμα το οποίο είχε κυκλοφορήσει ήδη από τις 8 Ιουλίου στο «Νουμά». Το κοινό διχάστηκε, αφού οι πιο προοδευτικοί τάχτηκαν με το μέρος του συνθέτη, ενώ οι υπόλοιποι τον αποδοκίμασαν.⁹

Η μουσική του Μανώλη Καλομοίρη δέχτηκε ρωσικές επιρροές κατά την παραμονή του στο Χάρκοβο. Εκεί άκουσε για πρώτη φορά έργα των «Πέντε» της Ρωσικής εθνικής σχολής (Μίλι Μπαλακίρεφ, Σέζαρ Κιουί, Αλεξάντερ Μμποροντίν, Μοντέστ Πέτροβιτς Μουσόργκσκι, Νικολάι Αντρέγιεβιτς Ρίμσκι-Κόρσακωφ) και παρακολούθησε ή πήρε μέρος κάποιες φορές σε πολιτιστικές εκδηλώσεις,

⁶ Γιάννης Νιάρχος, «Ο Μεγάλος Ανατολικός: Μουσικές σελίδες», <https://bhxos.tripod.com/kalomiris.htm>, πρόσβαση 10 Φεβρουαρίου 2021.

⁷ Καλομοίρης, *Η ζωή μου και η τέχνη μου*, 132-133.

⁸ Ο Γεώργιος Νάζος (1862-1934) ήταν Έλληνας καθηγητής μουσικής, ο οποίος μετέβη το 1881 για σπουδές πιάνου και ανώτερης μουσικής θεωρίας στο Μόναχο της Γερμανίας. Το 1891 διορίστηκε μουσικός διευθυντής του Ωδείου Αθηνών και προέβη σε μεταρρυθμίσεις. Συγκεκριμένα προσέλαβε ξένους καθηγητές και προχώρησε στον εκγερμανισμό του προγράμματος σπουδών. Πηγή: Katy Romanou και Maria Barbaki. "Music Education in Nineteenth-Century Greece: Its Institutions and their Contribution to Urban Musical Life". *Nineteenth-Century Music, Review* (Ιούνιος 27, 2011): 57-84. Cambridge University Press, 57-84.

⁹ Γιάννης Μπελώνης, «Η μουσική δωματίου του Μανώλη Καλομοίρη» (Διδακτορική Διατριβή, Πανεπιστήμιο Αθηνών, 2003), 19-20.

προσπαθώντας να υιοθετήσει τα στοιχεία εκείνα που θα τον βοηθούσαν να υλοποιήσει την ιδέα περί Εθνικής μουσικής σχολής που είχε στο μυαλό του. Πιθανότατα άκουγε πολύ συχνά και συνθέτες όπως ο Τσαϊκόβσκι.¹⁰ Επιπλέον ο Καλομοίρης δέχτηκε ισχυρές επιρροές και από το έργο του Βάγκνερ, υιοθετώντας τα «εξαγγελτικά μοτίβα» (Leitmotiv) και την «αέναη μελωδία».¹¹ Το έργο του χαρακτηρίστηκε από έντονη πληθωρικότητα και ενορχηστρωτικό όγκο. Συνέθεσε 222 έργα (ορχηστρική μουσική, όπερα, μουσική δωματίου, έργα για φωνή και ορχήστρα και κύκλους τραγουδιών). Εξέφραζε μια έχθρα για την ιταλική όπερα, καθώς και για τα σύγχρονα έργα εξπρεσιονισμού και την ατονική μουσική.¹² Υποστήριζε πως τα ιταλικά μουσικά πρότυπα ωθούσαν τους Έλληνες να υιοθετήσουν ξένα στοιχεία στη μουσική τους, εκτοπίζοντας με αυτόν τον τρόπο τα στοιχεία εκείνα από τα οποία η «ελληνικότητα», κατά τον ίδιο, αντλούσε νόημα και ζωή.¹³ Ένα χαρακτηριστικό στοιχείο αυτής της στάσης ήταν και η ελληνοποίηση ξενικών τίτλων που χρησιμοποιούσε πολλές φορές για τα έργα του, όπως «Κοντσερτάκι για βιολί και ορχήστρα» που αποδεικνύει την εναντίωση του ακόμα και στη χρήση ξένης ορολογίας σε τίτλους έργων.

Κατά τις δεκαετίες του 1920 και του 1930 έκανε συχνά ταξίδια στη Γαλλία, όπου γνώρισε το έργο αρκετών Γάλλων συνθετών.¹⁴ Ο Καλομοίρης διατηρούσε επαφές με Έλληνες μουσικούς στη Γαλλία (π.χ. με το Μάριο Βάρβογλη) αλλά και σε άλλες χώρες του εξωτερικού, με σκοπό να ενημερώνεται για τα μουσικά τεκταινόμενα της κάθε χώρας, προσπαθώντας όσο ήταν δυνατό, να προωθήσει το έργο του και εκτός Ελλάδας.¹⁵

Σταδιακά με την πολυσχιδή και έντονη προσωπικότητά του κατάφερε να καθορίζει σε πολύ μεγάλο ποσοστό τα πολιτιστικά δρώμενα στην Ελλάδα κατά το πρώτο μισό του 20^{ου} αιώνα. Διέθετε τόσο την άποψη, όσο και τη δύναμη της επιβολής της. Πέρα από το συνθετικό του έργο, είχε έντονη παρουσία και σε άλλους μουσικούς τομείς. Έγραψε μουσικοπαιδαγωγικά βιβλία, κάποια από τα οποία είναι: *Στοιχειώδης Θεωρία* (1924), *Αρμονία* (Α' & Β' τεύχη, 1933, 1935), *Μουσική Μορφολογία*, τεύχος πρώτο: *Πολυφωνία-Αντίστιξη* (1939), *Μουσική Μορφολογία*, τεύχος Β': *Οι Μορφές στην Κλασική και Νεώτερη Μουσική* (1957), *Οργανογνωσία* (1957), *Μελωδικές Ασκήσεις* (χ.χ.), *Μελωδικές ασκήσεις δια δύο φωνάς* (χ.χ.), *Θέματα Αρμονίας* (1934). Επίσης, ίδρυσε αρχικά το «Ελληνικό Ωδείο» και μετέπειτα το «Εθνικό Ωδείο», δημιούργησε το δικό του μελοδραματικό θίασο, υπήρξε επιθεωρητής των στρατιωτικών μουσικών (απολύθηκε το 1936 από τον Ιωάννη Μεταξά, επειδή παρακολούθησε την κηδεία του Ελευθέριου Βενιζέλου),¹⁶ συνεισέφερε στη

¹⁰ Μπελώνης, «Η μουσική δωματίου του Μανώλη Καλομοίρη», 20.

¹¹ Αναστασία Α. Σιώψη. *Τρία δοκίμια για τον Μανώλη Καλομοίρη* (Αθήνα: Παπαρηγορίου-Νάκας, 2003), 1-156.

¹² Καίτη Ρωμανού, *Έντεχνη ελληνική μουσική στους νεώτερους χρόνους* (Αθήνα: Κουλτούρα, 2006), 137.

¹³ Karl Neff, *Ιστορία της μουσικής* (Απόλλων, 1960), 580-581.

¹⁴ Μπελώνης, «Η μουσική δωματίου του Μανώλη Καλομοίρη», 73.

¹⁵ Νίκος Μαλλιάρης & Χρηστόφορος-Αλέξανδρος Χαρκιολάκης (επιμ.), *Μανώλης Καλομοίρης 50 χρόνια μετά: Αφιέρωμα στη συμπλήρωση μισού αιώνα από το θάνατο του συνθέτη* (Αθήνα: Fagotto, 2012), 55-57.

¹⁶ Μανώλης Καλομοίρης, *Η Ζωή μου και η τέχνη μου: Απομνημονεύματα 1883-1908* (Αθήνα: Νεφέλη,

δημιουργία της Κρατικής Ορχήστρας Αθηνών, έγραψε κριτικές σε άρθρα και εφημερίδες και στήριξε μέσω της στάσης του σπουδαίες προσωπικότητες της εποχής, όπως ο Κωνσταντίνος Παλαμάς, ο Άγγελος Σικελιανός και ο Νίκος Καζαντζάκης.¹⁷

Ο Μανώλης Καλομοίρης ήταν ενεργός υποστηρικτής του κινήματος του Δημοτικισμού, δηλαδή της καθιέρωσης της δημοτικής ελληνικής έναντι της καθαρεύουσας. Υιοθέτησε συχνά ακραίες θέσεις. Ένα χαρακτηριστικό παράδειγμα ήταν ο τίτλος του πρώτου έργου της συναυλίας του 1908 «Πρωτοβάρεμα και Διπλόφουγκα» αντί για «Πρελούδιο και Φούγκα», σε μια εποχή που η κοινωνία δεν ήταν ιδιαίτερα ανεκτική σε τέτοιου είδους νεολογισμούς, λόγω της διαμάχης που υπήρχε για το «Γλωσσικό Ζήτημα»,¹⁸ το οποίο απασχολούσε μεταξύ άλλων και τους καλλιτέχνες της εποχής.¹⁹ Στα έργα του ιδιαίτερα σημαντικό ρόλο έπαιξε η νεοελληνική λογοτεχνία και ποίηση, καθώς ξεχώρισαν οι όπερες «το Δαχτυλίδι της μάνας» και ο «Πρωτομάστορας» οι οποίες είναι βασισμένες στα λογοτεχνικά έργα του Γιάννη Καμπύση και του Νίκου Καζαντζάκη αντίστοιχα, η συλλογή τραγουδιών «Κάποια Λογάκια», σε στίχους του Κωστή Παλαμά και το έργο «Οι Ελεύθεροι Πολιορκημένοι», σε ποίηση Σολωμού για ορχήστρα, χορωδία και σολίστ (το έργο φαίνεται να έχει χαθεί οριστικά).²⁰

1.2 Η μουσική γλώσσα του Μανώλη Καλομοίρη

Από τις αρχές του 20^{ου} αιώνα ο Μανώλης Καλομοίρης είχε περιστρέψει τις βασικές αρχές των φιλοσοφικών του αναζητήσεων γύρω από την απάντηση του ερωτήματος «τι είναι ελληνική μουσική και με ποιον τρόπο επικοινωνεί με την ελληνική ψυχή».

Η συνθετική δημιουργία του Καλομοίρη στηρίχτηκε πάνω στους τρόπους και το χαρακτήρα των μοτίβων της ελληνικής δημοτικής μουσικής μαζί με τα επτάχρονα και πεντάχρονα μέτρα, καθώς και στο δημοτικό τραγούδι. Σημαντικό ρόλο στη διαμόρφωση του ύφους του έπαιξαν και η τεχνική της Δυτικής μουσικής, οι ρομαντικοί συνθέτες και οι «εθνικές σχολές» του 19^{ου} αι. κλπ. Η μελωδική του γραμμή, συχνά μελισματική, έχει εκφράσει, περισσότερο από κάθε άλλο μορφολογικό στοιχείο του έργου του, τον άνθρωπο και τις ιδέες του.²¹

1883), 56.

¹⁷ Ρωμανού, *Έντεχνη ελληνική μουσική στους νεώτερους χρόνους*, 133-135.

¹⁸ «Γλωσσικό ζήτημα» ονομάστηκε η διαμάχη που ξέσπασε στην Ελλάδα στις αρχές του 20^{ου} αιώνα σχετικά με το ποια γλώσσα πρέπει να καθιερωθεί ως «εθνική», δηλαδή ως επίσημη γλώσσα του έθνους, τόσο στον προφορικό όσο και στο γραπτό λόγο, η απλή ομιλούμενη (δημοτική) ή η λόγια γραφόμενη (καθαρεύουσα). Πηγή: Τατιανή Κοτρώτσου-Λόντου, «*Το ελληνικό γλωσσικό ζήτημα*», (Επιστημονικό Βήμα τ.3, Αθήνα, 2004), 1.

¹⁹ Γιάννης Μπελώνης, *Η μουσική δωματίου στην Ελλάδα στο πρώτο μισό του 20^{ου} αιώνα: η περίπτωση του Μάριου Βάρβογλη (1885-1967)* (Αθήνα: Κέντρο Ελληνικής Μουσικής, 2012), 101-102.

²⁰ Άννα-Μαρία Ρεντζεπέρη, «Η σχέση μουσικής και λόγου στο μελοδραματικό έργο των Ελλήνων συνθετών της πρώτης γενιάς της Εθνικής Μουσικής Σχολής Διονυσίου Λαυράγκα, Μανώλη Καλομοίρη και Μάριου Βάρβογλη» (Διδακτορική Διατριβή, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, 2002), 30-31.

«Κουαρτέτο σα Φαντασία» και «Κάποια Λογάκια», χ.χ.. Συνοδευτικό κείμενο σε LP.

²¹ Karl Neff, *Ιστορία της μουσικής* (Απόλλων, 1960), 582-583.

Ο Καλομοίρης ενστερνιζόταν την άποψη ότι η γνώση της παράδοσης είναι απαραίτητη, διότι παίζει σημαντικό ρόλο στον προσδιορισμό της εθνικής ταυτότητας και του ιδεολογήματος της «ελληνικότητας». Για τον Καλομοίρη «παράδοση» ήταν οτιδήποτε έχει διατηρηθεί από το παρελθόν στο παρόν και μέσω αυτής αποκτά αξία και ισχύ η «εθνική ενότητα». Η παράδοση, σύμφωνα με τον ίδιο, έπρεπε να προσφέρει τα φώτα της στο νεότερο Έλληνα μουσικό.²² Στη μουσική γλώσσα το καλό πρότυπο, κατά τον ίδιο, είχε ένα συγκεκριμένο ύφος (διατονικό και «παραδοσιακό»), ενώ το αρνητικό πρότυπο αντιπροσωπευόταν από σύγχρονα ρεύματα (δωδεκαφθογγισμός και ατονισμός) αλλά και τα εμπορικά είδη (ιταλική όπερα).²³

1.3 Τα έργα μουσικής δωματίου του Μανώλη Καλομοίρη

Ο Καλομοίρης είναι περισσότερο γνωστός για τα συμφωνικά του έργα και κυρίως για τη «Συμφωνία της Λεβεντιάς». Παρόλα αυτά, υπήρξε και μια πιο ευαίσθητη και λυρική πλευρά του συνθέτη, η οποία αποτυπώθηκε στα λίγα έργα μουσικής δωματίου του και ιδιαίτερα στα έργα «Κουαρτέτο Σα Φαντασία» και «Κάποια Λογάκια».²⁴

Τα έργα μουσικής δωματίου του Μανώλη Καλομοίρη είναι τα εξής (παρατίθενται με χρονολογική σειρά):

- Κουιντέτο με Τραγούδι για πιάνο, κουαρτέτο εγχόρδων και μεσόφωνο (1912/1938)

- Τρίο για πιάνο, βιολί και τσέλο (1921)

- Κουαρτέτο σα Φαντασία (1921/1954)

- Σονάτα για βιολί και πιάνο (1948)

Ο συνθέτης έγραψε το «Κουαρτέτο σα Φαντασία» και το «Τρίο για πιάνο βιολί και τσέλο» το 1921, ένα χρόνο μετά την πρώτη εκτέλεση της «Συμφωνίας της Λεβεντιάς». Ο Γιάννης Μπελώνης γράφει: «Είναι πραγματικά αξιοσημείωτο το γεγονός, ότι τα δύο έργα μουσικής δωματίου (κουαρτέτο και τρίο) που γράφτηκαν σχεδόν ταυτόχρονα το 1921, παρουσιάζουν τόσο μεγάλες διαφορές μεταξύ τους». Επίσης, ο Φίλιππος Τσαλαχούρης σε συνέντευξη που έδωσε στον Γιάννη Μπελώνη παραθέτει τα εξής λόγια: « [...] Μου είναι τελείως ανεξήγητο το Κουαρτέτο, ενώ το Τρίο μου φαίνεται πιο ελληνικό [...]. Στο Κουαρτέτο, το οποίο είναι το πιο περίεργο και ξένο από τα έργα μουσικής δωματίου, ο Καλομοίρης χρησιμοποιεί τα όργανα που στα μεγάλα ορχηστρικά του έργα ενισχύουν και αποδεικνύουν το ελληνικό στοιχείο. [...] Πραγματικά τα όργανα αυτά είναι σαν να είναι μέρη σολιστικά από ορχήστρα».²⁵ Η Αλίκη Κρίθαρη, όταν ερμήνευσε το «Κουαρτέτο σα Φαντασία» και το «Κάποια Λογάκια», αναφέρει: «[...] Προσπαθήσαμε, μαζί με τους υπόλοιπους μουσικούς, να

²² Αναστασία Σιώψη, χ.χ. *Μουσικός λόγος*, ν.2.

<https://users.ionio.gr/~GreekMus/anakoinoseis/siopsi2.htm>, πρόσβαση 14 Φεβρουαρίου 2021.

²³ Μάρκος Τσέτσος. *Νεοελληνική μουσική: Δοκίμια ιδεολογικής και θεσμικής κριτικής* (Παπαρηγορίου-Νάκας, 2013), 83-140.

²⁴ Τραγούδια-Μινιατούρες σε στίχους του Κωστή Παλαμά. Πηγή: «Κουαρτέτο σα Φαντασία» και «Κάποια Λογάκια» χ.χ.. Συνοδευτικό κείμενο σε LP.

²⁵ Γιάννης Μπελώνης, «Η μουσική δωματίου του Μανώλη Καλομοίρη», 360.

εισχωρήσουμε στο πνεύμα το πως [του πώς] αισθανόταν ο ίδιος ο συνθέτης. Αυτό θυμάμαι, μας προβλημάτισε κατά κάποιο τρόπο [...]».²⁶

Κεφάλαιο 2

Το «Κουαρτέτο Σα Φαντασία»

2.1 Γενικές πληροφορίες για το έργο

Το «Κουαρτέτο Σα Φαντασία» γράφτηκε το 1921 και αναθεωρήθηκε το 1954.²⁷ Δεν έχει μέχρι σήμερα εκδοθεί. Υπάρχει όμως ένα πολύ καθαρό αντίγραφο του Σωτήρη Λάζου, το οποίο, σύμφωνα με τον Φίλιππο Τσαλαχούρη, δηλώνει πρόθεση έκδοσης από το συνθέτη.²⁸ Σύμφωνα με τον Γιώργο Δεμερτζή, το κουαρτέτο ήταν ένα έργο-πρόκληση για το συνθέτη, ο οποίος είχε συνηθίσει να γράφει έργα με μεγάλη διάρκεια, για μεγάλη ορχήστρα. Ο συνδυασμός των οργάνων είναι ασυνήθης· πιθανώς ο συνθέτης να είχε στο μυαλό του κάποιους συγκεκριμένους ερμηνευτές τους οποίους εκτιμούσε ή ενδεχομένως η σύνθεση να προέκυψε από κάποια παραγγελία.²⁹ Τα ηχοχρώματα παραπέμπουν στο έργο του Claude Debussy «Σονάτα για φλάουτο, βιόλα και άρπα (1916)».³⁰

Η πρώτη εκτέλεση του έργου έγινε στις 22.1.1922, στην αίθουσα του Ελληνικού Ωδείου από τους Αικατερίνη Πρωτοπαππά (άρπα), Σπύρο Μάγγο (φλάουτο), Μιχάλη Βασιλά (αγγλικό κόρνο-όμποε) και Αλφρέδο Πρεστρώ (βιόλα). Ο Φίλιππος Τσαλαχούρης στον *Κατάλογο Έργων του Μανώλη Καλομοίρη* γράφει: «Αν ο Γιάννης Μπελώνης δεν ερευνούσε μεθοδικά, θα αναφέραμε την πρώτη σύγχρονη δημόσια εκτέλεση του έργου στις 23/03/1982, στο θέατρο «Λουζιτάνια», με τους Αλίκη Κρίθαρη (άρπα), Στέλλα Γαδέδη (φλάουτο), Χρήστο Αργυρόπουλο (αγγλικό κόρνο-όμποε), Γιάννη Βατικιώτη (βιόλα). Ο μάεστρος Λεωνίδα Ζώρας θυμόταν πως στο σπίτι του Καλομοίρη είχε ακούσει κάτι από αυτό το έργο στη δεκαετία ίσως του 1950. Ο Γ. Λεωτσάκος αναφέρει πως ο Λ. Ζώρας είχε ακούσει αυτή τη δοκιμή στο Εθνικό Ωδείο και όχι στο σπίτι του Καλομοίρη. Δεν μπορούσε όμως να βεβαιώσει, εάν το έργο είχε παιχτεί ποτέ δημόσια. Ο Καλομοίρης έχει αναφέρει πως το κουαρτέτο εκτελέστηκε πολλές φορές από το 1922 και έπειτα και το 1924 εκτελέστηκε και στο Παρίσι».³¹ Σε έκδοση του Εθνικού Ωδείου καταγράφεται η 12.5.1923 ως η πρώτη (με βάση τα μέχρι σήμερα ιστορικά δεδομένα) δημόσια εκτέλεση του έργου και

²⁶ Τίνα Βαρουχάκη, συνέντευξη από την Αλίκη Κρίθαρη, Απρίλιος 2019, «ΤαR», πρόσβαση 04/01/2021.

²⁷ Σύμφωνα με τον Φίλιππο Τσαλαχούρη: «Ο Καλομοίρης γενικά αναθεωρούσε τα έργα του. Τα περισσότερα έχουν μία ή δύο, κάποιες φορές και τρεις αναθεωρήσεις, συνήθως με αφορμή κάποια εκτέλεση. Δεν είναι γνωστό μέχρι σήμερα, εάν η ακρόαση κάποιας εκτέλεσης είναι και η αφορμή αναθεώρησης του «Κουαρτέτο σαν Φαντασία». Πηγή: Προσωπική επικοινωνία με τον Φίλιππο Τσαλαχούρη, 11/01/2021.

²⁸ Φίλιππος Τσαλαχούρης, *Μανώλης Καλομοίρης, 1883-1962: Νέος κατάλογος έργων*. (Αθήνα: Σύλλογος Μανώλης Καλομοίρης, 2003), 91.

²⁹ Γιάννης Μπελώνης, «Η μουσική δωματίου του Μανώλη Καλομοίρη», 361.

³⁰ Γιάννης Μπελώνης, «Η μουσική δωματίου του Μανώλη Καλομοίρη», 359.

³¹ Φίλιππος Τσαλαχούρης, *Μανώλης Καλομοίρης, 1883-1962: Νέος κατάλογος έργων*, 91.

αναγράφονται ακόμα και κριτικές για τις παραστάσεις τόσο του τριό, όσο και του κουαρτέτο στη Γαλλία την περίοδο 1924-1926.³²

Στο «Δελτίον του σχολικού έτους 1922-1923» του Ελληνικού Ωδείου, αναγράφεται (βλ. Εικ.1):³³

«Συναυλίας Ελλήνων Συνθετών / Συναυλία έργων Μουσικής Δωματίου / Μανώλη Καλομοίρη / Σάββατον 12 Μαΐου 1923 τη συμπράξει των Δων Σμαράγδας Γεννάδη / Καίτης Πρωτοπαπά και των Κων Τόννου Σούλτσε, Θησέως Πινδίου, / Αχιλλέως Παπαδημητρίου, Αλφρέδρου Πρεστρώ, Σπύρου Μάγγου / και Μιχαήλ Βασιλά.

2. [..]

3. Κουαρτέτο σα φαντασία για Άρπα, φλάουτο, αγγλ. κόρνο και βιόλα σε ρε ελ. / α) Moderato molto/ β) Ιντερμέδιο. / γ) Finale. / Η Δις Κ. Πρωτοπαπά και οι κ. κ. Σ. Μάγγος, Μ. Βασιλάς και Α. Πρεστρώ».

³² Δελτίον του σχολικού έτους 1922-1923 (Αθήνα: Εθνικό Ωδείο, 1932), 12.

³³ Το κείμενο μεταφέρεται αυτούσιο, πλην του πολυτονικού συστήματος.

Συναυλία Ἑλλήνων συνθετῶν

Συναυλία ἔργων Μουσικῆς Δωματίου

Μανώλη Καλομοίρη

Σάββατον 12 Μαΐου 1923 τῆ συμπράξει τῶν Δων Σμαράγδας Γεννάδη Καίτης Πρωτοπαπᾶ καὶ τῶν Κων Τόνου Σουλτσε, Θησεῶς Πινδίου, Ἀχιλλέως Παπαδημητρίου, Ἀλφρέδου Πρεστρώ, Σπύρου Μάγγου καὶ Μιχαὴλ Βασιλῶ.

1. Τεῖο γιὰ πιάνο, Βιολί καὶ Βιολοντσέλλο φα δίεσις ἑλ.
α) Moderato β) Παραλλαγῆς
γ) Scherzo δ) Finale.
Οἱ κ.κ. Θ. Πινδίου, Τ. Σουλτσε καὶ Ἀχ. Παπαδημητρίου
2. Μελωδίαι ἐπάνω σὲ δημοτικὰ τραγοῦδια: Νανούσιμα. Μὴ μὲ τυραγνεῖς καὶ κλαίω. Ἐχε γειά. Βαρεῖά ποῦ σ' ἀγαπῶ. Πόσο πάει τὸ φιλί. Πεντοζάλης. Τραγοῦδια, ἡ Δίς Σ. Γεννάδη (πρῶτη ἐκτέλεισις.
3. Κουαρτέτο σά φαντασία γιὰ Ἄρπα, φλάουτο, ἀγγλ. κόρνο καὶ βιόλα σὲ ρε ἑλ.
α) Moderato molto
β) Ἰντερομέδιο.
γ) Finale.
Ἡ Δίς Κ. Πρωτοπαπᾶ καὶ οἱ κ.κ. Σ. Μάγγος, Μ. Βασιλῶς καὶ Α. Πρεστρώ.

Συναυλία ἔργων

Ἀλέκου Ἀλβέρτη

Πέμπτη 22 Δεκεμβρίου 1922.

1. Σονάτα μι ἔλασσον καὶ μεῖζον Πιάνο, ἡ Δίς Ε. Σταίναουερ, βιολοντσέλλο ὁ Κορ Π. Βουταινάς. Ἀλβέρτη
2. Πνοῆς Ἀλβέρτη
α) Ὁ Τραγοῦδιστής, ποιήσις Χ. Βαρλέντη
β) Ἀγαπῶ, ποιήσις Α. Πορφύρα
γ) Ἡ Νερατζούλα, Χ. Βαρλέντη τραγοῦδι ἡ Κα Ρεβέκα Συνοδεία πιάνο ὁ Κορ Βαλτετσιώτης.
3. Σονάτα γιὰ βιολί καὶ πιάνο σὲ τέσσαρα μέρη Ἀλβέρτη
α) Ἐπανάστασις
β) Μελωδία μὲ πάθος
γ) Ἀνάθεμα
δ) Στὸ σαλόνι (σκέρσο)
Πιάνο ἡ Δίς Μ. Καταίλα, βιολί ὁ συνθέτης.
4. Πνοῆς Ἀλβέρτη
α) Σὰν Ἀφροδίτη ποιήσις Χ. Βαρλέντη
β) Στιχάκια » » »
γ) Τῆς ἀπιστίας » » »
δ) Ἡ πεντάμορφη » » »
Τραγοῦδι ἡ Δίς Φ. Καργιοῦ Συνοδεία πιάνο ἡ Δίς Ε. Σταίναουερ.

Εικ. 1: «Ελληνικόν Ὠδεῖον, Δελτίον του σχολικοῦ ἔτους 1922-1923», σελ. 7. Ἀρχεῖο Συλλόγου Φίλων Μανώλη Καλομοίρη

2.2 Οἱ γραπτές πηγές

Σχετικὰ με τὴν καταγραφή τῶν ἔργων, ἡ Μυρτώ Οικονομίδου³⁴ ἀναφέρει ὅτι δὲν υπάρχουν ἀριθμοὶ καταλόγου γιὰ τὰ Η21, Λ54 καὶ Λ54π. Ὁ κατάλογος του

³⁴ Ἡ Μυρτώ Οικονομίδου γεννήθηκε στὴν Αθήνα. Σπούδασε πιάνο (Εθνικὸ Ὠδεῖο), κλαρινέτο (Σύγχρονο Ὠδεῖο Θεσσαλονίκης) καὶ ἀνώτερα θεωρητικὰ στὸ Εθνικὸ Ὠδεῖο (πτυχίο ἀρμονίας) καὶ στὸ Κρατικὸ Ὠδεῖο Θεσσαλονίκης (πτυχίο ἀντίστιξης καὶ φούγκας). Εἶναι ἀπόφοιτος του Τμήματος Μουσικῶν Σπουδῶν του Ἀριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης. Εἰδικεύεται κυρίως στὴν κλασικὴ/έντεχνη ἐλληνικὴ μουσικὴ του 20οῦ αἰῶνα καὶ ἐιδικότερα στὸ ἔργο του Μανώλη Καλομοίρη. Ἀπὸ το 1994 εἶναι υπεύθυνη του Ἀρχεῖου του Συλλόγου «Μανώλης Καλομοίρης» καὶ ἀπὸ το 2019 εἶναι ἡ Γενικὴ Γραμματέας του Ἑλληνικοῦ Παραρτήματος IAML. Πηγή: <http://iamlgreece.teiep.gr/wp-content/uploads/2019/06/Υποψηφιότητα-Μυρτῶς-Οικονομίδου-IAML-GR-2019.pdf>, πρόσβαση 8

Φίλιππου Τσαλαχούρη³⁵ περιλαμβάνει στοιχεία μόνο για τα χειρόγραφα του 1921 και του 1954. Το ημιτελές (H21) δεν είχε ακόμα ανακαλυφθεί όταν συντάχθηκε ο κατάλογος. Επίσης, στον κατάλογο έχει δοθεί ένας αύξοντας αριθμός στα χειρόγραφα που περιλαμβάνει, που όμως δεν είναι αποτέλεσμα επίσημης καταγραφής και υπάρχουν και λάθη (όπως π.χ. δυο διαφορετικές αριθμήσεις του ίδιου χειρογράφου).³⁶

Αυτόγραφο 1921

Για την κριτική έκδοση του «Κουαρτέτο Σα Φαντασία», βρέθηκαν και χρησιμοποιήθηκαν πέντε χειρόγραφες πηγές (τέσσερις παρτιτούρες και μια σειρά από πάρτες). Η πρώτη πηγή, που αναφέρεται στο κριτικό υπόμνημα ως «1921», είναι η πλήρης παρτιτούρα (full score) (αυτόγραφο) της πρωτότυπης εκδοχής του έργου, η οποία ολοκληρώθηκε το 1921. Το χειρόγραφο φυλάσσεται στο αρχείο του Συλλόγου Μανώλη Καλομοίρη στην Αθήνα και αποτελείται από 88 αριθμημένες σελίδες. Το τεκμήριο φέρει τον αριθμό 72. Ο αριθμός αυτός δεν αναφέρεται στον κατάλογο του Τσαλαχούρη.³⁷ Στο εξωσέλιδο αναγράφεται: «Μανώλη Καλομοίρη / έργο 25 / Κουαρτέτο [sic] σα φαντασία / για φλάουτο, Αγγλικό Κόρνο, βιόλα και Άρπα / α. Moderato assai quasi lento / β [sic] Intermezzo: molto Allegro / γ. Finale: grave, Allegro / Quartetto quasi una Fantasia / for Harp, Flute [sic] Cor Angles [sic] et Viola». Στο τέλος του πρώτου μέρους του χειρογράφου, αναγράφεται: «Αθήνα του Χριστού 1921 / υπογραφή του συνθέτη». Στο τέλος του δεύτερου και του τρίτου μέρους αναγράφεται: «του Χριστού 1921» και το επίθετο του συνθέτη. Στο χειρόγραφο υπάρχουν διορθώσεις και προσθήκες δυναμικών και άρθρωσης με κόκκινο στυλό ή και μολύβι (βλ. Εικ. 2). Υπάρχουν επίσης και διάφορες σημειώσεις με μολύβι. Κρίνοντας από το γραφικό χαρακτήρα των σημειώσεων και των διορθώσεων και σύμφωνα και με το Φίλιππο Τσαλαχούρη, συμπεραίνεται ότι οι παρεμβάσεις είναι από το χέρι του συνθέτη.³⁸ Στη διαδικασία της σύγκρισης, τόσο σε αυτή όσο και σε άλλες πηγές, ελήφθησαν υπόψιν οι διορθώσεις αυτές ως μέρος του κειμένου.

Φεβρουαρίου 2021.

³⁵ Φίλιππος Τσαλαχούρης, *Μανώλης Καλομοίρης, 1883-1962: Νέος κατάλογος έργων* (Αθήνα: Σύλλογος Μανώλης Καλομοίρης, 2003), 91.

³⁶ Προσωπική επικοινωνία με την Μυρτώ Οικονομίδου, υπεύθυνη του Αρχείου του Συλλόγου «Μανώλης Καλομοίρης», 11/01/2021.

³⁷ Τσαλαχούρης, *Μανώλης Καλομοίρης, 1883-1962: Νέος κατάλογος έργων*, 91.

³⁸ Προσωπική επικοινωνία με τον Φίλιππο Τσαλαχούρη, 11/01/2021.

Κουαρτέτο οδ' γαλαρία
Quartetto quasi una Fantasia
Manolis Kalomiris opus 25

Moderato assai quasi lento

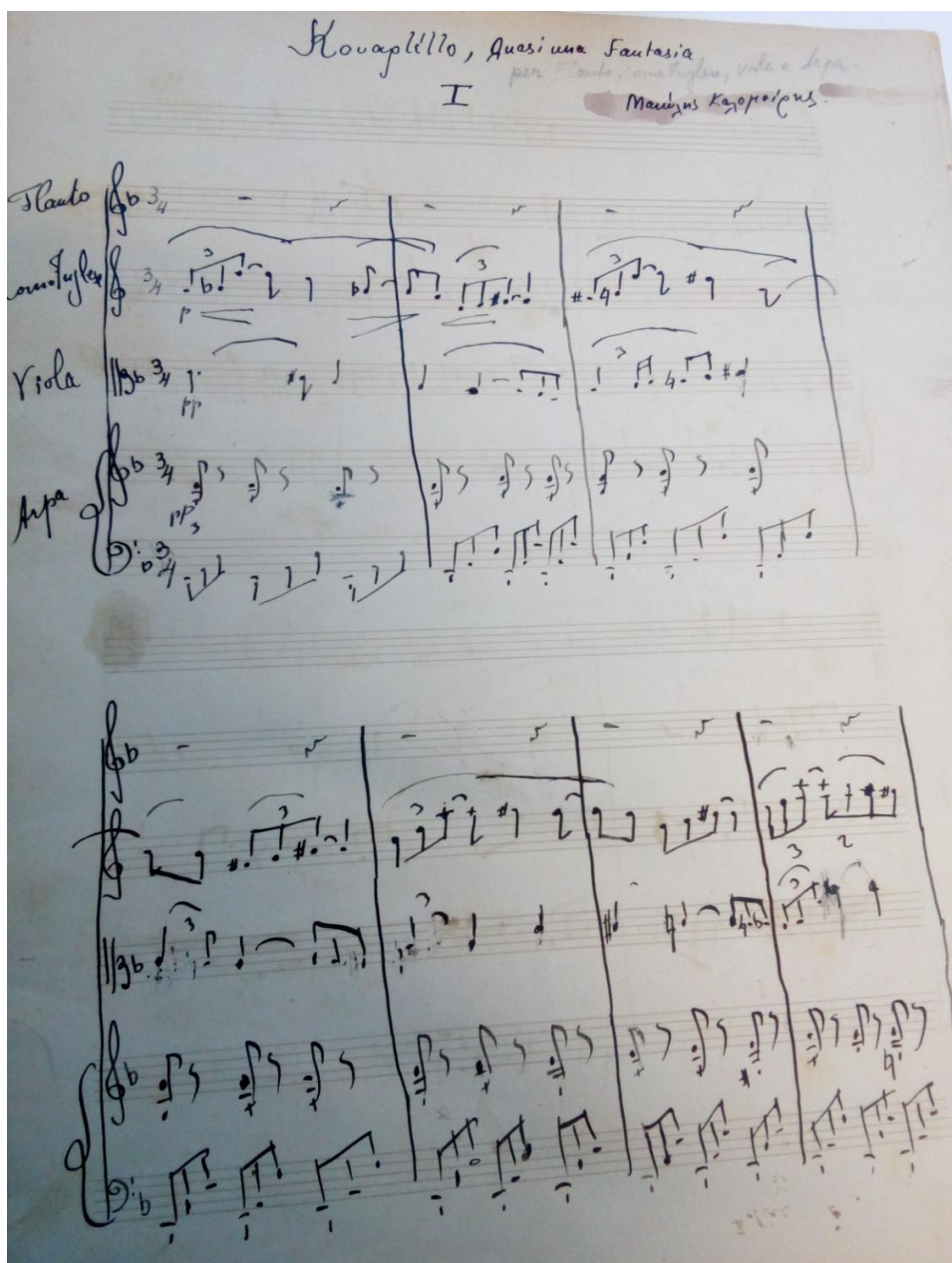
Flauto
 Corno Inglese
 Viola
 Arpa.

The image shows a handwritten musical score on aged paper. At the top, the title 'Κουαρτέτο οδ' γαλαρία' is written in black ink, followed by the subtitle 'Quartetto quasi una Fantasia' and the composer's name 'Manolis Kalomiris opus 25' in red ink. Below the title, the tempo 'Moderato assai quasi lento' is written in black ink. The score is for four instruments: Flute, English Horn, Viola, and Harp. Each instrument has a staff with musical notation. The Flute and English Horn parts have several red slurs and accents. The Viola part has a red 'pp' marking. The Harp part has a red 'pp' marking. The score is divided into three systems, each with three measures. The notation includes various note values, rests, and accidentals.

Εικ. 2: «Κουαρτέτο σα Φαντασία», Μανώλης Καλομοίρης, αυτόγραφο 1921, πρώτη σελ. μουσικού κειμένου, Αρχείο Μανώλη Καλομοίρη. Διακρίνονται οι διορθώσεις και οι προσθήκες με κόκκινο στυλό.

Ημιτελές αυτόγραφο 1921

Η δεύτερη πηγή (χρονολογικά) είναι μια ημιτελής χειρόγραφη παρτιτούρα, αυτόγραφο του συνθέτη, η οποία αναφέρεται στο κριτικό υπόμνημα ως «H21». Στο τέλος του πρώτου μέρους αναγράφεται: «Κυριακή 23 Δεκέμβρη 1921» / υπογραφή του συνθέτη. Η παρτιτούρα αντιστοιχεί στην εκδοχή του 1921 και περιλαμβάνει μόνο το πρώτο μέρος, από το οποίο όμως απουσιάζουν οι σελίδες που περιέχουν τα τέσσερα μέτρα πριν από το σ.δ. 17 έως και τα τέσσερα μέτρα μετά από το σ.δ. 19. Περιλαμβάνονται επίσης και οι τέσσερις πρώτες σελίδες του δεύτερου μέρους (δηλ. οι σελίδες που περιέχουν τα τέσσερα μέτρα μετά το σ.δ. 3). Συνολικά αποτελείται από 31 σελίδες. Σύμφωνα με τη Μυρτώ Οικονομίδου το «H21» δεν υπήρχε όταν συντάχθηκε ο κατάλογος. Αξίζει να σημειωθεί πως στο H21 δεν αναγράφονται σ.δ., συνεπώς η σύγκριση έγινε με βάση τα σ.δ. του 1921, καθώς τα μέτρα των δύο χειρόγραφων ταυτίζονται. Επιπλέον απουσιάζουν οι περισσότεροι χρωματισμοί και οι ενδείξεις του tempo. Διακρίνονται και σε αυτήν την πηγή σημειώσεις με διαφορετικού χρώματος στυλό ή μολύβι (βλ. Εικ. 3), που, κρίνοντας από το γραφικό χαρακτήρα, πρέπει να είναι του Καλομοίρη. Σύμφωνα με στοιχεία από το Αρχείο του Συλλόγου Μανώλη Καλομοίρη στον οποίο φυλάσσεται το χειρόγραφο, αυτό παραδόθηκε στο αρχείο στις 25/10/2017 από τον μουσικολόγο / ερευνητή Γιάννη Σαμπροβαλάκη, όταν βρέθηκε σε διαμέρισμα που νοίκιαζε η πρώην γυναίκα του ομποϊστα Ευάγγελου Χριστόπουλου. Στο τέλος του πρώτου μέρους αναγράφεται: «Κυριακή 23 Δεκέμβρη 1921» / υπογραφή του συνθέτη. Δεν στάθηκε δυνατό να εξακριβωθεί για ποιο λόγο ο συνθέτης ξαναέγραψε το έργο σε τόσο σύντομο χρονικό διάστημα. Η εικόνα του χειρόγραφου δείχνει ότι δεν πρόκειται για «καθαρό αντίγραφο» (fair copy).



Εικ. 3: «Κουαρτέτο σα Φαντασία», Μανώλης Καλομοίρης, ημιτελές, πρώτη σελ. μουσικού κειμένου, Αρχείο Μανώλη Καλομοίρη

Αυτόγραφο 1954

Η τρίτη πηγή, η οποία αναφέρεται στο κριτικό υπόμνημα ως «1954», είναι αυτόγραφο, αναθεωρημένη εκδοχή του έργου, που χρονολογείται στο 1954. Πρόκειται για πλήρη παρτιτούρα του έργου. Το χειρόγραφο βρίσκεται στο αρχείο του Συλλόγου Μανώλη Καλομοίρη και αποτελείται από 71 σελίδες. Το τεκμήριο φέρει τον αριθμό 13, ο οποίος συμπίπτει με τον αριθμό στον κατάλογο του Τσαλαχούρη.³⁹ Στο

³⁹ Τσαλαχούρης, Μανώλης Καλομοίρης, 1883-1962: Νέος κατάλογος έργων, 91.

εξωσέλιδο αναγράφεται: «ΜΑΝΩΛΗΣ ΚΑΛΟΜΟΙΡΗΣ / Κουαρτέτο [sic] σα φαντασία / γιά [sic] Άρπα, Φλάουτο, Αγγλικό Κόρνο και βιόλα / Manolis Kalomiris / Quartetto quasi una Fantasia / per Arpa, Flauto, Corno Inglese, e Viola». Στο τέλος του τρίτου μέρους αναγράφεται: «Του Χρηστού 1921 / Καθαρή Εβδομάδα 1954» / υπογραφή συνθέτη. Στο χειρόγραφο υπάρχουν και εδώ διορθώσεις με διορθωτικό λευκό (βλ. Εικ. 4), ενώ με κόκκινο στυλό είναι σημειωμένες οι προσθήκες και οι επισημάνσεις χρωματισμών. Όπως και στην περίπτωση του 1921, ο γραφικός χαρακτήρας των σημειώσεων αναγνωρίστηκε από το Φίλιππο Τσαλαχούρη και είναι σίγουρα του Καλομοίρη. Τα σημεία δοκιμών που είναι σημειωμένα με μωβ μελάνι, πρέπει μάλλον να αποδοθούν στο Σωτήρη Λάζο, ο οποίος τα πρόσθεσε ως αντιγραφέας και ταυτίζονται με τα σ.δ. στην πηγή 4.⁴⁰ Όπως και στην περίπτωση του 1921, οι σημειώσεις με κόκκινο στυλό και μολύβι ελήφθησαν υπόψη ως τμήμα του κειμένου στη σύγκριση στο κριτικό υπόμνημα.

⁴⁰ Προσωπική επικοινωνία με το Φίλιππο Τσαλαχούρη, 11/01/2021.

Moderato assai *Quartetto quasi una fantasia.*
Manolis Kalomiris

Εικ. 4: «Κουαρτέτο Σα Φαντασία», Μανώλης Καλομοίρης, πρώτη σελ. μουσικού κειμένου, Αρχείο Μανώλη Καλομοίρη. Διακρίνεται η προσθήκη ενός εισαγωγικού μέτρου πριν από την είσοδο του ΕΗ και οι διορθώσεις με λευκό διορθωτικό.

Πάρτες Σωτήρη Λάζου full score

Η τέταρτη πηγή αναφέρεται στο κριτικό υπόμνημα ως Λ54 και αποτελεί μια αντιγραφή σε όφσετ⁴¹ του Σωτήρη Λάζου⁴² (βλ. Εικ. 5). Αποτελείται από την πλήρη

⁴¹ Όφσετ: Εκτυπωτική μέθοδος για κείμενα και εικόνες η οποία στηρίζεται στη φωτογράφιση του θέματος (φωτομεταφορά) στην επιφάνεια μεταλλικών εκτυπωτικών πλακών. Πηγή: "Encyclopedia Britannica", <https://www.britannica.com/technology/offset-printing>, πρόσβαση 20/11/2020.

⁴² Ο Σωτήρης Λάζος ήταν για ένα μεγάλο χρονικό διάστημα ο επίσημος / μόνιμος αντιγραφέας των

παρτιτούρα (full score). Σύμφωνα με τον Φίλιππο Τσαλαχούρη, η αντιγραφή αυτή υποδηλώνει την επιθυμία του συνθέτη για έκδοση του έργου.⁴³ Η πηγή αυτή φαίνεται ότι χρησιμοποιείται έως σήμερα για την εκτέλεση του έργου, πιθανότατα επειδή έχει έτοιμα μέρη για τους μουσικούς και είναι σε καλή κατάσταση. Το μουσικό κείμενο είναι ευκρινές, δεν υπάρχουν μουτζούρες, διορθώσεις ή μη κατανοητά σημεία λόγω γραφικού χαρακτήρα (βλ. Εικ. 5). Το full score αποτελείται από 71 αριθμημένες σελίδες. Το τεκμήριο φέρει τον αριθμό 70. Ο αριθμός αυτός δεν αναφέρεται στον κατάλογο του Τσαλαχούρη.⁴⁴ Στο εξωσέλιδο αναγράφεται: «ΜΑΝΩΛΗ ΚΑΛΟΜΟΙΡΗ / Manolis Kalomoiris / ΚΟΥΑΡΤΕΤΟ ΣΑ ΦΑΝΤΑΣΙΑ / Για άρπα, φλάουτο, αγγλικό κόρνο και βιόλα. / QUARTET LIKE A PHANTASY / For harp, flute, english horn and viola / 1921 / 1954». Στην επόμενη σελίδα αναγράφεται: «ΜΑΝΩΛΗΣ ΚΑΛΟΜΟΙΡΗΣ / Κουαρτέττο [sic] σα φαντασία / για Άρπα, Φλάουτο, Αγγλικό Κόρνο και Βιόλα / Manolis Kalomiris / Quartetto quasi una Fantasia / per Arpa, Flauto, Corno Inglese e Viola. Στο τέλος του τρίτου μέρους αναγράφεται: Του Χριστού [sic] 1921. / Καθαρή βδομαδα [sic] 1954 / Μανώλης Καλομοίρης».

έργων του Μανώλη Καλομοίρη. Το «χέρι» του έχει καθαρογράψει πολλά έργα και έχει επιμεληθεί πολλές εκδόσεις από τα μέσα της δεκαετίας του 1940 μέχρι τον θάνατο του Καλομοίρη το 1962. Πηγές του ήταν πάντα τα χειρόγραφα. Δεν έχουν διαπιστωθεί παρεμβάσεις επιμέλειας στο συγκεκριμένο έργο, ήταν καθαρά αντιγραφέας και καθαρογράφος. Πηγή: Προσωπική επικοινωνία με τον Φίλιππο Τσαλαχούρη, 11/01/2021.

⁴³ Τσαλαχούρης, *Μανώλης Καλομοίρης, 1883-1962: Νέος κατάλογος έργων*, 91.

⁴⁴ όπ. π., 91.

2- *Quartetto quasi una fantasia.*
Modrato Assai Μαγολίς Καλομοίρης.

3.

Εικ. 5: «Κουαρτέτο σα Φαντασία», Μανώλης Καλομοίρης, αντίγραφο Σ. Λάζου, παρτιτούρα, πρώτη σελ. μουσικού κειμένου, Αρχείο Μανώλη Καλομοίρη

Πάρτες Σωτήρη Λάζου Fl / EH / Vla

Η πηγή αυτή αποτελείται από τις πάρτες των οργάνων (για Fl, EH και Vla) και αποτελούν και αυτές μια αντιγραφή (πρόκειται ουσιαστικά για το συμπλήρωμα της αντιγραφής της τέταρτης πηγής) του Σωτήρη Λάζου. Σε αυτήν την πηγή, όπως και στην τέταρτη, δεν υπάρχουν μουτζούρες, διορθώσεις ή μη κατανοητά σημεία λόγω

γραφικού χαρακτήρα, (βλ. Εικ. 6). Οι πάρτες του F1 και της VIa αποτελούνται από 14 αριθμημένες σελίδες η καθεμία και οι πάρτες του EH/Ob από 11 αριθμημένες σελίδες. Κατά τη διάρκεια της σύγκρισης των πηγών, παρατηρήθηκε πως οι πάρτες, οι οποίες θα αναφέρονται από εδώ και στο εξής ως «Λ54π», δεν παρουσιάζουν ιδιαίτερες διαφορές με το «Λ54», για αυτό το λόγο δε χρησιμοποιήθηκαν στο κριτικό υπόμνημα ως ξεχωριστή πηγή, παρά μόνο σε ειδικές περιπτώσεις, όπου χρειάστηκε περαιτέρω αιτιολόγηση.

Αξιοσημείωτο είναι ότι στους τίτλους όλων αυτών των πηγών δεν υπάρχει καμία αναφορά ούτε από το συνθέτη ούτε από το Λάζο στο γεγονός ότι το EH αντικαθίσταται από το Ob στο τρίτο μέρος του έργου (εκτός από το τελειωτικό τμήμα, δηλ. από την αρχή του τρίτου μέρους έως και το έκτο μ. από το σ.δ. 12). Η ίδια παράλειψη υπάρχει (εκτός από τον τίτλο του έργου) και στην ηχογράφηση στο διαδίκτυο. Το γεγονός αυτό συχνά προξενεί σύγχυση τόσο στους ερευνητές (στη μελέτη και καταγραφή της εργογραφίας είτε έργων του Καλομοίρη είτε έργων για όμπρε) αλλά και στους μουσικούς οι οποίοι ενδεχομένως επιθυμούν να παίξουν το έργο και δεν είναι προετοιμασμένοι για τη χρήση δύο οργάνων.

Κοζηνο Inglese. Μανώλης Καλομοίρης
Quartetto quasi una Fantasia

Moderato assai *dolce*
 mp mf *poco rit.*
 1 pp mp
 p pp
 mp pp
 mp *te* 3
 4 3
 mp 3.

Εικ. 6: «Κουαρτέτο σα Φαντασία», Μανώλης Καλομοίρης, αντίγραφο Σ. Λάζου, παρτιτούρα, πάρτα ΕΗ / Ob, πρώτη σελ. μουσικού κειμένου, Αρχείο Μανώλη Καλομοίρη

Κεφάλαιο 3

Μεθοδολογία

Όπως έχει ήδη αναφερθεί, η δημιουργία μιας κριτικά επιμελημένης έκδοσης του έργου είναι εξαιρετικά σημαντική. Οι δύο πιο ολοκληρωμένες πηγές, στις οποίες

η επιμελήτρια στηρίχτηκε για την κριτική έκδοση του έργου, είναι η 1921 και η 1954, οι οποίες είναι πλήρη αυτόγραφα του συνθέτη. Παρόλο που το χειρόγραφο του 1954 πρόκειται για αναθεωρημένη γραφή και δημιουργήθηκε, υποθετικά, για να αποσαφηνίσει διάφορα σημεία του έργου, είναι κατά τη γνώμη της επιμελήτριας πολυπλοκότερο ως προς τη γραφή και σε πολλά σημεία αρκετά ασυνεπές, όπως π.χ. σε ζητήματα αρθρώσεων και δυναμικής. Συχνά μάλιστα όχι μόνο δε βοηθά, αλλά μπορεί και να μπερδεύει περισσότερο τον εκτελεστή (βλ. Κεφ. 4). Φυσικά ασάφειες υπάρχουν και στην πρώτη εκδοχή του 1921. Παρόλα αυτά, το 1921 είναι πιο απλό και κατανοητό στη γραφή του και αυτός είναι ένας από τους λόγους που επιλέχθηκε ως κύρια πηγή. Οι άλλες δύο χειρόγραφες πηγές (H21 και Λ54) χρησιμοποιήθηκαν ως συμπληρωματικές, καθώς αναπαράγουν την 1921 και την 1954 αντίστοιχα. Στη διαδικασία της επιμέλειας συγκρίθηκαν με την 1921 και χρησιμοποιήθηκαν κυρίως για την αποσαφήνιση μη ευδιάκριτων σημείων (που μπορεί να οφείλονται π.χ. στο γραφικό χαρακτήρα του συνθέτη). Η ηχογράφιση του 1982⁴⁵ χρησιμοποιήθηκε για την επιλογή του tempo και για τον εντοπισμό προβλημάτων/ασαφειών στα σημεία όπου αυτό αλλάζει. Υπάρχει και άλλη ηχογράφιση σε LP με τους ίδιους εκτελεστές (Αλίκη Κρίθαρη, Στέλλα Γαδέδη, Γιάννη Βατικιώτη και Χρήστο Αργυρόπουλο), η οποία σύμφωνα με τα μέχρι τώρα στοιχεία φαίνεται να είναι η ίδια με αυτήν του CD και του διαδικτύου.⁴⁶ Καμία από τις γραπτές πηγές δεν έχει αρίθμηση μέτρων· όλες όμως, εκτός της H21, έχουν σ. δ.. Στην 1921 η αρίθμηση των σ.δ. ξεκινά για κάθε μέρος από την αρχή, ενώ στις υπόλοιπες η αρίθμηση είναι συνεχόμενη. Στη συγκεκριμένη επιμέλεια χρησιμοποιήθηκε μη συνεχής αρίθμηση και εισήχθησαν επίσης αριθμοί μέτρων για τη διευκόλυνση των εκτελεστών.

Λόγω της πολυπλοκότητας της συγκριτικής εργασίας, η οποία οφείλεται στη μεγάλη έκταση του έργου, στην πυκνή γραφή και στις πολλές διαφορές μεταξύ των χειρόγραφων, σε ό,τι αφορά τις δυναμικές, την άρθρωση και τις προσθαφαιρέσεις μέτρων, ακολουθήθηκε η εξής διαδικασία: ύστερα από την αντιγραφή των 1921 και 1954 σε ψηφιακή μορφή σε πρόγραμμα Sibelius σε χωριστά αρχεία, δημιουργήθηκαν νέα αρχεία ανά όργανο που περιλάμβαναν και τις δύο εκδοχές τη μία κάτω από την άλλη, ώστε να μπορεί να γίνεται ευκολότερα η σύγκριση τόσο μεταξύ τους, όσο και με τις άλλες δύο πηγές. Όπου εντοπίστηκαν κοινά ή γενικά προβλήματα στη σημειογραφία αλλά και στη χρήση μουσικής ορολογίας από το συνθέτη, έγινε εκτενής αναφορά με παραδείγματα στο Κεφ. 4, ενώ οι επιμέρους περιπτώσεις παρατέθηκαν στο κριτικό υπόμνημα χωρίς περαιτέρω αιτιολόγηση.

Στο Κεφ. 4 περιγράφονται αναλυτικά συγκεκριμένα παραδείγματα, επειδή αυτού του είδους η καταγραφή διευκολύνει περισσότερο στην άμεση κατανόηση

⁴⁵ "Greek Classical Composers: Manolis Kalomiris. Quartetto quasi una Fantasia for harp, flute, english horn and viola. Krithari, Gadedi, Argyropoulos, Vatikiotis". Μαζί με "Symphony No. 2, των Ανίδεων". Bulgarian RTV Orchestra & Chorus, Markela Hatziano, Byron Fidetzis. Lyra: CD0063, stereo. Αθήνα, Θεσσαλονίκη: Εταιρεία γενικών εκδόσεων Α.Ε., 1991.

⁴⁶ «Κουαρτέτο σα Φαντασία» και «Κάποια Λογάκια», Κρίθαρη, Γαδέδη, Αργυρόπουλος, Βατικιώτης, χ.χ..

Λόγω των μέτρων περιορισμού για την καταπολέμηση της επιδημίας του κορωνοϊού, δεν ήταν δυνατό να συγκριθούν οι δύο ηχογραφήσεις, διότι δεν βρέθηκε διαθέσιμη συσκευή αναπαραγωγής LP. Σύμφωνα με τα μέχρι στιγμής δεδομένα, φαίνεται πως πρόκειται για την ίδια ηχογράφιση (βλ. Κεφ. 2.1, σελ.7).

γενικότερων και πολύπλοκων διαφορών. Περιγράφονται επίσης αναλυτικά τα μέτρα στα οποία το 1954 παρουσιάζει προβλήματα ως προς την άρθρωση, το μοτιβικό υλικό, τους χρωματισμούς και την αρμονία και έχουν αναφερθεί επίσης και τα μέτρα στα οποία το 1954 θεωρείται πιο σαφές ως προς τη γραφή, καθώς και όλες οι εκτεταμένες διαφοροποιήσεις (π.χ. προσθήκη ή αφαίρεση μέτρων τα οποία έχουν συμπεριληφθεί στην τελική έκδοση, η οποία δύσκολα μπορεί να αντιστοιχηθεί σε ένα κριτικό υπόμνημα). Γενικότερα σε ό,τι αφορά το Fl, τη Vla και το EH / Ob, οι δυο εκδοχές (δηλ. αυτή του 1921 και αυτή του 1954) δεν παρουσιάζουν τεχνικά λάθη και μπορούν να σταθούν με ορισμένες διορθώσεις, αλλά αυτή του 1921 είναι πιο κατανοητή και πιο συνεπής για τον εκτελεστή. Συγκεκριμένα, κάποια ενδεικτικά παραδείγματα τα οποία οδήγησαν στην επιλογή του 1921 ως κύρια πηγή είναι τα εξής:

- Γενικότερα η άρθρωση δεν είναι ιδιαίτερα ξεκάθαρη στο 1954. Αυτό φαίνεται ήδη από το εισαγωγικό μέτρο, όπου στην Hr τα όρια της λεγκατούρας δεν είναι ιδιαίτερα σαφή. Ομοίως συμβαίνει και με το Fl στα μμ. 27 και 82 (πρώτο μέρος), στο EH στα μμ. 108 και 113 (δεύτερο μέρος) και στη Vla στα μμ. 127 και 171-172 (δεύτερο μέρος). Επιπλέον, υπάρχουν μέτρα στα οποία ίδια ρυθμικά σχήματα εμφανίζονται με διαφορετική άρθρωση. Τέτοια μέτρα είναι τα Fl (πρώτο μέρος): 107-108, Ob (τρίτο μέρος): 128-130, Vla (δεύτερο μέρος): 80-81 και Hr (δεύτερο μέρος): 90-95, όπου και οι δύο πηγές είναι ασυνεπείς. Επίσης υπάρχουν μέτρα στο 1954 όπου η άρθρωση του ίδιο μοτίβου αλλάζει μέσα στην ίδια φράση, όπως π.χ. στο Ob (τρίτο μέρος): μ. 29, όπου το πρωτοεμφανιζόμενο μοτίβο είναι staccato, αλλά η συνέχεια είναι χωρίς ένδειξη άρθρωσης, κάτι που δημιουργεί σύγχυση στον εκτελεστή. Παρόμοιο πρόβλημα εντοπίζεται επίσης στα μμ. 40-41 και 43-45 (Fl, τρίτο μέρος) και 60 (Vla, τρίτο μέρος). Τέλος, εντοπίζονται σημεία με άρθρωση η οποία δεν είναι εφικτή λόγω του υφιστάμενου τέμπο στα EH, πρώτο μέρος: μμ. 97-98 και 143, Fl, πρώτο μέρος: 112, 143 και 159-160 και Vla, δεύτερο μέρος: 110.

- Σε ό,τι αφορά τις δυναμικές υπάρχουν επίσης ασάφειες. Ήδη από το τρίτο μέτρο του πρώτου μέρους το *cresc.* στο EH και τη Vla δεν έχει σαφή όρια. Ακόμη ένα σημείο όπου οι δυναμικές δεν συμπίπτουν είναι τα μμ. 32-33 του πρώτου μέρους για το EH και το Fl και 128 του τρίτου μέρους, όπου στα μμ. Fl και Ob δεν υπάρχουν καθόλου δυναμικές, στη δε Vla και την Hr υπάρχει *p*. Ομοίως, στο μ. 190 υπάρχει *sf* στο Fl και στο EH αλλά όχι στη Vla και την Hr. Σε πολλά σημεία και στα δύο χειρόγραφα οι δυναμικές βρίσκονται σε λάθος θέσεις, με αποτέλεσμα να δημιουργείται σύγχυση (π.χ. Hr, δεύτερο μέρος: μμ. 85, 105-107 και EH, δεύτερο μέρος: μ. 114).

- Γενικότερα στα τρία από τα τέσσερα όργανα δεν παρουσιάζονται πολλές διαφοροποιήσεις σχετικά με το μοτιβικό υλικό μεταξύ των 1921 και 1954. Στην Hr όμως υπάρχουν δύο εντελώς διαφορετικές προσεγγίσεις στις δύο πηγές: η αναθεωρημένη γραφή του 1954 θεωρήθηκε ότι είναι πιο δημιουργική για το όργανο και ότι το αναδεικνύει περισσότερο, διότι είναι πολύ πιο πλούσια από αυτήν του 1921. Παρόλα αυτά αυτή η γραφή γίνεται πολλές φορές φλύαρη (π.χ. μ. 50 του πρώτου μέρους, όπου και το δεξί και το αριστερό χέρι έχουν έντονη κίνηση και μάλιστα το αριστερό θα μπορούσε να απουσιάζει εντελώς, αλλά και στο μ. 177 του δεύτερου μέρους, όπου η οκτάβα είναι περιττή στο αριστερό χέρι), λανθασμένη (π.χ.

μ. 141 του πρώτου μέρους, όπου η συγχορδία στο δεξί χέρι σε συνδυασμό με τα εξάηχα δεν ενδείκνυται, όπως και το μ. 132 (δεύτερο μέρος) του 1954, το οποίο είναι αρκετά «πιανιστικό» και ακόμα και με τη χρήση του κατάλληλου δακτυλισμού δεν θα είναι καθαρό) και δυσνόητη (π.χ. πρώτο μέρος μμ. 18-22, όπου οι διπλές δεν είναι βολικές τεχνικά αλλά και περιττές και το αποτέλεσμα δεν είναι καθαρό λόγω της κακής γραφής στο αριστερό χέρι). Επιπλέον η γραφή του 1954 είναι τεχνικά πιο απαιτητική και σε συνδυασμό με το σχετικά γρήγορο tempo οδηγεί στο να χάνονται τα γεμίσματα και το αποτέλεσμα δεν είναι καθαρά αρθρωμένο. Γενικότερα η γραφή του 1921, η οποία είναι τεχνικά πιο σωστή, θα μπορούσε να εμπλουτιστεί, αλλά όχι σε τόσο μεγάλο βαθμό όπως συμβαίνει στο 1954.

Για όλους τους παραπάνω λόγους κρίθηκε ότι η γραφή του 1921 μπορεί, με τις κατάλληλες επιμελητικές παρεμβάσεις, να λειτουργήσει εξίσου αποτελεσματικά με αυτήν του 1954, η οποία, ακόμα και εάν χρησιμοποιούνταν ως κύρια πηγή θα απαιτούσε εξίσου εκτεταμένη παρέμβαση από τον επιμελητή ώστε να είναι ξεκάθαρη και κατανοητή για τον εκτελεστή και τον ακροατή. Εξάλλου, τα τελευταία χρόνια αποτελεί συνηθισμένη πρακτική, σημαντικά έργα μεγάλων συνθετών σε διεθνές επίπεδο να προσεγγίζονται εκτελεστικά και ερευνητικά, με βάση διαφορετικές από τις έως τώρα καθιερωμένες εκδοχές τους. Πολλές από τις Συμφωνίες του Bruckner επιζούν σε διαφορετικές εκδοχές και εκτελούνται πλέον και στις μη καθιερωμένες εκδοχές τους και αντίστοιχα διαφορές σε ζητήματα ενορχήστρωσης διαπιστώνονται σε πολλά από τα έργα του Stravinsky.

Σε ότι αφορά τη σημειογραφία που χρησιμοποιεί ο Καλομοίρης για όλα τα -ηχα (τρίηχα, πεντάηχα, επτάηχα, κλπ.) για τις ενδείξεις του tempo, του ύφους και των σημείων δοκιμής, αυτή έχει εκσυγχρονιστεί. Ειδικά για τα -ηχα, η σημειογραφία που έχει υιοθετηθεί χρησιμοποιεί αγκύλες σε θέσεις όπου θα μπορούσε να προκληθεί σύγχυση με την άρθρωση, π.χ. ΕΗ, πρώτο μέρος: μ. 16:




Οι δυναμικές έχουν τοποθετηθεί ακριβώς κάτω από τη νότα στην οποία αναφέρονται, π.χ. μ. 190 του δεύτερου μέρους, Vla, το *mf* γράφτηκε ακριβώς κάτω



από την πρώτη συγχορδία και όχι όπως στο 1954:

Ο τρόπος γραφής των παύσεων έχει επίσης εκσυγχρονιστεί. Η ομαδοποίηση διαφόρων ρυθμικών σχημάτων έχει επίσης τροποποιηθεί ώστε να ταιριάζει με τα υπόλοιπα όργανα ή με παρόμοια μέτρα του ίδιου οργάνου (π.χ. Vla, πρώτο μέρος: μμ. 11-14 και Ηρ, πρώτο μέρος: μμ. 139-140). Ο Καλομοίρης σε πολλά σημεία χρησιμοποίησε τις ενδείξεις "cresc." και "dim." ολογράφως, χωρίς όμως αυτές να αντιστοιχούν σε φράσεις μεγάλης έκτασης (π.χ. Ηρ, δεύτερο μέρος: μ. 98, ΕΗ, δεύτερο μέρος: μ. 114-115, Vla, πρώτο μέρος: μ. 108). Σε αυτά τα σημεία οι ενδείξεις έχουν αντικατασταθεί με τα αντίστοιχα σύμβολα \ll και \gg . Σε άλλα σημεία τα cresc. δεν έχουν σαφή όρια (π.χ. ΕΗ, πρώτο μέρος: μ. 134, Fl, Vla, Ηρ,

δεύτερο μέρος: μ. 75, και VIa, δεύτερο μέρος: μ. 163), συνεπώς έχουν προστεθεί διακεκομμένες γραμμές για να τα υποδηλώσουν (*cresc.* - - - -). Επίσης υπάρχουν σημεία στα οποία ένα όργανο έχει την ένδειξη *cresc.* ενώ τα υπόλοιπα την ένδειξη  (π.χ. VIa, Hρ, δεύτερο μέρος: μ. 110). Στις περιπτώσεις αυτές χρησιμοποιήθηκε το επικρατέστερο σύμβολο ή αυτό που αποσαφηνίζει καλύτερα την εκτέλεση. Τέλος, σε πολλά σημεία χρειάστηκε να εξεταστούν η αρμονία και οι δυναμικές σε σχέση και με τα υπόλοιπα όργανα και ιδιαίτερα με την Hρ, η οποία έχει διαφορετικό μοτιβικό υλικό στις δύο εκδοχές (π.χ. VIa (πρώτο μέρος): μ. 7, οι φθόγγοι 1, 2, 3 είναι διαφορετικοί στα δύο χειρόγραφα. Στο ίδιο μέτρο στην Hρ, οι φθόγγοι είναι επίσης διαφορετικοί στα δύο χειρόγραφα, ώστε να ταιριάζουν με αυτούς της VIa. Συνεπώς και οι δύο εκδοχές είναι αρμονικά σωστές. Σε παρόμοιες περιπτώσεις ακολουθήθηκε η εκδοχή του 1921 και στα δύο όργανα).

Η οργάνωση του κριτικού υπομνήματος έχει ως εξής: η πρώτη στήλη οργανώθηκε κατά αύξουσα σειρά αριθμού μέτρου και ακολουθήθηκε η αρίθμηση του 1921. Στη δεύτερη στήλη αναγράφηκε ο αριθμός του φθόγγου ή του χ.μ. στον οποίο αναφέρεται η περιγραφή. Η αρίθμηση των φθόγγων ξεκινάει από την αρχή του μέτρου, συμπεριλαμβανομένων και των φθόγγων που προέρχονται από σύζευξη διάρκειας από το προηγούμενο μέτρο καθώς και οποιασδήποτε νότας θεωρήθηκε στολίδι ή αποτζατούρα. Στην τρίτη στήλη καταγράφονται τα όργανα στα οποία εντοπίζεται η τυχόν διαφορά στις πηγές. Όταν αυτή αφορά σε όλο το σύνολο, τότε το αντίστοιχο κελί έχει παραμείνει κενό. Στην τέταρτη στήλη περιγράφηκαν αναλυτικά οι διαφορές των χειρογράφων και στην πέμπτη στήλη καταγράφηκε, τεκμηριωμένα, η τελική επιλογή της επιμελήτριας. Πρέπει να αναφερθεί, πως δεν είναι γνωστός ο τρόπος με τον οποίο ο Σ. Λάζος εργάστηκε κατά την αντιγραφή του έργου. Πιθανόν να αντέγραψε το full score από το αυτόγραφο του Καλομοίρη και στη συνέχεια να έφτιαξε από το δικό του αντίγραφο και τις πάρτες των FI, EH / Ob και VIa. Για αυτό το λόγο η Λ54π δεν μπορεί να ληφθεί υπόψιν ως μία απολύτως ανεξάρτητη πηγή σε ότι αφορά την αιτιολόγηση των επιλογών της επιμελήτριας, παρά μόνο όταν αυτή διαφέρει από τις υπόλοιπες πηγές.

Σε όλο το κριτικό υπόμνημα έχει υιοθετηθεί η σύγχρονη αποδεκτή τυποποιημένη μουσική σημειογραφία. Για λόγους απλότητας και ευκρίνειας, τα μουσικά αποσπάσματα παρατίθενται αυτούσια στη στήλη 4, όταν λόγω πολυπλοκότητας ήταν δύσκολη η γραπτή περιγραφή των διαφορών, περιλαμβάνουν το κλειδί, το μέτρο, τον οπλισμό, τις δυναμικές και τις νότες, αλλά όχι την άρθρωση. Οι περισσότερες δυναμικές που χρησιμοποιήθηκαν από την επιμελήτρια έχουν στηριχτεί στο 1954, διότι έπειτα από συζήτηση με έμπειρους εκτελεστές⁴⁷ κρίθηκε ότι στον τομέα αυτό, το 1954 είναι πιο επεξεργασμένο, πλήρες και βοηθητικό για τον εκτελεστή. Αλλά σε πολλά σημεία υιοθετήθηκαν οι δυναμικές του 1921, όπου κρίθηκε ότι είναι πιο κατάλληλες. Πολλές δυναμικές κρίθηκε απαραίτητο να προστεθούν ή και να αλλάξουν θέση ή / και όρια από την επιμελήτρια, ώστε να αποσαφηνιστεί η εκτέλεση και οι οποίες δεν υπάρχουν σε καμία από τις πηγές· αυτές

⁴⁷ Προσωπική επικοινωνία με τους μουσικούς Γιάννη Ανισέγκο, φλάουτο, 15/09/2020, Κωνσταντίνο Χασιώτη, αγγλικό κόρνο / όμποε, 14/11/2020, Δημοσθένη Φωτιάδη, βιόλα, 20/09/2020 και Κατερίνα Κίτσου, άρπα, 15/08/2020.

έχουν τοποθετηθεί σε αγκύλες (π.χ. [sfr]) ή έχουν σημειωθεί με διακεκομμένες γραμμές (π.χ. cresc. - - - -).

Η άρθρωση είναι ένα στοιχείο που παρουσιάζει επίσης πολλές και περίπλοκες διαφορές μεταξύ των χειρόγραφων. Φαινομενικά, στα περισσότερα σημεία, σε ότι αφορά και τα τέσσερα όργανα, είναι πιο επεξεργασμένη στο 1954. Αυτή η επεξεργασία σε αρκετά σημεία φαίνεται ότι ταιριάζει περισσότερο στο ύφος που ήθελε να αποδώσει ο συνθέτης, κρίθηκε όμως αρκετά περίπλοκη εκτελεστικά. Η άρθρωση στο 1921 δεν είναι τόσο πολυποίκιλη όσο του 1954 και κρίθηκε πιο επιμελής, επειδή δίνει περισσότερους βαθμούς ελευθερίας στον εκτελεστή, λόγω ακριβώς αυτής της απλότητας. Για αυτό το λόγο υιοθετήθηκε σε γενικές γραμμές η άρθρωση του 1921. Όπου η άρθρωση κρίθηκε ασυνεπής και στα δύο χειρόγραφα, δεν υιοθετήθηκε κανένα σχετικό σύμβολο, διότι η επιμελήτρια έκρινε ότι η προσέγγιση της χρήσης φθόγγων χωρίς συγκεκριμένα σύμβολα άρθρωσης, δίνει μεγαλύτερη εκφραστική ευελιξία στον εκτελεστή.⁴⁸ Η άρθρωση που έχει προστεθεί από την επιμελήτρια και δεν υπήρχε σε κανένα από τα δύο χειρόγραφα, έχει τοποθετηθεί σε αγκύλες (π.χ. [·]) ή έχει γραφτεί με διακεκομμένες γραμμές (π.χ. legati).

Στην εκδοχή του 1954 ο συνθέτης πρόσθεσε ένα εισαγωγικό μέτρο στο πρώτο μέρος (βλ. Εικ. 4), το οποίο έχει διατηρηθεί στην παρούσα έκδοση. Αυτό είναι το μέτρο «εισαγωγή» και είναι εκτός αρίθμησης (για να μην δημιουργείται σύγχυση στη σύγκριση με την εκδοχή του 1921, η οποία δεν το περιλαμβάνει), στο οποίο ξεκινούν η Vln και η Hr προετοιμάζοντας την παρουσίαση του θέματος από το ΕΗ. Αντίθετα, τα μμ. 129-136 που περιλαμβάνονται στο τρίτο μέρος του 1921 και τα οποία καταργήθηκαν στο 1954, έχουν διατηρηθεί στην παρούσα έκδοση. Στο κριτικό υπόμνημα η αρίθμηση των μέτρων, σε ότι αφορά το τρίτο μέρος, ακολούθησε αυτήν του 1921 (δηλαδή το μ. 129 του 1954 αντιστοιχίστηκε στο 137 του 1921). Αυτά τα μέτρα περιλαμβάνουν ένα μοτίβο (που μορφολογικά στο έργο παρουσιάζεται ως αντίθεμα), το οποίο εμφανίζεται στη Vln με συνοδεία Hr. Στη συνέχεια το αντίθεμα εμφανίζεται στα μμ. 137-144 του 1921 στο Fl και στο Ob μια οκτάβα χαμηλότερα σε αντίθεση με το 1954, όπου εμφανίζεται στα αντίστοιχα μέτρα μόνο στο Ob. Η Vln σε αυτά τα μέτρα έχει μισά με τρίλιες στο 1921 και κίνηση με όγδοα στο 1954.

Σε πολλά σημεία παρουσιάζονται πολύπλοκες διαφοροποιήσεις στα μέτρα, στις φράσεις και στις μελωδικές γραμμές (π.χ. στο μ. 84 του τρίτου μέρους το Ob έχει διαφορετικές νότες στο 1954, τέταρτο και δέκατα έκτα, ενώ το 1921 έχει μισό, μία νότα). Στο μ. 86 (τρίτο μέρος) του 1954 το Fl έχει το εξής ρυθμικό σχήμα:



ενώ στο 1921 έχει παύσεις. Στα μμ. 87-88 (τρίτο μέρος) το Fl στο 1921 έχει ♩: μι και ♩: φα#, ενώ στο 1954 έχει:



⁴⁸ Αναλυτικότερα για την άρθρωση βλ. Κεφ. 4 σελ. 28.

Κεφάλαιο 4

Επιμέρους προβληματικές περιπτώσεις

Στο κεφάλαιο αυτό αναλύθηκαν ενδεικτικά ορισμένα από τα πολύπλοκα προβλήματα που κλήθηκε να αντιμετωπίσει η επιμελήτρια σχετικά με την ασυνέπεια των δύο χειρόγραφων ως προς την άρθρωση, τους χρωματισμούς και το μοτιβικό υλικό. Επαναλαμβάνεται εδώ ότι και τα υπόλοιπα χειρόγραφα παρουσιάζουν προβλήματα, αλλά το καθένα από αυτά αναπαραγάγει ουσιαστικά ένα από τα 1921 και 1954 και έτσι ο σχολιασμός εδώ αφορά, εξ αντανακλάσεως, και αυτά τα χειρόγραφα. Γενικότερα, είναι εμφανές πως σε πολλά σημεία στην αναθεωρημένη γραφή του 1954, ο Καλομοίρης προσπάθησε μέσω της άρθρωσης να διαφοροποιήσει πολλά επαναλαμβανόμενα μοτιβικά στοιχεία. Αυτό παρατηρείται σε όλο το έργο, με μεγαλύτερη έμφαση στο τρίτο μέρος. Αποτελεί όμως ερωτηματικό, το αν αυτή η περίπλοκη και συνεχώς διαφοροποιούμενη σημειογραφία μπορεί να αναπαραχθεί πειστικά από τον εκτελεστή. Η επιμελήτρια ταλαντεύτηκε επανειλημμένα ανάμεσα στην ανάγκη να αποδοθεί ένα όσο το δυνατόν καθαρότερο, εκτελεστικά, κείμενο και στην ανάγκη να αποδοθεί με κάποιο τρόπο η σαφής επιθυμία του συνθέτη, όπου οι ίδιες φράσεις επαναλαμβάνονται πολλάκις με διαφορετική σημειογραφία. Παρόλο που ο συνθέτης επιθυμούσε διαφοροποίηση, το επικρατούν τέμπο και η πυκνότητα γραφής κάνουν αυτές τις μικροδιαφορές δύσκολα διαχειρίσιμες από τον εκτελεστή και μη αντιληπτές, τελικώς, από τον ακροατή. Σε κάθε περίπτωση, εάν ο εκτελεστής το κρίνει αναγκαίο, μπορεί να τροποποιήσει την άρθρωση σε ορισμένα σημεία με βάση την 1954.

4.1 Φλάουτο

Στο πρώτο μέρος στο μ. 9 (1954), ο συνθέτης φαίνεται να χρησιμοποιεί την ένδειξη *staccato*, αλλά όχι με συνέπεια όπως π.χ. στα μμ. 10, 19, 56 (πρώτο μέρος) όπου τα ίδια ρυθμικά σχήματα έχουν διαφορετική άρθρωση. Στα αντίστοιχα μέτρα του 1921 υπάρχει αντίστοιχη ασυνέπεια στην άρθρωση, αλλά σε διαφορετικούς φθόγγους. Για αυτό το λόγο έχει επιλεγεί η άρθρωση αυτή, για το συγκεκριμένο μοτιβικό υλικό, στο πρώτο μέρος, με ορισμένες παρεμβάσεις, όπου κρίθηκε απαραίτητο. Ασυνεπής φαίνεται να είναι η σημειογραφία της άρθρωσης στο 1921 στα μμ. 76-77:



Και έχει προσαρμοστεί σύμφωνα με το μ. 77. Ομοίως έγινε εξ ορθολογισμού της σημειογραφίας της άρθρωσης σε παρόμοια σημεία. Επιπλέον, υπάρχουν μέτρα στο 1954 στα οποία η άρθρωση δεν διευκολύνει αλλά μπερδεύει τον εκτελεστή, καθώς δεν συνάδει με το τέμπο. Ένα τέτοιο παράδειγμα είναι στο μ. 42, όπου οι παύλες δείχνουν επιβράδυνση στο τέμπο, ενώ η ένδειξη "*Rochissimo piu animato*" υπονοεί

επιτάχυνση. Να σημειωθεί επίσης ότι η άρθρωση και σε αυτό το σημείο είναι ασυνεπής (π.χ. μμ. 43, 46, 47). Το "legato" του 1921 είναι πιο συνεπές και σαφές. Στη συγκεκριμένη περίπτωση ίσως ο συνθέτης δεν ικανοποιήθηκε με το ακουστικό αποτέλεσμα της πρώτης εκτέλεσης, κάτι που όμως μπορεί να οφείλεται σε σφάλμα του εκτελεστή ή και ακόμη στις επικρατούσες συνθήκες της ακρόασης (π.χ. ακουστική του χώρου). Σημαντικό είναι, ότι το ύφος του συγκεκριμένου περάσματος μπορεί να διαφοροποιηθεί από τον εκτελεστή με βάση το ύφος του μέρους ή του συγκεκριμένου περάσματος, χωρίς να είναι αναγκαία η πολύπλοκη σημειογραφία της άρθρωσης.⁴⁹ Τα μέτρα όπου η διαφορετική άρθρωση έχει σημασία είναι: πρώτο μέρος: 57, δεύτερο μέρος: 15, 29, 95, 101-102 (με προσθήκη άρθρωσης και από την επιμελήτρια διότι κρίθηκε ελλιπής), 137-138 και άλλα παρόμοια σημεία με το ίδιο μοτιβικό υλικό. Σε ότι αφορά το τρίτο μέρος, η άρθρωση στο 1954 είναι κυρίως staccato ενώ στο 1921 κυρίως legato. Αυτό φαίνεται κυρίως στα μμ. 34-45, 48-57 και σε όλα τα μέτρα στα οποία εμφανίζεται το θέμα. Έχει και εδώ διατηρηθεί η άρθρωση του 1921, με την ένδειξη: "staccato leggiero simile" από το μ. 22 και έπειτα, ώστε να ταιριάζει στο ύφος που θέλει να αποδώσει ο συνθέτης στην αναθεωρημένη γραφή. Υπάρχουν επίσης διορθώσεις στα legati συγκριτικά με τα άλλα όργανα, ώστε να ταιριάζουν μεταξύ τους και το αποτέλεσμα να είναι πιο ξεκάθαρο. Τα μέτρα που προτιμήθηκε η άρθρωση portato του 1954 είναι ενδεικτικά τα 1-6, 13-15 κ.ά., καθώς εκεί διαφοροποιείται αισθητά το ύφος.

4.2 Αγγλικό Κόρνο / Όμποε

Στο ΕΗ υπάρχουν επίσης προβλήματα στο 1954 σχετικά με την άρθρωση. Η ίδια φράση του θέματος στα μμ. 1-3 έχει διαφορετική άρθρωση κάθε φορά:



Ομοίως και στα μμ. 112-114 όπου εμφανίζεται το ίδιο θέμα, καθώς επίσης και σε άλλες παρόμοιες περιπτώσεις. Η άρθρωση είναι ασυνεπής και στο 1921 στα αντίστοιχα σημεία. Τελικά χρησιμοποιήθηκε άρθρωση βασισμένη στο 1954, με κάποιες διευκρινιστικές προσαρμογές, όπου κρίθηκε απαραίτητο από την επιμελήτρια.

Στο δεύτερο μέρος του 1954 εντοπίστηκαν παρόμοια προβλήματα με το Fl, καθώς τα δύο όργανα ανταλλάσσουν πολλές φορές το ίδιο θέμα. Χαρακτηριστικά παραδείγματα είναι τα μμ. 69-71 όπου στο ίδιο θέμα υπάρχει διαφορετική άρθρωση:



⁴⁹ Clive Brown, "Dots and Strokes in Late 18th- and 19th- Century Music.", *Early Music*, 21, vo. 4, (Νοέμβριος, 1993), 595-596.

Επίσης, στο μ. 67 το Fl και το ΕΗ έχουν διαφορετική άρθρωση παρόλο που έχουν ακριβώς το ίδιο ρυθμικό σχήμα:

240




και ότι σε αυτήν την περίπτωση το 1921 είναι πιο συνεπές ως προς την άρθρωση. Στο τρίτο μέρος το ΕΗ και το Οb έχουν επίσης πολλά κοινά μοτίβα με το Fl. Ένα χαρακτηριστικό παράδειγμα, είναι τα μμ. 107-123: και σε αυτήν την περίπτωση, όπως και σε άλλες παρόμοιες, η άρθρωση πρέπει να είναι η ίδια και με αυτό το σκεπτικό έγινε η επιμέλεια.

Ένα ζήτημα που αξίζει να σχολιαστεί εδώ, είναι οι καταλήξεις των φράσεων που εναλλάσσονται μεταξύ Fl και ΕΗ στα μμ. 33-46 του δεύτερου μέρους. Η τελευταία νότα της φράσης, όταν επαναλαμβάνεται, δεν έχει πάντα την ίδια χρονική αξία με την προηγούμενη. Εφόσον αυτή η αλλαγή δεν εξυπηρετεί κάποια αρμονική ή μορφολογική ιδιαιτερότητα, κρίθηκε αναγκαίο οι καταλήξεις να διορθωθούν ώστε να είναι όμοιες για λόγους συμμετρίας. Στο τρίτο μέρος το ΕΗ και το Οb έχουν επίσης πολλά κοινά μοτίβα με το Fl.

4.3 Βιόλα

Η Vln παρουσιάζει επίσης πολλές διαφορές μεταξύ των δύο χειρόγραφων στην άρθρωση. Στο ρυθμικό σχήμα στο μ. 36 η σωστή άρθρωση, με βάση το μοτιβικό υλικό που ακολουθεί, είναι

στο 1921:  και όχι

στο 1954: 

Συνεπώς σε οποιοδήποτε σημείο εντοπίστηκε αυτό το ρυθμικό σχήμα, χρησιμοποιείται η άρθρωση του 1921. Επίσης λανθασμένη είναι και η άρθρωση του 1954 στο μ. 44:



Σε αυτό το σημείο φαίνεται πως πρέπει να διατηρηθεί είτε το "legato" είτε το "acc.", διότι ο συνδυασμός των δύο προβληματίζει τον εκτελεστή. Η άρθρωση του 1921:



είναι πιο πρακτικά εφαρμόσιμη, οπότε έχει διατηρηθεί και προσαρμοστεί στα αντίστοιχα ρυθμικά σχήματα της Vln, σε συνδυασμό βέβαια και με τα υπόλοιπα όργανα. Αξίζει να σημειωθεί και η περίπτωση των μμ. 76-77 όπου τα δύο χειρόγραφα παρουσιάζουν διαφορετική άρθρωση, η οποία είναι ασυνεπής και στις δυο περιπτώσεις:



Η άρθρωση που ταιριάζει περισσότερο είναι αυτή του 1921, καθώς υπάρχει το ίδιο ρυθμικό σχήμα και στο Fl, αλλά με τις εξής προσαρμογές:



Στο δεύτερο μέρος του 1954 υπάρχουν επίσης σημεία στα οποία η άρθρωση δεν είναι συνεπής, με χαρακτηριστικά παραδείγματα τα μμ. 97, 99 τα οποία διαφέρουν μεταξύ τους αλλά και με τα μμ. 1, 3 όπου παρουσιάζεται το θέμα. Στο τρίτο μέρος η άρθρωση της Vln έχει προσαρμοστεί σε αναλογία με το Fl και το EH στα σημεία που τα τρία όργανα έχουν όμοια ρυθμικά σχήματα.

4.4 Άρπα

Σε αυτό το υποκεφάλαιο συμπεριλήφθηκαν οι επιμέρους προβληματικές περιπτώσεις της Ηρ, καθώς και τα μέτρα της Ηρ τα οποία διαφέρουν εντελώς ανάμεσα στα δύο χειρόγραφα.

Γενικά σε όλες τις πηγές, στο μέρος της Ηρ ο Καλομοίρης χρησιμοποίησε επανειλημμένα την ένδειξη *legato*, η οποία όμως θεωρείται πλεονάζουσα. Φυσικά μπορεί να χρησιμοποιείται σε κάποια σημεία ως ένδειξη φραζαρίσματος ή ύφους αλλά στις περισσότερες περιπτώσεις έχει αφαιρεθεί από την παρούσα έκδοση. Ενδεικτικά παραδείγματα είναι στο πρώτο μέρος τα μέτρα «εισαγωγή» και 1 του 1954, 15 και 193 του 1921. Επίσης στο πρώτο μέρος, στο μ. 14 το οποίο είναι ίδιο και στις δύο πηγές, τα δέκατα έκτα δεν αποτελούν την καταλληλότερη επιλογή από τεχνικής απόψεως. Ομοίως και στα μμ. 18-22 και 27 (1954), οι διπλές δεν είναι τεχνικά κατάλληλες, το αποτέλεσμα δεν είναι καθαρό και η προσέγγιση λανθασμένη.⁵⁰ Επιπλέον, σε πολλές περιπτώσεις υπάρχουν στοιχεία του μοτιβικού υλικού που δεν ενδείκνυται όπως π.χ. η αρχική συγχορδία στα μμ. 34, 35 (1954), η οποία είναι περιττή και η συγχορδία μ. 141 (1954), η οποία παρουσιάζεται με πιο σωστό τρόπο στο 1921,⁵¹ καθώς επίσης και η συγχορδία μ. 128 (η οποία είναι ίδια και στα δύο χειρόγραφα). Σε αυτήν την περίπτωση όπως και σε άλλες παρόμοιες, η επιμελήτρια δεν έχει παρέμβει στο αρχικό κείμενο, δίνοντας την ευκαιρία στον εκτελεστή να το διαχειριστεί σύμφωνα με τη δική του κρίση.⁵² Τα μέτρα στα οποία η Ηρ διαφέρει εξολοκλήρου στα δύο χειρόγραφα είναι:

- πρώτο μέρος: 1-8, 34-41, 43-49, 50-53 (κλειδί σολ), 61-68

⁵⁰ Προσωπική επικοινωνία με την Κατερίνα Κίτσου, σολίστ άρπας, 15/08/2020.

⁵¹ Βλ. Κριτικό Υπόμνημα, 134.

⁵² Joseph Rebman, "Writing for the Harp: Harp 101", <http://www.josephrebman.com/resources>, πρόσβαση 8 Δεκεμβρίου, 2020.

- δεύτερο μέρος: 55-56 (κλειδί σολ), 67-76, 80, 82-83, 107-109 (κλειδί σολ), 120 (μία αξιοσημείωτη περίπτωση, καθώς ο συνθέτης φαίνεται να έχει ξεχάσει να γράψει τις νότες στο 1921), 125-130, 131-136 (κλειδί φα), 151-153, 155-156, 160, 166-171
- τρίτο μέρος: 18-19, 48-58, 59-64, 67-74, 83-94 (κλειδί σολ), 95-104, 107, 116, 118-124, 145(137)-179(171), 190(181)-215(207).

Τέλος, η ηχογράφιση αποσαφήνισε διάφορα σημεία. Κάποια από αυτά είναι τα μμ. 191-192 του δεύτερου μέρους για τα FI, EH και 155-157 του δεύτερου μέρους για το FI. Από την ηχογράφιση προέκυψε ότι στα μέτρα αυτά οι τρίλιες δεν είναι legato σε αντίθεση με το δεύτερο μέρος, μμ. 17-20, 97-100 και 159-161 του FI και 118 του EH, όπου οι τρίλιες είναι legato.

Μανώλης Καλομοίρης
(1883-1962)

Κουαρτέτο σα Φαντασία

(1921/1954)

για φλάουτο, αγγλικό κόρνο/όμποε,
βιόλα και άρπα

α' κριτική και ερμηνευτική έκδοση

Κριτική Επιμέλεια: Καμοίση Βασιλική

Full Score



Quartetto quasi una Fantasia

Κουαρτέτο σα Φαντασία

1921/1954

Μανώλης Καλομοίρης (1883-1962)

Επιμέλεια έκδοσης: Καμοίση Βασιλική

Moderato assai

Musical score for Flute, English Horn, Viola, and Harp. The score is in 3/4 time and B-flat major. The Flute and English Horn parts are mostly rests. The Viola part begins with a *p* dynamic. The Harp part features a complex arpeggiated pattern starting with a *mp* dynamic.

Musical score for Violin and Piano. The Violin part starts with a *mp dolce* dynamic and features triplets and slurs. The Piano part features a *pp* dynamic in the right hand and a triplet pattern in the left hand.

4

Musical score for measures 4-7. The score is written for four staves: Violin I, Violin II, Viola, and Piano. The key signature is one flat (B-flat). The time signature is 3/4. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The Piano part is characterized by a steady eighth-note triplet accompaniment. The Violin and Viola parts contain several triplet figures and slurs.

1

poco rit. tempo [primo]

8

Musical score for measures 8-11. The score continues with the same four staves. The key signature remains one flat. The tempo marking *poco rit.* tempo [primo] is indicated. The music includes trills (tr) in the Violin I part and pizzicato (pizz.) in the Viola part. Dynamic markings include *p* poco scherzando, *pp*, and *mp*. The Piano part continues with its triplet accompaniment, while the Violin and Viola parts feature more complex melodic lines with slurs and triplets.

11

mp

tr

p

3

This system contains measures 11, 12, and 13. The first staff (treble clef) features a melodic line with slurs, trills (tr), and a dynamic marking of *mp*. The second staff (treble clef) includes a triplet of eighth notes and a dynamic marking of *p*. The third staff (alto clef) provides a rhythmic accompaniment. The piano part (grand staff) consists of two staves with a dynamic marking of *p*.

14

p

pp

mp

3

3

3

This system contains measures 14, 15, and 16. The first staff (treble clef) has a melodic line with a dynamic marking of *p*. The second staff (treble clef) features a triplet of eighth notes, a dynamic marking of *pp*, and a triplet of eighth notes with a dynamic marking of *mp*. The third staff (alto clef) continues the rhythmic accompaniment. The piano part (grand staff) consists of two staves.

3

23

mp

tr

tr

tr

tr

3

3

26

f

3

3

5

f

f

4

29

p dolce

p

mf

p cresc.

32

mf

f

mp dolce

mf

f

p

mf

f

pp

35

mp

38

poco rit.

mp dolce

p

segue

5 Pochissimo piu animato

42

mf

mp

mf

gliss.

43

f

f

f

tr

46

Musical score for measures 46-47. The first two staves (treble clef) contain melodic lines with various ornaments and slurs. The last two staves (bass clef) are mostly empty with some rests.

48

Musical score for measures 48-49. The first staff (treble clef) features a tremolo and a quintuplet. The second staff (treble clef) contains rests. The third staff (bass clef) has a complex rhythmic pattern with accents. The fourth staff (bass clef) features a sixteenth-note figure with a *mf cresc.* marking and a '6' fingering. The bottom of the page shows a *f* marking.

6

50

Musical score for measures 50-52. The score consists of four staves. The first staff is a single melodic line starting with a quarter rest, followed by a quarter note G4, and then two quarter rests. The second staff has a whole rest in measure 50, then a half note G4 in measure 51, and a triplet of eighth notes (G4, A4, B4) in measure 52. Dynamics are *mp* and *mf*. The third staff starts with a forte *f* dynamic and features a series of eighth notes with accents. The fourth staff is a piano accompaniment with a steady eighth-note pattern in both hands.

53

Musical score for measures 53-55. The score consists of four staves. The first staff has a whole rest in measure 53, then a series of eighth notes with accents in measures 54 and 55. The second staff has a half note G4 in measure 53, then a half note A4 in measure 54, and a half note B4 in measure 55. The third staff has eighth notes with accents in measure 53, then a half note G4 in measure 54, and a half note A4 in measure 55. Dynamics are *p* and *fp*. The fourth staff is a piano accompaniment with a steady eighth-note pattern in both hands.

56

f

7

59

p

tr

tr b

mp

9 a tempo

68 poco rit. *p dolce*

pp

pp

pp

5 5 5

70 *mp* *pp*

mp dolce

p

5 5 5 5 5 5

Κουαρτέτο σα Φαντασία

45

72

Musical score for measures 72-73. The score is in G major and 3/4 time. It features four staves: two treble clefs, one alto clef, and one bass clef. The first two staves contain melodic lines with triplets and slurs. The third staff contains a bass line with triplets and a 'V' marking. The fourth staff is a piano accompaniment consisting of a steady eighth-note pattern in the right hand and a steady eighth-note pattern in the left hand, both marked with a '5' below the notes. A dynamic marking of *p* is present in the second staff.

74

Musical score for measures 74-75. The score continues in G major and 3/4 time. The first two staves contain melodic lines with triplets and slurs. The third staff contains a bass line with triplets and a 'V' marking. The fourth staff is a piano accompaniment consisting of a steady eighth-note pattern in the right hand and a steady eighth-note pattern in the left hand, both marked with a '5' below the notes. Dynamic markings include *mf* in the first staff, *[mp]* in the second staff, and *f espress.* in the third staff. A *poco cresc.* marking is present in the fourth staff.

76

Musical score for measures 76-77. The score consists of four staves. The top staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It features a melodic line with triplets of eighth notes, some with slurs and dashed lines above them. The second staff has a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#), with a melodic line of quarter notes. The third staff has a treble clef and a key signature of one sharp, with a melodic line of eighth notes in triplets. The bottom staff is a grand staff with a treble and bass clef, showing a piano accompaniment of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand, with a '5' marking below the bass line.

78

Musical score for measures 78-79. The score consists of four staves. The top staff has a treble clef and a key signature of one sharp, starting with a trill on a dotted quarter note. The second staff has a treble clef and a key signature of two sharps, with a melodic line of quarter notes and a *mf* dynamic marking. The third staff has a treble clef and a key signature of one sharp, with a melodic line of eighth notes in triplets and a trill on a dotted quarter note. The bottom staff is a grand staff with a treble and bass clef, showing a piano accompaniment of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand, with '6' and '5' markings below the bass line.

Κουαρτέτο σα Φαντασία

47

80

10

Musical score for measures 47-80. The score is in G major (one sharp) and 3/4 time. It consists of four staves: Violin I, Violin II, Viola, and Piano. The first staff (Violin I) has a dynamic marking of *pp dolce tranquillo*. The second staff (Violin II) has a dynamic marking of *pp* and features triplet markings. The third staff (Viola) has a dynamic marking of *ppp*. The fourth staff (Piano) has a dynamic marking of *pp* and features quintuplet markings. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and rests.

83

Musical score for measures 83-112. The score is in G major (one sharp) and 3/4 time. It consists of four staves: Violin I, Violin II, Viola, and Piano. The first staff (Violin I) has a dynamic marking of *mf*. The second staff (Violin II) has dynamic markings of *p* and *mf*, and features a triplet marking. The third staff (Viola) has a dynamic marking of *mf*. The fourth staff (Piano) has a dynamic marking of *mf* and features quintuplet markings. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and rests.

86

mf 3

mf

6 5

88

sempre p dolce

[*p*]

[*p*]

p

6 6 3

Musical score for Quartet Fantasy, page 49, measures 91-93. The score is arranged in three systems, each containing three staves: Violin I (top), Violin II (middle), and Piano (bottom).
Measure 91: Violin I has a melodic line with triplets and a trill. Violin II has a long note with a *p* dynamic. Piano has sixteenth-note patterns with sextuplets and triplets.
Measure 92: Violin I continues with a melodic line. Violin II has a long note with a *pp* dynamic. Piano has sixteenth-note patterns with sextuplets and triplets.
Measure 93: Violin I has a trill followed by a melodic line with triplets. Violin II has a long note with a *pp* dynamic. Piano has sixteenth-note patterns with sextuplets and triplets.

11 poco piu mosso

95

f

tr

mp *mf* *mp*

mp

12

98

mf

poco cresc. *mf*

poco cresc. *f*

tr

poco cresc. *mf* *f*

107

ff *f* *ff* *f*

109

poco rit. . . tempo [primo]

mf *ppp sul ponticello* *pp*

112

Musical score for measures 112-114. The score is in 3/4 time and B-flat major. It features four staves: Violin I, Violin II, Cello/Double Bass, and Piano. The Violin I part starts with a *pp* dynamic and a crescendo. The Violin II part features triplets and a *mp* dynamic. The Cello/Double Bass part has a complex rhythmic pattern with triplets. The Piano part consists of chords in the right hand and a triplet bass line in the left hand.

115

Musical score for measures 115-117. The score continues in 3/4 time and B-flat major. The Violin I part begins with a *p* dynamic and a long slur. The Violin II part features triplets and a *p* dynamic. The Cello/Double Bass part continues with its complex rhythmic pattern. The Piano part continues with chords and a triplet bass line.

14

poco rit. *a tempo*

118

Musical score for measures 118-120. The score is in G minor (one flat) and 3/4 time. It features four staves: two for the violin and two for the piano. Measure 118 contains a triplet of eighth notes in the first violin and a triplet of eighth notes in the second violin. Measure 119 continues with similar triplet patterns. Measure 120 features a piano part with a five-note quintuplet and a pizzicato (pizz.) instruction. Dynamics include *p* (piano), *pp* (pianissimo), and *pizz.* (pizzicato). The tempo marking *poco rit.* (slightly ritardando) is followed by *a tempo* (return to tempo).

121

Musical score for measures 121-123. The score continues with four staves. Measure 121 features trills (tr) in the first violin and a triplet of eighth notes in the second violin. Measure 122 continues with trills and triplets. Measure 123 features a trill in the first violin and a triplet in the second violin. Dynamics include *p* (piano) and *tr* (trill). The tempo marking *poco rit.* and *a tempo* are present at the top of the page.

124

p

127

15

tr

pp

arco

mf

mf

130

Musical score for measures 130-132. The score is in B-flat major and 3/4 time. It features four staves: two for the violin and two for the piano. The violin part includes a trill in measure 131 and a fermata in measure 132. The piano part features a strong *f* dynamic and a complex rhythmic pattern. The piano part consists of two staves: the right hand has a melodic line with eighth notes and a triplet in measure 132, while the left hand has a steady eighth-note accompaniment.

133

16

Musical score for measures 133-135. The score is in B-flat major and 3/4 time. It features four staves: two for the violin and two for the piano. The violin part includes a triplet in measure 133 and a fermata in measure 134. The piano part features a *cresc.* dynamic marking and a complex rhythmic pattern. The piano part consists of two staves: the right hand has a melodic line with eighth notes and a triplet in measure 133, while the left hand has a steady eighth-note accompaniment.

136

Musical score for measures 136-138. The score is in G major (one sharp) and 3/4 time. It features four staves: three for individual instruments and one grand staff for piano accompaniment. Measure 136 has a dynamic of *f*. Measure 137 has a dynamic of *mf*. Measure 138 has a dynamic of *mf*. The piano part is marked with *[f]*. The score includes various musical notations such as slurs, triplets, and trills.

139

Musical score for measures 139-141. The score is in G major (one sharp) and 3/4 time. It features four staves: three for individual instruments and one grand staff for piano accompaniment. Measure 139 has a dynamic of *ff*. Measure 140 has a dynamic of *ff*. Measure 141 has a dynamic of *f*. The piano part is marked with *f*. The score includes various musical notations such as slurs, triplets, and trills.

142

17

Musical score for measures 142-144. The score is written for four staves. The first two staves are for the Violin I and Violin II parts, both in treble clef. The third staff is for the Violoncello part, in bass clef. The fourth staff is for the Piano part, with a grand staff (treble and bass clefs). Dynamics include *mp*, *f*, and *f appassionato*. Fingerings for sixths and triplets are indicated. A box containing the number 17 is placed above the first staff.

145

Musical score for measures 145-146. The score is written for four staves. The first staff is for the Violin I part, in treble clef. The second staff is for the Violin II part, in treble clef. The third staff is for the Violoncello part, in bass clef. The fourth staff is for the Piano part, with a grand staff (treble and bass clefs). Dynamics include *p* and *f*. Fingerings for quintuplets and sixths are indicated.

Κουαρτέτο σα Φαντασία

59

18

147

tr

mf

7 5 5 6

5 6

149

tr

f

3 6

6 6 6

151

19 poco agitato

rit.

Musical score for measures 151-152. The score is in 3/4 time and consists of four staves: Violin I, Violin II, Viola, and Piano. Measure 151 features a *rit.* marking and a *mp* dynamic. The Violin I part has a complex rhythmic pattern with slurs and accents. The Violin II part has a triplet of eighth notes. The Viola part has a steady eighth-note accompaniment. The Piano part features a 9-measure arpeggiated figure in the right hand and a steady eighth-note accompaniment in the left hand. Measure 152 continues the patterns with a *pp* dynamic for the Violin II part and a *p* dynamic for the Piano part.

153

Musical score for measures 153-154. The score continues with the same four staves. Measure 153 features a *p* dynamic. The Violin I part has a complex rhythmic pattern with slurs and accents. The Violin II part has a steady eighth-note accompaniment. The Viola part has a steady eighth-note accompaniment. The Piano part features a steady eighth-note accompaniment in both hands. Measure 154 continues the patterns with a *p* dynamic.

Κουαρτέτο σα Φαντασία

61

155

tr b

mf

158

5

Musical score for measures 160-165. The score is in 3/4 time and features a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It consists of five staves: three treble clefs and two bass clefs. Measure 160 begins with a trill in the first treble staff, marked with a *tr.* and a double flat (*bb*). The first treble staff contains a melodic line with a slur over measures 161-165. The second treble staff starts with a forte (*f*) dynamic and contains a melodic line with a slur. The third treble staff contains a bass line with a triplet of eighth notes in measure 165. The piano accompaniment in the bottom two staves consists of chords with a tenuto mark in each measure.

Musical score for measures 166-171. The score is in 3/4 time and features a key signature of one flat (B-flat). It consists of five staves: three treble clefs and two bass clefs. Measure 166 begins with a trill in the first treble staff, marked with a *tr.* and a flat (*b*). The first treble staff contains a melodic line with a slur over measures 166-171. The second treble staff starts with a forte (*f*) dynamic and contains a melodic line with a slur. The third treble staff contains a bass line with a slur. The piano accompaniment in the bottom two staves features a *ff* dynamic in measure 166, followed by a *f* dynamic in measure 171. It includes a 7-measure slur in the right hand and a 6-measure slur in the left hand.

164 *tr.*

6 3 3

166 **Poco piu lento**

p *mf* *pp* *mp* *pp*

poco rit.

170

The musical score consists of four staves. The first staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). It begins with a whole rest, followed by a triplet of eighth notes (G4, A4, Bb4) and a quarter note (C5), then a triplet of eighth notes (D5, E5, F5) and a quarter note (G5). The second staff is also in treble clef with a key signature of one flat, starting with a quarter note (Bb4), followed by eighth notes (A4, G4), a quarter note (F4), and a half note (E4). The third staff is in alto clef with a key signature of one flat, featuring sixteenth-note chords (F4, C5) and triplets of eighth notes (D5, E5, F5). The fourth staff is in bass clef with a key signature of one flat, containing eighth-note chords (F4, C5) and a descending scale (D5, C5, B4, A4, G4, F4, E4, D4). Dynamics include *p dolce*, *pp*, *ppp*, *p*, and *pp*. Performance markings include *poco rit.*, *pp*, *ppp*, *p*, and *pp*. Fingerings are indicated with numbers 1-5. A 9th fret is marked on the bass staff.



Intermezzo

Molto Allegro

Flute

English Horn

Viola

Harp

7

9

f

pizz.

mf

7

14

f

mf

6

7

gliss.

6

17

1

tr

mp

mfp

f

21

f

f

f

arco

5

25 2

f

mf

31 3 poco meno.

p

p < *mf dolce*

fp subito

p

36

mp dolce

[mp] *mf*

pizz. *fpp subito*

40

mf

4

44

Violin I: *mp*, triplets, quintuplets

Violin II: *mp*, triplets

Viola: *arco*, *f*, quintuplets

Piano: sextuplet (left hand), quintuplets (right hand)

48

Violin I: rests

Violin II: *mf*, slur

Viola: quintuplets

Piano: quintuplets, septuplets

51

Musical score for measures 51-53. The score consists of four staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The second staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The third staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The fourth staff is a grand staff (treble and bass clefs). The music features various rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and rests. Fingerings are indicated by numbers 5, 6, and 7. A dynamic marking of *poco dim.* is present in the third staff.

5

54

rit. - tempo [primo]

Musical score for measures 54-57. The score consists of four staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The second staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The third staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#). The fourth staff is a grand staff (treble and bass clefs). The music features various rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and rests. Fingerings are indicated by numbers 5 and 6. Dynamic markings include *mp* and *mf*. A tempo marking of *rit. - tempo [primo]* is present above the first staff. A dynamic marking of *[mp]* is present in the fourth staff.

58

Musical score for measures 58-62. The score is in G major and 3/4 time. It features a complex texture with multiple staves. The top staff has a melodic line with eighth-note patterns. The second staff is mostly rests, with a five-note arpeggiated figure in the final measure marked *p*. The third staff contains triplet eighth-note patterns. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand.

63

6

Musical score for measures 63-67. The score is in G major and 3/4 time. A box containing the number '6' is positioned above the first staff. The first staff begins with a rest, followed by a melodic line marked *mp*. The second staff has a melodic line marked *mf*. The third staff is empty. The piano accompaniment features chords in the right hand and triplet eighth-note patterns in the left hand, marked *mp*.

68

poco cresc.

pp

73

p dolce

poco cresc.

poco cresc.

76

tr

p

mp

[*mp*]

3

3

3

79

7

tr

f

f

gliss.

81

5 *f*

85

cresc. e string.

cresc. e string.

cresc. e string.

f cresc. e string.

7

8

89



mf *giocoso*

p

pizz.

mp

mp

94



f

f

f

f

97

tr

f

arco

f

sf

101

G.P. molto moderato

f

ff

f

[ff]

f

[ff]

f

[ff]

mf

106 -

Musical score for measures 106-107. The score is in B-flat major and 3/4 time. It features four staves: two for the Violin I and II parts, one for the Viola part, and one for the Piano accompaniment. The Violin I part begins in measure 106 with a melodic line marked *mp cantabile*. The Violin II part has a similar line. The Viola part has a melodic line marked *mp* in measure 106 and *pp cantabile* in measure 107. The Piano accompaniment features a triplet in measure 106 marked *mp* and a triplet in measure 107 marked *pp*.

108

poco rit.

Musical score for measures 108-109. The score is in B-flat major and 3/4 time. It features four staves: two for the Violin I and II parts, one for the Viola part, and one for the Piano accompaniment. The Violin I part has a melodic line with triplets in measure 108 and a triplet in measure 109. The Violin II part has a melodic line with triplets in measure 108 and a triplet in measure 109. The Viola part has a melodic line with triplets in measure 108 and a triplet in measure 109. The Piano accompaniment features a triplet in measure 108 marked *p* and a triplet in measure 109.

110

Musical score for measures 110-111. The score is written for four staves: two treble clefs and two bass clefs. The key signature has two flats. Measure 110 features a first staff with a whole rest, a second staff with a quarter note followed by a whole rest, and a third staff with a triplet of eighth notes, a triplet of quarter notes, and a triplet of eighth notes. A *[cresc.]* marking is present below the third staff. Measure 111 features a first staff with a whole rest, a second staff with a sixteenth-note scale, and a third staff with a sixteenth-note scale and a fifth-note scale. A *cresc.* marking is present to the left of the second staff.

111 9 [a tempo primo]

Musical score for measures 111-112. The score is written for four staves: two treble clefs and two bass clefs. The key signature has two flats. Measure 111 features a first staff with a *mf* dynamic and a triplet of eighth notes, a second staff with a *f* dynamic and a triplet of eighth notes, and a third staff with a *f* dynamic and a sixteenth-note scale. Measure 112 features a first staff with a triplet of eighth notes, a second staff with a triplet of eighth notes, and a third staff with a sixteenth-note scale and a sixth-note scale. A *f* dynamic is present to the left of the second staff.

112

Musical score for measures 112-113. The score is in 3/4 time and B-flat major. It features four staves: two for the violin and two for the piano. The violin part includes several triplet figures and is marked *f espress.* The piano part features complex chordal textures with 5th and 6th fingerings, and is marked *f* and *mp*.

114

Musical score for measures 114-115. The score is in 3/4 time and B-flat major. It features four staves: two for the violin and two for the piano. The violin part includes triplet figures and is marked *f*. The piano part features complex chordal textures and is marked *f*.

10

115

Musical score for measures 115-116. The score is in 2/4 time and features four staves. The first staff (treble clef) begins with a rest, followed by a melodic line with a *pp* dynamic and a crescendo to *mp*. The second staff (treble clef) contains triplet patterns with a *pp* dynamic. The third staff (treble clef) features eighth-note patterns with triplet markings and a *pp* dynamic. The fourth staff (grand staff) provides harmonic accompaniment with chords and moving lines in both hands, marked *pp*.

117

Musical score for measures 117-118. The score is in 2/4 time and features four staves. The first staff (treble clef) shows melodic lines with triplet markings and a *rit.* marking. The second staff (treble clef) contains sixteenth-note patterns with a *p* dynamic and a trill. The third staff (bass clef) features eighth-note patterns with a *pp* dynamic. The fourth staff (grand staff) provides harmonic accompaniment with chords and moving lines in both hands, marked *pp*.

119

poco accel. tempo [primo] *poco rit.* *Vivo tempo* [primo]

Musical score for measures 119-124. The score is in 2/4 time and G major. It features five staves: Violin I, Violin II, Cello/Double Bass, and Piano. The first staff (Violin I) starts with a forte (*f*) dynamic and a *poco accel.* tempo marking, followed by a *poco rit.* and then *Vivo tempo*. The second staff (Violin II) has a piano (*p*) dynamic followed by a fortissimo (*sf*) dynamic. The third staff (Cello/Double Bass) starts with a mezzo-piano (*mp*) dynamic and features a forte (*f*) dynamic later. The fourth and fifth staves (Piano) have a mezzo-forte (*mf*) dynamic, then a piano (*p*) dynamic, and finally a fortissimo (*sf*) dynamic. The piano part includes triplet markings in the bass line.

125

Musical score for measures 125-130. The score continues in 2/4 time and G major. It features five staves: Violin I, Violin II, Cello/Double Bass, and Piano. The first two staves (Violin I and Violin II) are mostly empty. The third staff (Cello/Double Bass) contains a complex rhythmic pattern with triplet markings and a fortissimo (*sf*) dynamic. The fourth and fifth staves (Piano) feature a fortissimo (*sf*) dynamic and include triplet markings in both the treble and bass lines.

131 11

Musical score for measures 131-135. The score is in G major and 3/4 time. It features four staves: two for the violin and two for the piano. The violin part (top two staves) includes dynamics *mp* and *p*, with various articulations such as slurs, accents, and fingerings (3, 5, 3). The piano part (bottom two staves) includes the dynamic *p* and consists of chords and eighth-note patterns. The bass line of the piano part is a simple eighth-note accompaniment.

12

136

Musical score for measures 136-140. The score is in G major and 3/4 time. It features four staves: two for the violin and two for the piano. The violin part (top two staves) includes dynamics *mf* and *pp*, with a 7-measure slur and various articulations. The piano part (bottom two staves) includes dynamics *mf* and *fp*, with a crescendo hairpin and various articulations. The bass line of the piano part is a simple eighth-note accompaniment.

141

Violin I: *ppp*

Violin II: *ppp*

Viola

Piano

147

Violin I: *pp*

Violin II: *pp*

Viola: *tr*

Piano

13

152

Musical score for measures 152-156. The first staff (treble clef) features a melodic line with a sixteenth-note triplet (marked '6') and a trill (marked 'tr' with a flat). The second staff (treble clef, key signature of one sharp) is mostly empty. The third staff (bass clef) contains a trill (marked 'tr' with a flat) and a piano (*p*) passage. The fourth staff (grand staff) shows the piano accompaniment.

157

Musical score for measures 157-161. The first staff (treble clef) features a piano (*p*) passage with a five-note triplet (marked '5') and a trill (marked 'tr' with a flat), followed by a mezzo-piano (*mp*) section with a trill (marked 'tr' with a flat). The second staff (treble clef, key signature of one sharp) contains a piano (*pp*) passage. The third staff (bass clef) contains a melodic line. The fourth staff (grand staff) shows the piano accompaniment.

a tempo Vivo

162

Musical score for measures 162-164. The score is in G major (one sharp) and 3/4 time. It features four staves: Violin I, Violin II, Viola, and Piano. Measure 162 shows a quintuplet in the Violin I part and a triplet in the Viola part, both marked *[mf]*. Measure 163 has a *mf cresc.* marking in the Viola part. Measure 164 has a *[mf cresc.]* marking in the Piano part.

165

14

Musical score for measures 165-168. The score is in G major and 3/4 time. It features four staves: Violin I, Violin II, Viola, and Piano. Measure 165 has a *f* marking in the Violin II part. Measure 166 has a *ff* marking in the Viola part. Measure 167 has a *[ff]* marking in the Piano part. Measure 168 continues the Piano part with a *[ff]* marking.

169

Musical score for measures 169-172. The score is in 3/4 time and G major. It features four staves: a top staff with whole rests, a second staff with eighth-note triplets and slurs, a third staff with eighth-note patterns and slurs, and a grand staff (piano) with chords and eighth-note patterns. Measure 172 ends with a fermata.

15

173

Musical score for measures 173-176. The score is in 3/4 time and G major. It features four staves: a top staff with a forte (*f*) sixteenth-note run, a second staff with a mezzo-forte (*mf*) melodic line and accents, a third staff with a pizzicato (*pizz.*) eighth-note pattern, and a grand staff with a glissando (*gliss.*) in the right hand and a forte (*f*) eighth-note pattern in the left hand. Measure 176 ends with a fermata.

177

ff

[*f*]

f

ff

181

tr

arco

f

f

185 (tr) *ff*

ff

ff

ff

ff

189 *sf* *sf* [To Oboe] *sf* pizz. *sf*

sf

sf

sf

sf

sf

pizz. *sf*

Finale



Grave

Flute *pp*

Oboe

Viola *p* pizz.

Harp *p*

3

arco *pp* pizz. *p*

p *pp*

Κουαρτέτο σα Φαντασία

91

5

6

7

6

arco

pp

7

7

Musical score for measures 7-8. The system includes four staves: Violin I, Violin II, Cello/Double Bass, and Piano. The key signature has one flat (B-flat). Measure 7 features a melodic line in the Violin I staff with a slur and a fingering of 10. The Cello/Double Bass staff has a *pizz.* marking and a *mp* dynamic. The Piano part consists of a simple harmonic accompaniment. Measure 8 continues the melodic line in the Violin I staff with a slur and a fingering of 10. The Cello/Double Bass staff has a *mp* dynamic. The Piano part continues with the same accompaniment.

8

Musical score for measures 9-10. The system includes four staves: Violin I, Violin II, Cello/Double Bass, and Piano. The key signature has one flat (B-flat). Measure 9 features a melodic line in the Violin I staff with a slur and a fingering of 10. The Cello/Double Bass staff has a *mp* dynamic. The Piano part consists of a simple harmonic accompaniment. Measure 10 continues the melodic line in the Violin I staff with a slur and a fingering of 11. The Cello/Double Bass staff has a *mp* dynamic. The Piano part continues with the same accompaniment.

Κουαρτέτο σα Φαντασία

93
9

pp

10

quasi cadenza ad libitum

segue la cadenza

p

segue la cadenza

11 $\text{♩} = 80$

p *pochissimo cresc.*

arco *mf* *poco cresc.*

13

f

Κουαρτέτο σα Φαντασία

95
15

1

ff appassionato

16

poco rit.

segue la cadenza

cadenza ad libitum

segue la cadenza

17

mf

f *dim.*

ff

3

3

18

poco dim.

poco dim.

tr

poco rit.

19

6 6 6 6 6

(tr)

segue

11 11

20

6 6 6 8

tr

mf

mf

p ad lib.

12 12

4/4 4/4 4/4 4/4

Poco meno

21

Musical score for measures 21-22. The score is in 4/4 time and B-flat major. It features four staves: Violin I, Violin II, Cello/Double Bass, and Piano. Measure 21 shows a violin I part with a forte (*f*) dynamic and a trill in the Cello/Double Bass part. Measure 22 begins with a piano (*p*) dynamic and a sixteenth-note figure in the piano part. The section concludes with a *segue* instruction.

22

Allegretto vivo

Musical score for measures 22-26. The score is in 2/4 time and B-flat major. It features four staves: Violin I, Violin II, Cello/Double Bass, and Piano. Measure 22 starts with a trill in the Cello/Double Bass part. Measure 23 begins with a piano (*p*) dynamic and a sixteenth-note figure in the piano part. Measure 24 starts with a mezzo-piano (*mp*) dynamic and a staccato figure in the violin parts. Measure 25 continues with a piano (*p*) dynamic and a sixteenth-note figure in the piano part. Measure 26 concludes with a piano (*p*) dynamic and a sixteenth-note figure in the piano part. The section concludes with a *segue* instruction.

99
27

Musical score for measures 27-32. The score consists of four staves: Violin I, Violin II, Viola, and Piano. The Violin I part features a melodic line with slurs and accents. The Violin II part has a similar melodic line with slurs and accents. The Viola part provides a harmonic accompaniment with eighth notes. The Piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand.

2

33

Musical score for measures 33-38. The score consists of four staves: Violin I, Violin II, Viola, and Piano. The Violin I part begins with a dynamic marking of *p* and transitions to *mf*. The Violin II part has a dynamic marking of *pp*. The Viola part is marked *arco Saltando* and *mp*. The Piano part has a dynamic marking of *mf*. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

38

Musical score for measures 38-42. The first staff (treble clef) features a rapid sixteenth-note run with slurs and accents. The second staff (treble clef) has a melodic line. The third staff (bass clef) has a steady eighth-note accompaniment. The fourth and fifth staves (grand staff) show piano accompaniment with chords and eighth notes.

43

Musical score for measures 43-47. The first staff (treble clef) features a sixteenth-note run. The second staff (treble clef) has a melodic line with dynamic markings *mf* and *pizz.*. The third staff (bass clef) has a steady eighth-note accompaniment. The fourth and fifth staves (grand staff) show piano accompaniment with chords and eighth notes.

Κουαρτέτο σα Φαντασία

101
48

Musical score for measures 48-52. The score is written for four staves: Violin I, Violin II, Cello/Double Bass, and Piano. The key signature has one flat (B-flat major or D minor). The time signature is 3/4. Measure 48 starts with a *mf* dynamic and a *tr* (trill) in the Violin I part. The Piano part features a rhythmic pattern of eighth notes with rests. Measure 52 includes a *pp arco* dynamic marking in the Cello/Double Bass part.

3

Musical score for measures 53-56. The score is written for four staves: Violin I, Violin II, Cello/Double Bass, and Piano. The key signature has one flat. Measure 53 starts with a boxed number '3' and a *tr* (trill) in the Violin I part. The Piano part continues with its rhythmic pattern. Measure 56 features a *tr* (trill) in the Violin I part and a *tr* (trill) in the Cello/Double Bass part.

4

57

tr *tr*
pp *f*
f

5

63

mf
[*mf*]
tr
mp
6 6

68

tr

6

71

tr

6

74

First system of music (measures 74-76). It consists of four staves: two treble clefs and two bass clefs. The first two staves have a dynamic marking of *f*. The third staff has a dynamic marking of *[f]* and includes trills and 7th fret markings. The fourth staff has a dynamic marking of *[f]* and includes 6th fret markings.

77

Second system of music (measures 77-80). It consists of four staves: two treble clefs and two bass clefs. The third staff includes a trill marking. The fourth staff features a series of chords with a dynamic marking of *[f]*.

6

Musical score for measures 81-85. The score is written for four staves: two treble clefs (top two) and two bass clefs (bottom two). Measure 81 starts with a treble clef staff containing a melodic line with slurs and accents, marked *mf*. The second treble clef staff contains a similar melodic line, also marked *mf*, with a *pp* marking appearing in the following measure. The first bass clef staff contains a melodic line with slurs and accents, marked *mf*. The second bass clef staff contains a piano accompaniment with chords and a melodic line, marked *mp*. A trill is indicated in the first bass clef staff at the beginning of measure 81.

Musical score for measures 86-90. The score is written for four staves: two treble clefs (top two) and two bass clefs (bottom two). Measure 86 starts with a treble clef staff containing a melodic line with slurs and accents, marked *pp*. The second treble clef staff contains a melodic line with slurs and accents, marked *pp*. The first bass clef staff contains a melodic line with slurs and accents, marked *f*. The second bass clef staff contains a piano accompaniment with chords and a melodic line, marked *f*.

7 Poco meno.

91

mp dolce

pp

mp

p

pp

p subito

96

pp

mp

p

pp

101

Musical score for measures 101-104. The score is written for four staves: two treble clefs and two bass clefs. The first staff contains a melodic line with slurs and accents. The second staff is mostly empty. The third staff contains a bass line with chords and a slur. The fourth staff contains a bass line with slurs and accents.

105

8

Musical score for measures 105-108. The score is written for four staves: two treble clefs and two bass clefs. The first staff contains a melodic line with slurs and accents, marked *f giocoso*. The second staff contains a melodic line with slurs and accents, also marked *f giocoso*. The third staff contains a bass line with chords, marked *pizz.* and *f giocoso*. The fourth staff contains a bass line with slurs and accents, marked *f giocoso*. A box with the number 8 is located above the first staff.

109

9

poco rit. . a tempo [primo]

115

ff

ff

arco

f

[*f*]

121

tr

127

mp

f

f

arco

*

10

134

Musical score for measures 134-138. The score is written for four staves: two treble clefs (Violin I and Violin II), a bass clef (Cello/Double Bass), and a grand staff (Piano). Measures 134-136 show the Violin I and II parts with a dynamic marking of **[f]**. The Cello/Double Bass part features a trill in measures 134-135 and a sixteenth-note pattern in measure 136. The Piano part consists of chords in measures 134-135 and a sixteenth-note pattern in measure 136, marked with a *****.

139

Musical score for measures 139-142. The score is written for four staves: two treble clefs (Violin I and Violin II), a bass clef (Cello/Double Bass), and a grand staff (Piano). Measures 139-140 show the Violin I and II parts with a dynamic marking of **[f]**. The Cello/Double Bass part features a trill in measures 139-140 and a sixteenth-note pattern in measure 141. The Piano part consists of chords in measures 139-140 and a sixteenth-note pattern in measure 141, marked with a *****.

142

Musical score for measures 142-144. The score consists of four staves. The top three staves are for the string quartet (Violin I, Violin II, and Viola/Cello). The bottom staff is for the piano accompaniment. Measure 142 features a tremolo in the Viola/Cello part. The piano part has sixteenth-note patterns with fingerings '6' and 'b' indicated. The key signature has one flat (B-flat).

145

Musical score for measures 145-149. The score consists of four staves. The top three staves are for the string quartet. The bottom staff is for the piano accompaniment. Measure 145 includes a dynamic marking of *[p]* for the strings. The piano part features a forte (*f*) dynamic and includes a five-fingered scale run in the right hand. The key signature has one flat (B-flat).

150

Violin I: *tr* *#*

Violin II: *p*

154

11

Violin I: *mp*

Violin II: *mp*

Viola: *mf*

Piano: *p*

Musical score for Quartet Fantasy, page 113, measures 158-163. The score is written for four staves: three single staves (likely Violin I, Violin II, and Viola) and one grand staff (Piano). The key signature is one flat (B-flat major or E-flat minor). The time signature is 3/4. The score includes dynamic markings: *mf* (mezzo-forte) and *pp saltando* (pianissimo saltando). The first system (measures 158-162) features a complex rhythmic pattern with slurs and accents. The second system (measures 163-167) continues the pattern with similar dynamics and articulation. The piano part in the grand staff provides harmonic support with chords and moving lines.

12

168

poco cresc.

poco cresc.

poco cresc.

poco cresc.

173

ff *pp* *poco rit.*

[Oboe to: English Horn]

ff

ff *f*

ff *pp*

3

3

3/4

3/4

Molto Moderato quasi Lento

180

E.H.

p *pp* *mp* *pp*

183

9 *5* *3* *3* *3*

13

185

poco rit.

Musical score for measures 185-187. The score is in 3/4 time and features a key signature of one flat. It consists of five staves: four for individual instruments (Violin I, Violin II, Viola, and Cello/Double Bass) and one grand staff for the piano accompaniment. The music is characterized by frequent triplets and slurs. The tempo marking *poco rit.* is present at the beginning of the section.

Molto Allegro

188

Musical score for measures 188-191. The score is in 2/4 time and features a key signature of two sharps. It consists of five staves: four for individual instruments and one grand staff for the piano accompaniment. The music is marked *pp* and *morendo* in the first measure, then changes to *ff* in the second measure. The tempo marking **Molto Allegro** is positioned above the first measure. The piano part includes a *pizz.* (pizzicato) instruction. The score concludes with a double bar line and repeat dots.

192

p

mf *sempre pizz.*

14

196

f giocoso

f giocoso

f giocoso *arco*

f giocoso

201

Musical score for measures 201-204. The score is in G major (one sharp) and 3/4 time. It consists of four staves: three for the strings (Violin I, Violin II, and Viola) and one for the piano. The piano part is in the left hand, with the right hand playing chords. The string parts feature various melodic lines with slurs and accents. The piano part provides harmonic support with chords and a steady bass line.

205

Poco meno.

Musical score for measures 205-208. The score is in G major (one sharp) and 3/4 time. It consists of four staves: three for the strings (Violin I, Violin II, and Viola) and one for the piano. The piano part is in the left hand, with the right hand playing chords. The string parts feature various melodic lines with slurs and accents. The piano part provides harmonic support with chords and a steady bass line. The tempo marking "Poco meno." is present at the beginning of this section. The dynamic marking "ff" (fortissimo) is used throughout the section.

15 Tempo stringendo accel.

210

f

214

ff

f pesante











ff

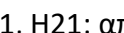



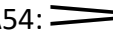
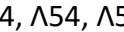

[*ff*]








Κριτικό υπόμνημα

1. Moderato

Μέτρο (α)	Φθόγγος (οι) ή χρόνος μέτρου (χ.μ.)	Όργανο(α)	Χειρόγραφα	Κριτική Έκδοση
1	3	Vla	1921, H21: ♭, b ^b , v 1954, Λ54, Λ54π: ♯, c ^b -b, απουσία v	Όπως 1921, H21
1		EH	1921, H21: <i>p</i> 1954, Λ54: <i>mp</i> , "dolce" Λ54π: <i>mf</i>	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με Ηρ
1		Ηρ	H21: απουσία δυναμικών	
2	1,2	Vla	1921: ♯, v 1954, Λ54, Λ54π: απουσία ♯, v H21: απουσία δυναμικών, απουσία v, ♯	Όπως 1921, H21
2		Ηρ	H21: απουσία δυναμικών	
3		EH, Vla	H21: απουσία δυναμικών	
3	2	EH	1954: ♯	









4		Vla	1921, Λ54:  1954, Η21: απουσία  Λ54π: <i>mp</i> , 	Όπως 1921, Λ54
5		EH	Η21: απουσία δυναμικών	
5		Vla	Η21: απουσία δυναμικών	
7		EH	1921: απουσία  1954, Λ54, Λ54π:  Η21: απουσία δυναμικών	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με Vla
7	2	Vla	1921, Η21: <i>b₁</i> 1954, Λ54, Λ54π: <i>d</i>	Όπως 1921, Η21 & σε αναλογία με Ηρ
7		Vla	1921:  1954, Η21, Λ54: απουσία  Λ54π:  	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με EH
7	3	Vla	1921, Η21: <i>f</i> 1954, Λ54, Λ54π: <i>a</i>	Όπως 1921, Η21 & σε αναλογία με Ηρ
7	6	Ηρ	Η21: <i>z</i>	
8		EH	Η21: απουσία δυναμικών	
8		Vla	1921, Η21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: " <i>roco rit.</i> ", 	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
9		Fl	1921: " <i>dolce</i> " 1954, Λ54, Λ54π: απουσία " <i>dolce</i> " Η21: απουσία δυναμικών	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος





9		EH	1921, H21: απουσία  , απουσία "tempo" 1954:  , "tempo" Λ54, Λ54π: "tempo"	Όπως 1954, "tempo" ως ένδειξη για όλα τα όργανα
9	1	Vla	1921, H21: απουσία <i>pp</i> 1954, Λ54, Λ54π: <i>pp</i>	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
9	1	Vla	1921, H21: ♩. 1954, Λ54, Λ54π: ♪	Όπως 1921, H21
9		Hr	1921, H21: απουσία "tempo" 1954, Λ54, Λ54π: "tempo" H21: απουσία δυναμικών	Όπως 1954, "tempo" ως ένδειξη για όλα τα όργανα
10		Fl	1921, H21: ♯ 1954, Λ54, Λ54π: απουσία ♯	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με Hr ♯
10		EH	1921: <i>pp</i> , απουσία  1954, Λ54π: <i>mp</i> ,  Λ54:  , απουσία <i>mp</i> H21: απουσία δυναμικών	Όπως 1954 & σε αναλογία με μ. 9 του EH
11		Fl	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π:  , <i>mp</i> , 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
11	4	EH	1921, H21: ♩. 1954, Λ54, Λ54π: ♪	Όπως 1921, H21
12		EH	1921, Λ54, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54π: <i>p</i>	Όπως 1954, Λ54π & σε αναλογία με Hr
12		Hr	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>p</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
13		EH	H21: απουσία δυναμικών	

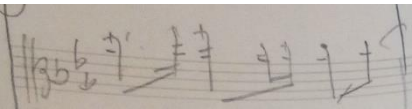
14		EH	1921, 1954:  Λ54, Λ54π, Η21: απουσία 	Όπως 1921, 1954
15		FI	Η21: απουσία δυναμικών	
15		EH	1921, Λ54: απουσία  1954, Λ54π:  Η21: απουσία δυναμικών	Όπως 1954, Λ54π λόγω φραζαρίσματος
15	1	Vla	Η21: απουσία \sharp	
16		EH	1921:  1954:  Λ54, Η21: απουσία δυναμικών Λ54π: <i>mp</i> ,  , <i>pp</i>	Όπως 1954 & σε αναλογία με μέτρο 17
16	8	EH	1921, Η21: a 1954, Λ54, Λ54π: b	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με Ηρ και FI
16		Ηρ	Η21: απουσία δυναμικών	
17		EH	Η21: απουσία δυναμικών	
17	1	EH	Η21: \downarrow	
17		Vla	Η21: απουσία δυναμικών , απουσία ν , π	
17		Ηρ	Η21: απουσία δυναμικών	
18		FI	1921: <i>p</i> 1954, Λ54, Λ54π: <i>mp</i> Η21: απουσία δυναμικών	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
18	3, 7, 11	Ηρ	1921, Η21: g, g, g 1954, Λ54, Λ54π: b, b, g και f	Όπως 1921, Η21







19		Fl	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>mf</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
19	1, 2	Vla	1921, H21: απουσία <i>v</i> , απουσία <i>π</i> 1954, Λ54, Λ54π: <i>v</i> , <i>π</i> H21: απουσία δυναμικών	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
19	3, 7, 11	Hρ ϝ	1921: <i>c</i> 1954, Λ54, Λ54π: <i>d</i> και <i>c</i> , <i>f</i> και <i>c</i> , <i>c</i> και <i>f</i>	Όπως 1921
20		EH	H21: απουσία δυναμικών	
20	3, 7, 11	Hρ ϝ	1921, H21: <i>c</i> 1954, Λ54, Λ54π: <i>d</i> και <i>c</i> , <i>d</i> και <i>c</i> , <i>c</i> και <i>d</i>	Όπως 1921, H21
21		Fl	1921: απουσία <i>p</i> 1954, Λ54, Λ54π: <i>p</i> H21: απουσία δυναμικών	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
21	1	Fl	1921, H21: απουσία <i>tr</i> _η 1954, Λ54, Λ54π: <i>tr</i> _η	Όπως 1921, H21
21	2, 3	Fl	1921, H21: απουσία <i>tr</i> 1954, Λ54, Λ54π: <i>tr</i>	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με ν. 1
21		Vla	1921, H21: απουσία <i>v</i> , <i>π</i> 1954, Λ54, Λ54π: <i>v</i> , <i>π</i>	Όπως 1954, Λ54 σε αναλογία με μ. 19
21, 22	3, 7, 11	Hρ ϝ	1921, H21: <i>c</i> 1954, Λ54, Λ54π: <i>d</i> και <i>c</i> , <i>f</i> και <i>c</i> , <i>c</i> και <i>f</i>	Όπως 1921, H21
22	6	Vla	H21: απουσία <i>b</i>	

23		Fl	1921: απουσία <i>mp</i> 1954, Λ54, Λ54π: <i>mp</i> , ≡ H21: απουσία δυναμικών	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
23	1, 2, 3	Fl	1921, H21: απουσία <i>tr</i> 1954, Λ54, Λ54π: <i>tr</i>	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με μ. 21 του Fl
22, 23		EH	H21: απουσία δυναμικών	
23	3, 6, 9	Hρ	1921, H21: <i>d</i> 1954, Λ54, Λ54π: <i>c</i> και <i>d</i>	Όπως 1921, H21
24	1, 2, 3	Fl	1921, H21: απουσία <i>tr</i> 1954, Λ54, Λ54π: <i>tr</i>	Όπως 1921, H21 & σε αναλογία με μ. 21 του Fl
25		Fl	1921: ≡ 1954, Λ54, Λ54π, H21: απουσία ≡	Όπως 1921 & σε αναλογία με μ. 26
25		EH	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: ≡	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με Fl
25	7, 11	Hρ	1921, H21: <i>c</i> 1954, Λ54, Λ54π: <i>d</i> , <i>e</i> , <i>b</i>	Όπως 1921, H21
26		Fl	H21: απουσία δυναμικών	
26		EH	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: ≡	Όπως 1954, Λ54 σε αναλογία με Fl
26	4	Vla	H21: απουσία <i>xi</i>	
26	3, 11	Hρ [♯]	1921, H21: <i>c</i> 1954, Λ54, Λ54π: <i>d</i>	Όπως 1921, H21
26		Hρ	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: ≡	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
27		Fl	1921: απουσία ≡	




27		EH	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με FI
27	7	Vla	H21: απουσία \sharp	
27		Vla	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με FI
27	3, 7, 11	Hρ \mathfrak{b}	1921, H21: c 1954, Λ54, Λ54π: f, f, e	Όπως 1921. H21
27		Hρ	1921, H21, 1954, Λ54: απουσία 	 , σε αναλογία με FI, EH, Hρ
28		FI	1921, H21: \downarrow 1954, Λ54, Λ54π: \downarrow	Όπως 1921, H21
28		EH	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>f</i> , 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
28		Vla	1921, H21: απουσία <i>f</i> 1954, Λ54, Λ54π: <i>f</i>	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με EH
28		Hρ	1921, H21: απουσία <i>f</i> 1954, Λ54, Λ54π: <i>f</i>	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με EH
29, 30		FI, EH, Vla, Hρ	H21: απουσία δυναμικών	
31		FI	1921, H21: απουσία  1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
31		EH	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με FI
31		Vla	1921, Λ54, H21: απουσία δυναμικών 1954: <i>p</i> Λ54π: <i>mp</i>	Όπως 1954 λόγω φραζαρίσματος
31		Vla	H21: $\flat\sharp$	



32		Fl	1921, H21: απουσία <i>mf</i> 1954, Λ54, Λ54π: <i>mf</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
32		EH	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>mf</i> , 	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με Fl
32		Hρ	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>mf</i>	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με Fl
32	3	Hρ	H21: απουσία \sharp	
33		Fl	1921, H21: απουσία <i>f</i> 1954, Λ54, Λ54π: <i>f</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
33		EH	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>f</i> , 	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με Fl
33		Hρ	1921, H21: απουσία <i>f</i> 1954, Λ54, Λ54π: <i>f</i>	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με Fl
34,35		Fl	H21: απουσία δυναμικών	
34	1	EH	1921, H21: \downarrow 1954, Λ54, Λ54π: \downarrow	Όπως 1921, H21 σε αναλογία με Fl
34		EH	Όλες οι πηγές: απουσία δυναμικών	<i>p</i> , σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
34		Vla	H21: απουσία δυναμικών	
34		Hρ	H21: απουσία δυναμικών	
35	1 χ.μ.	Hρ	H21: a4-c5-f5	
35	2 χ.μ.	Hρ	H21: f-a-c	
35	3 χ.μ.	Hρ	H21: c4-f4-a4	
36		Fl	1921:  1954, Λ54, Λ54π: <i>mp</i> ,  H21: απουσία δυναμικών	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος







36	7	Vla	1921, H21: απουσία v 1954, Λ54, Λ54π: v	Όπως 1921, H21
36		Vla	H21: 	
37		Fl	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: \llcorner	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
37	2	Vla	1921: v	Όπως 1921
37	5	Vla	1921, H21: απουσία v 1954, Λ54, Λ54π: v	Όπως 1921
37	1	Vla	H21: c6	
38	1	Fl	1921, H21: \downarrow 1954, Λ54, Λ54π: \downarrow	Όπως 1921, H21
38		EH	1921: "dolce" 1954, Λ54, Λ54π: \llcorner , απουσία "dolce" H21: απουσία δυναμικών	"dolce", \llcorner λόγω φραζαρίσματος
38		Vla	H21: \downarrow	
38		Hp	H21: απουσία δυναμικών	
39	1	Vla	H21: \downarrow .	







40		EH	1921: απουσία  1954, Λ54, Λ54π:  H21: απουσία δυναμικών	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
40		Vla	1921: 	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με EH
40	2	Vla	1921, H21: ♩. 1954, Λ54, Λ54π: ♪	Όπως 1921, H21
40	1	Vla	1921, H21: ♭ 1954, Λ54, Λ54π: απουσία ♭	Όπως 1954, Λ54 λόγω σπλισμού
41		EH	H21: απουσία "roco rit."	
41		Hp	1921, H21: απουσία "segue" 1954, Λ54, Λ54π: "segue"	"segue"
42		Fl, EH	H21: απουσία δυναμικών	
42		EH	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>mp</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
42		Vla	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>mf</i>	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με Fl
42		Hp	1921, H21: <i>f</i> 1954, Λ54, Λ54π: απουσία <i>f</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
43		Fl	1921: απουσία  1954, Λ54, Λ54π:  H21: απουσία δυναμικών	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
43		EH	Όλες οι πηγές: απουσία δυναμικών	 , σε αναλογία με Fl
44		Fl, EH	Όλες οι πηγές: απουσία δυναμικών	<i>f</i> , σε αναλογία με Vla
45		Fl	H21: απουσία δυναμικών	





45		Vla	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: ≡	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
46		EH	1921: ≡	Όπως 1921
46		Vla	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: ≡	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
47		Fl	1921: απουσία ≡ 1954, Λ54, Λ54π: ≡ H21: απουσία δυναμικών	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
47	9	Vla	H21: απουσία ν	
47-48		EH	Λ54π: ≡	
48		Fl	1921, H21: απουσία <i>f</i> 1954, Λ54: <i>f</i>	≡ σε αναλογία με EH
48		Vla, Hp	H21: απουσία δυναμικών	
49		Fl	Όλες οι πηγές: απουσία δυναμικών	≡ σε αναλογία με EH
49		Vla	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: ≡	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
49		Hp	H21: απουσία δυναμικών	
50		Vla	H21: απουσία δυναμικών	
51		EH	1921: <i>mp</i> 1954, Λ54π: <i>p</i> , ≡ Λ54: ≡ H21: απουσία δυναμικών	Όπως 1954, Λ54π λόγω φραζαρίσματος

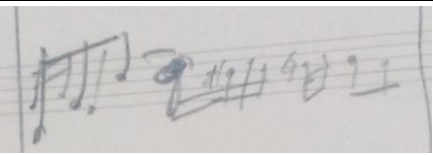
52		EH	1921, Λ54, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54π: <i>mf</i>	Όπως 1954, Λ54π λόγω φραζαρίσματος
53		EH	1954, Λ54, Λ54π:  1921, H21: παύσεις	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
53	4	Vla	1921, H21: ♮ 1954, Λ54, Λ54π: απουσία ♮	Όπως 1954, Λ54 σε αναλογία με Hρ και EH
54-56		Fl	1921, H21: απουσία "poco a poco cresc. e string" 1954, Λ54, Λ54π: "poco a poco cresc. e string"	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
54		Fl	1921: <i>mf</i> 1954, Λ54, Λ54π: <i>p</i> H21: απουσία δυναμικών	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
54		EH	1921: απουσία  1954, Λ54, Λ54π:  H21: απουσία δυναμικών	"poco a poco cresc. e string" σε αναλογία με Fl
54		Vla	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>p</i> , "subito poco a poco cresc. e string"	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος & σε αναλογία με Fl
54		Hρ	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>fp</i> , "poco a poco cresc. e string"	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος & σε αναλογία με Fl
54	3, 7, 11	Hρ-♯	1921, H21: c, c, c 1954, Λ54, Λ54π: e, d, e	Όπως 1921, H21
55		EH	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>f</i>	Όπως 1921, H21 λόγω φραζαρίσματος
55		Vla	1921, H21: ♮ 1954, Λ54, Λ54π: απουσία ♮	Όπως 1921, H21



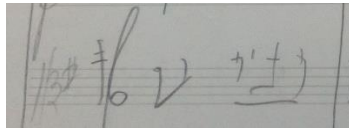








55		Hr C	1921, H21: c, c, c 1954, Λ54, Λ54π: d, d, d	Όπως 1921, H21
56		EH	Όλες οι πηγές: απουσία δυναμικών	<i>f</i> σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
56		Vla	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>f</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
56-59		Hr C	1921, H21:  1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1921, H21
57		Fl	1921, H21: απουσία <i>f</i> 1954, Λ54, Λ54π: <i>f</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
57	4-6 χ. μ.	EH	1921, H21: \downarrow 1954, Λ54, Λ54π: $\downarrow \downarrow$	Όπως 1921, H21
57		EH	Όλες οι πηγές: απουσία δυναμικών	\rightrightarrows , σε αναλογία με Vla, Hr
57		Vla, Hr	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: \rightrightarrows	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
58		Fl	1921, H21: απουσία \rightrightarrows 1954, Λ54, Λ54π: \rightrightarrows	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
58		EH	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54: \rightrightarrows Λ54π: <i>p</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος και σε αναλογία με Fl
58	1-3 χ. μ.	EH	1921, H21: $\downarrow \downarrow \downarrow$ 1954, Λ54, Λ54π: $\downarrow \downarrow \downarrow$	Όπως 1921, H21



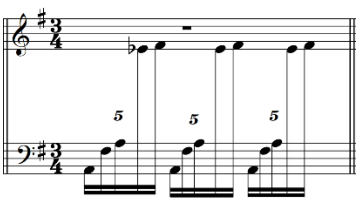



58		Vla, Hp	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
59		Fl	1921: <i>p</i>	Όπως 1921
59		EH	1921: <i>mp</i> 1954, Λ54, Λ54π:  H21: απουσία δυναμικών	<i>mp</i> , 
59	1 χ.μ.	EH	1921, H21: ♩ 1954, Λ54, Λ54π: ♩, ♪	Όπως 1921, H21
59	2	EH	H21: ♩	
59	1 χ.μ.	Vla	1921: ♩: g-d-d 1954, Λ54, Λ54π: παύσεις H21: ♩: g-d-d, "pizz."	Όπως 1921
60		EH	H21: απουσία δυναμικών	
61		EH	1921:  1954, Λ54, Λ54π:   H21: απουσία δυναμικών	Όπως 1921
61		Fl	H21: ♩.	
62	1, 2	Fl	H21: ♩, tr	
62		EH	1921: απουσία <i>f</i> 1954, Λ54π: <i>f</i> H21, Λ54: απουσία δυναμικών	Όπως 1954, Λ54π λόγω φραζαρίσματος
63	1, 3 χ.μ.	Fl	H21: ♩, tr, ♪♪	
63		EH	H21: απουσία δυναμικών	
64	2	Fl	1921, H21: tr♩ 1954, Λ54, Λ54π: απουσία ♩	Όπως 1954, Λ54 λόγω σπλισμού

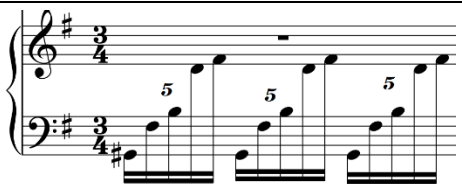
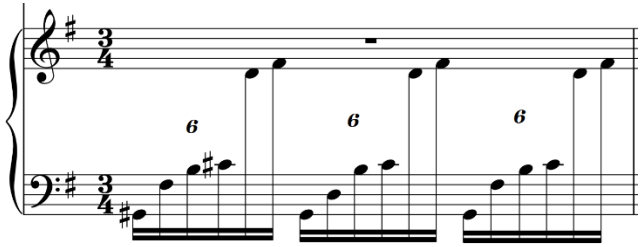
64		EH	1921: <i>mf</i> , απουσία "espres" 1954, Λ54π: <i>p</i> , "espres" Λ54: "espres"	Όπως 1954, Λ54π λόγω φραζαρίσματος
64		Vla	1921: <i>mf</i> 1954, Λ54, Λ54π: <i>mp</i> , "arco espres" H21: <i>mp</i> , απουσία των υπόλοιπων δυναμικών	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
65		EH	1921:  1954, Λ54:  H21, Λ54π: απουσία δυναμικών	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
65		Vla	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
66	3	Fl	1921, H21: απουσία tr 1954, Λ54, Λ54π: tr	Όπως 1921, H21
66		Vla	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
66	2	Vla	H21: \flat	
66	4	Vla	H21: απουσία \sharp	
66		EH	1921: απουσία  1954, Λ54, Λ54π:  H21: απουσία δυναμικών	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
67		Fl	1921, H21: απουσία tr 1954, Λ54, Λ54π: tr	Όπως 1921, H21
67		EH	1921, Λ54: απουσία <i>f</i> 1954, Λ54π: <i>f</i> H21: απουσία δυναμικών	Όπως 1954, Λ54π λόγω φραζαρίσματος
67	2	EH	H21: \sharp	

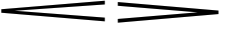
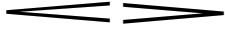
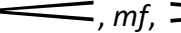

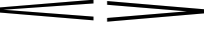







68	1	Fl	1921: ♩ 1954, Λ54, Λ54π: ♩ H21: ♩.	Όπως 1921
68		EH	1921: "rit. poco" 1954, Λ54π: "dim." H21, Λ54: απουσία "dim.", "poco rit."	"poco rit."
68	1, 2, 3	Vla	1921: απουσία tr, απουσία "poco rit." 1954, Λ54, Λ54π: tr, "poco rit." H21: "rit.", απουσία tr	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
68	1, 2	Vla	H21: a#	
69		FL	H21: <i>pp</i>	
69		EH	1921, H21, Λ54: απουσία δυναμικών 1954, Λ54π: <i>pp</i>	Όπως 1954, Λ54 σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
69		EH	1921, H21: ♩ 1954, Λ54, Λ54π: ♩	Όπως 1921, H21
69		Vla	1921: <i>pp</i> , απουσία tr# 1954, Λ54, Λ54π: tr#, απουσία <i>pp</i> H21: απουσία <i>pp</i> , απουσία tr#	Όπως 1921
69		Hr	H21: απουσία δυναμικών	
70		Fl	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π:  , <i>mp</i> , 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
70	3	Fl	H21: #	
70	1	Vla	1921, H21: απουσία tr 1954, Λ54, Λ54π: tr	Όπως 1921, H21
70		Vla	1921:  1954, Λ54, Λ54π: απουσία 	Όπως 1921




70	2, 5, 6	Vla	1921: απουσία ν , απουσία π 1954, Λ54, Λ54π: ν, π, ν	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
71-73		Fl	H21: απουσία δυναμικών	
71		EH	H21: απουσία δυναμικών	
71		Vla	1921: \gg	Όπως 1921
73	5,8	Vla	1921, H21: απουσία ν, π 1954, Λ54, Λ54π: ν, π	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
71		Hr	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: p	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
72-73		EH	1921, Λ54, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54π: \gg, p	Όπως 1954, Λ54π λόγω φραζαρίσματος
73		Vla	1921: \gg 1954, Λ54, H21, Λ54π: απουσία \gg	Όπως 1921
73		Vla	H21: 	
74		Fl	1921: \gg 1954, Λ54, Λ54π, H21: απουσία \gg	Όπως 1921
74	6	Fl	1921: τρίηχο 1954, Λ54, Λ54π: ♪ H21: ♪ .	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος

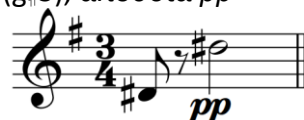
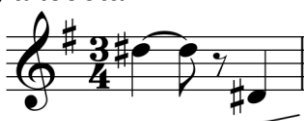

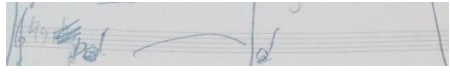
74		EH	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54:  Λ54π: p	Όπως 1954, Λ54 & <i>mf</i> λόγω φραζαρίσματος
75		Fl	1921: <i>mf</i> 1954, Λ54, Λ54π: απουσία <i>mf</i> H21: απουσία δυναμικών	Όπως 1921
75		Vla	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π:  , <i>f</i> , "espres."	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
75		Hr	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: "poco cresc."	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
75		Vla	H21: 	
76		Fl	1921:  1954, Λ54, Λ54π, H21: απουσία 	Όπως 1921
77		Fl	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π:  	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
78		EH	1921: <i>mf</i> 1954, Λ54, Λ54π:  H21: απουσία δυναμικών	<i>mf</i> ,  λόγω φραζαρίσματος
78		Vla	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1921 λόγω φραζαρίσματος
79		Fl	H21: απουσία στολιδιών	
79		EH	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος

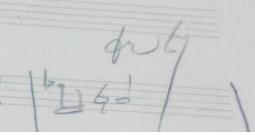


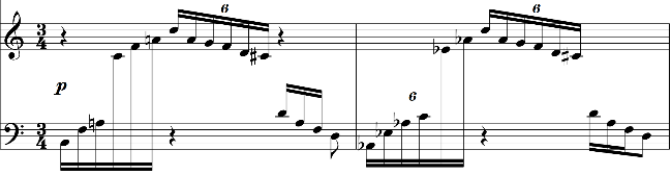


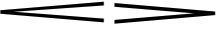
79		EH	<p>1921, H21:</p>  <p>1954, Λ54, Λ54π:</p> 	Όπως 1921, H21
79		Vla	<p>1921, H21: απουσία tr</p> <p>1954, Λ54: tr</p>	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με Fl
79		Hp	<p>1921, H21:</p>  <p>1954, Λ54, Λ54π:</p> 	Όπως 1921
80	2	Fl	<p>1921, H21: ♮</p> <p>1954, Λ54: απουσία ♮</p>	Όπως 1921, H21
80		EH	<p>1921, H21: απουσία δυναμικών</p> <p>1954, Λ54, Λ54π: >>, <<</p>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
80		Vla	<p>1921, H21:</p>  <p>1954, Λ54, Λ54π:</p> 	Όπως 1921, H21




80		Hp	 <p>1921, H21: 1954, Λ54, Λ54π:</p> 	Όπως 1921, H21
81	1	Fl	1921, H21: ♩ 1954, Λ54, Λ54π: ♩	Όπως 1921, H21
81		Vla	1921, H21: ♩ 1954, Λ54, Λ54π: ♩	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
81		Hp	1921: - 1954, Λ54, Λ54π: ♩: e#	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
82		Fl	1921: χωρίς ένδειξη εκφραστικής 1954, Λ54, Λ54π: "tranquillo" H21: "dolcissimo"	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
82		EH	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>pp</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
82		EH	1921, H21: ♩ 1954, Λ54, Λ54π: ♩	Όπως 1921, H21
82		Vla	1921, H21: ♩. 1954, Λ54, Λ54π: ♩ζ	Όπως 1921, H21
82		Hp	H21: <i>ppp</i>	

84		EH	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54π: <i>p</i> ,  Λ54: 	Όπως 1954, Λ54π λόγω φραζαρίσματος
85, 86		Fl	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π:  , <i>mf</i> , 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
85		EH	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 & <i>mf</i> λόγω φραζαρίσματος & σε αναλογία με Fl
85	2 χ.μ.	Hp- 	H21: c#-a#	
86		EH	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
86		Vla	H21: απουσία tr#	
87		Fl	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
87	1	EH	1921, H21:  1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1921, H21
87	2	EH	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54π: <i>mf</i> Λ54: <i>p</i>	Όπως 1954 λόγω φραζαρίσματος
87		Vla	1921, H21:  1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1921, H21

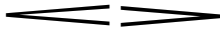




87	6	Vla	H21: b ₁	
88	2	Vla	1921, Λ54, Λ54π: # 1954: απουσία #	Όπως 1921, Λ54
88		Hρ	1921: <i>pp</i>	
88	6	Hρ	H21: ξ	
89		Fl	1921, H21, Λ54: απουσία \gg 1954, Λ54π: \gg	Όπως 1954, Λ54π λόγω φραζαρίσματος
89	2	Fl	1921, H21: # 1954, Λ54, Λ54π: απουσία #	Όπως 1954 λόγω σπλισμού
89		EH	1921, H21:  1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1921, H21
89		EH	1921, H21, 1954, Λ54: απουσία δυναμικών Λ54π: \gg	Όπως Λ54π & σε αναλογία με Fl
89		Vla	1921, H21: ♭: e5 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1921
90		Fl	1921, H21: "sempre <i>p dolce</i> .", απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: "sempre <i>p dolce</i> .", \ll	Όπως 1954 λόγω φραζαρίσματος
90	2	Fl	H21: ξ	












90		EH	1921, H21: \downarrow : d#4 (g#3), απουσία <i>pp</i>  1954, Λ54, Λ54π:	Όπως 1921, H21
90		EH	1921, H21, 1954, Λ54: απουσία δυναμικών Λ54π: <i>p</i>	Όπως Λ54π σε αναλογία με Fl, Hr,
90		Vla	1921, H21: απουσία tr♭ 1954, Λ54, Λ54π: tr♭	Όπως 1921, H21
90		Vla	Όλες οι πηγές: απουσία δυναμικών	<i>p</i> σε αναλογία με Fl, Hr και Λ54π του EH
90		Hr	H21: απουσία δυναμικών	
90-91		Fl	1921, 1954, Λ54, Λ54π, H21: απουσία δυναμικών	\llcorner
91		Fl	H21: απουσία δυναμικών	
91		EH	1921: \downarrow : d#4 (g#3), απουσία \llcorner  1954, Λ54, Λ54π:  H21: 	Όπως 1921, H21
91	1 χ.μ.	Vla	1921, H21: όχι ♯♯ 1954, Λ54, Λ54π: ♯♯	Όπως 1921, H21
91	13	Hr ♯	H21: d	
91	15	Hr ♯	H21: f	
91	16	Hr ♯	H21: d	






92		Fl	H21: 	
92		EH	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π:  , p	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
92	3	Vla	H21: 	
92		Vla	H21: απουσία δυναμικών	
92-93	3 χ.μ.	Hp	1921, H21:  1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1921, H21
93		Fl	Όλες οι πηγές: απουσία δυναμικών	 σε αναλογία με EH
93		Vla	1921, H21:  1954, Λ54, Λ54π: απουσία δυναμικών	Όπως 1921, H21
93	9	Vla	1921, H21: απουσία v 1954, Λ54, Λ54π: v	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
94		Fl	H21: απουσία δυναμικών	




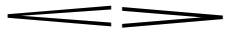

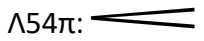
94	7	Hp ♩	1921: c \sharp 1954, Λ54, Λ54π: b H21: c	Όπως 1921
94	1, 2	Hp ♩	H21: απουσία \sharp	
95		Fl	1921: απουσία "poco riu moso" 1954, Λ54, Λ54π: "poco riu moso" H21: απουσία δυναμικών	"poco riu moso", ως ένδειξη για όλα τα όργανα
95		EH	1921, H21: απουσία "poco riu moso" 1954, Λ54, Λ54π: "poco riu moso"	"poco riu moso", ως ένδειξη για όλα τα όργανα
95		Vla	1921, H21: απουσία <i>mp</i> , απουσία  1954, Λ54π: <i>mp</i> ,  Λ54: 	Όπως 1954, Λ54π λόγω φραζαρίσματος
95		Hp	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>mp</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
96		Vla	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>mf</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
96	1, 4, 7	Hp ♩	1921, H21: f, f, f 1954, Λ54, Λ54π: e, e, e	Όπως 1921, H21
97		EH	H21: απουσία δυναμικών	
97		Vla	H21: απουσία δυναμικών	
98		Vla, Hp	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: "poco cresc."	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος & σε αναλογία με EH
99		Fl	H21: απουσία δυναμικών	
99		EH	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>mf</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος & σε αναλογία με Fl
99		Vla	H21: απουσία δυναμικών	







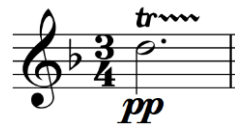
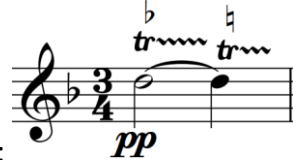
99		Hp	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>mf</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
100		Hp	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>f</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
101		EH	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>f</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
102, 103		Fl	H21: απουσία δυναμικών	
102		Hp ♯	H21: παύσεις	
103		Vla	H21: απουσία δυναμικών	
103		Vla	Λ54π: απουσία "pizz."	
103		Hp	H21: απουσία δυναμικών	
104		EH	Όλες οι πηγές: απουσία δυναμικών Λ54π: <i>f</i>	Όπως Λ54π & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
104		Vla	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>f</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
105		Vla	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>f</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
105		Hp	1921: <i>ff</i> 1954, Λ54, Λ54π: <i>f</i> H21: απουσία δυναμικών	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
106		Fl	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
106		EH	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
106		Vla	H21: απουσία δυναμικών	





106		EH, Hp	1921, 1954, Λ54, Λ54π: απουσία <i>f</i>	<i>f</i> , σε αναλογία με FI, Vla
107		FI	1921, H21: απουσία <i>ff</i> 1954, Λ54, Λ54π: <i>ff</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
107		EH	1921, H21, Λ54: απουσία δυναμικών 1954: <i>f</i> Λ54π: <i>ff</i>	Όπως Λ54π & σε αναλογία με FI
107		Vla	H21: "agitato"	
107		Vla, Hp	Όλες οι πηγές: απουσία δυναμικών	<i>ff</i> σε αναλογία με FI, EH
108		FI	H21: απουσία δυναμικών	
108		Vla	H21: απουσία δυναμικών	
109		Hp	H21: απουσία δυναμικών	
111		Hp	H21: απουσία δυναμικών	
112		FI	1921: <i>pp</i> 1954, Λ54, Λ54π:  H21: απουσία δυναμικών	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
112-114		EH	H21: απουσία δυναμικών	
112		Vla	1921: "sempre <i>ppp</i> " 1954, Λ54, Λ54π:  H21: απουσία δυναμικών	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
113		Vla	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
114	2	FI	1921, H21:  1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος σε αναλογία με EH

114		Vla	1921, H21, Λ54: απουσία δυναμικών 1954:  Λ54π: <i>ppp</i> , 	Όπως 1954 λόγω φραζαρίσματος
115		EH	1921, Λ54, Λ54π:  1954: απουσία  H21: απουσία δυναμικών	Όπως 1921, Λ54
115		Vla	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
116		Fl	H21: απουσία δυναμικών	
116		EH	Λ54π: <i>f</i>	
116-117		EH	H21: απουσία δυναμικών	
117	11	EH	Όλες οι πηγές: d4	c#, σε αναλογία με ν. 6 στο ίδιο μ.
117		Vla	Λ54: απουσία  	
117	5	Hρ	H21: <i>ξ</i>	
118	2	Hρ [♯]	H21: <i>b</i>	
118	3, 6	Hρ [♯]	H21: <i>♭</i>	
118		EH	1921:  1954, Λ54, Λ54π: απουσία  H21: απουσία δυναμικών	Όπως 1921
118, 119		Fl	H21, Λ54π: απουσία δυναμικών	
119		EH	1921:  1954, Λ54, Λ54π: απουσία  H21: απουσία δυναμικών	Όπως 1921








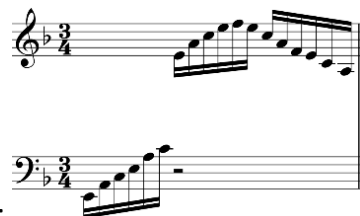
119		Vla	1921:  , "rit. poco" 1954, Λ54, Λ54π: απουσία  H21: "rit."	Όπως 1921 & "poco rit."
119		Hp	H21: "rit."	
119	2	Hp	H21: g	
119	5	Hp	H21: ♭	
120		Fl	1921: "dolce" 1954, Λ54, Λ54π: "scherzando" H21: απουσία δυναμικών	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
120	1	EH	1921, H21, Λ54: απουσία δυναμικών 1954, Λ54π: <i>p</i>	Όπως 1954, Λ54π σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
120		EH	1921, H21, Λ54: απουσία δυναμικών 1954, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54π λόγω φραζαρίσματος
120		EH	1921, H21:  1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1921, H21
120	1	Vla	1921, Λ54, Λ54π, H21: απουσία δυναμικών 1954: <i>pp</i>	Όπως 1954 σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
120	2	Vla	1921, 1954, Λ54π: <i>p</i> Λ54, H21: απουσία δυναμικών	Όπως 1921, 1954




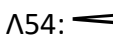







120		Hr	1921: "dolce" 1954, Λ54, Λ54π: "scherzando" H21: απουσία δυναμικών	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
121, 122		EH	1921, H21:  1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
121-122		EH	1921, H21, Λ54: απουσία δυναμικών 1954, Λ54π: 	
121	4	Hr [♯]	1921, H21: d2 1954, Λ54, Λ54π: d3	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
122		Fl	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54:  Λ54π: απουσία 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
123	1	Vla	1921, Λ54, Λ54π: ♭ 1954: απουσία ♭	Όπως 1921, Λ54
125		EH	H21: απουσία δυναμικών	
125	4	EH	H21: ♯	
126		Fl	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος

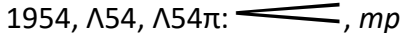
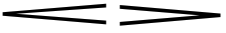
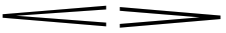

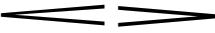








126		EH	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54π: <i>p</i> ,  Λ54: 	Όπως 1954, Λ54π λόγω φραζαρίσματος
126	2	Vla	1921, H21: d 1954, Λ54, Λ54π: c	Όπως 1954, Λ54 λόγω αρμονίας & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
126		Vla	1921, H21, 1954, Λ54: απουσία δυναμικών Λ54π: 	 σε αναλογία με Λ54π
127		EH	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
128		EH	1921, H21: ♮ 1954, Λ54, Λ54π: ♯	Όπως 1921, H21
127		Hr	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
128		Vla	H21: απουσία δυναμικών	
128		Hr	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>mf</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
128		Hr [♮]	1921, H21: ♮ 1954, Λ54, Λ54π: ♯	Όπως 1921, H21
129		Fl	1921:  1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1921, H21



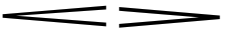
129	1, 5	Hr C	1921: d 1954, Λ54, Λ54π: e \flat	Όπως 1921
129	11	Hr C	1921, H21: d 1954, Λ54, Λ54π: f	Όπως 1921, H21
130	4	Fl	H21: c	
130		Vla	H21: απουσία δυναμικών	
131		Fl	1921, H21: c 1954, Λ54, Λ54π: απουσία c	Όπως 1921, H21 & σε αναλογία με Vla
131		EH	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>mf</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
131-133, 136	3, 7	Hr C	1921: g, g 1954, Λ54, Λ54π: a, a	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
134		Vla	Λ54π: <i>p</i> H21: απουσία δυναμικών	
134-135		Hr	Όλες οι πηγές: απουσία δυναμικών	"cresc." σε αναλογία με Vla
135		Vla	H21: απουσία δυναμικών	
132-135		Fl	H21: απουσία δυναμικών	
135		EH	1921, Λ54π:  1954, Λ54, H21: απουσία δυναμικών	Όπως 1921, Λ54π
135		Hr C	1921, H21:  1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1921, H21
136		Fl	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος

136		EH	Λ54: απουσία δυναμικών	
136, 137	2	FI	H21: \downarrow	
136		Vla	1921, H21, Λ54: απουσία δυναμικών 1954, Λ54π: f	Όπως 1954, Λ54π λόγω φραζαρίσματος & σε αναλογία με μ. 134, Vla, όλες οι πηγές
136	3, 6	Hρ \mathcal{P}	1921, H21: g 1954, Λ54, Λ54π: a	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
136		Hρ	Όλες οι πηγές: απουσία δυναμικών	ff σε αναλογία με Vla
137	3, 4	EH	H21: $f(b)4, e(a)4$	
137	3	Hρ \mathcal{P}	1921, H21: g 1954, Λ54, Λ54π: a	Όπως 1921, H21
138		FI	H21: απουσία δυναμικών	
138	3, 6	EH	1921, H21: απουσία $\#$ 1954, Λ54, Λ54π: $\#$	Όπως 1921, H21 & σε αναλογία με FI
138		EH	1921, 1954, H21, Λ54: απουσία \ll Λ54π: \ll	Όπως Λ54π σε αναλογία με FI
138		Vla	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54π: \ll, f, \gg Λ54: \ll, f	Όπως 1954, Λ54π λόγω φραζαρίσματος
138	1	Vla	1921, H21: \natural 1954, Λ54, Λ54π: απουσία \natural	Όπως 1921, H21 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
138	6	Vla	1921, H21: απουσία tr 1954, Λ54, Λ54π: tr	Όπως 1954, Λ54
138	7	Hρ \mathcal{P}	1921, H21: g 1954, Λ54, Λ54π: f	Όπως 1921, H21
139	2, 3	EH	H21: $g(c)\#, d(g)$	



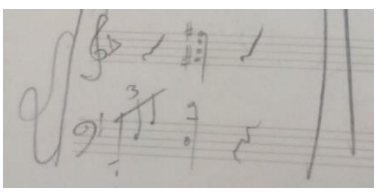
139		Vla	H21, Λ54: απουσία δυναμικών	
140		Fl	H21: απουσία δυναμικών	
140		EH	H21: απουσία δυναμικών	
140	2, 3	Vla	1921, H21: απουσία tr 1954, Λ54, Λ54π: tr	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
140		Vla	1921, H21: απουσία  1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
141		Fl	1921:  1954, Λ54, Λ54π: <i>ff</i>	 , <i>ff</i> λόγω φραζαρίσματος
141		EH	1921:  1954, Λ54, Λ54π: <i>ff</i>	 , <i>ff</i> λόγω φραζαρίσματος & σε αναλογία με Fl
141		Hr	1921:  1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1921
141-143		Vla	H21: B , απουσία δυναμικών	
142	1, 2	Fl	1921: απουσία tr 1954, Λ54, Λ54π: tr	Όπως 1921
142	1, 2	EH	1921: απουσία tr 1954, Λ54, Λ54π: tr	Όπως 1921

142		Vla	1921: ♩ 1954, Λ54, Λ54π: ♪	Όπως 1921
143		Fl	1921: απουσία δυναμικών 1954: <i>mp</i> ,  Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954 λόγω φραζαρίσματος & σε αναλογία με ΕΗ
143		ΕΗ	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54π: <i>mp</i> ,  Λ54:  , απουσία <i>mp</i>	Όπως 1954, Λ54π λόγω φραζαρίσματος
143	2	Vla	1921: # 1954, Λ54, Λ54π: απουσία #	Όπως 1921 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
143	5	Vla	1921: ♮ 1954, Λ54, Λ54π, Η21: απουσία ♮	Όπως 1921 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
144		Fl	1921, Λ54, Λ54π: απουσία δυναμικών 1954: <i>f</i>	Όπως 1954 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
144		ΕΗ	1921, Λ54: απουσία δυναμικών 1954, Λ54π: <i>f</i>	Όπως 1954, Λ54π λόγω φραζαρίσματος
146		Fl	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>f</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
148		ΕΗ	1921: απουσία  1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
150		ΕΗ	Λ54π: <i>mf</i>	
151		ΕΗ	1921: απουσία  1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
151		Ηρ	1921:   1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος

152			1921: "Agitato" 1954, Λ54, Λ54π: "Poco agitato"	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
154		ΕΗ	Λ54: απουσία δυναμικών	
153		Fl	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π:  , <i>mp</i>	 σε αναλογία με V1a
154		Fl	Όλες οι πηγές: απουσία δυναμικών	 σε αναλογία με V1a
154		ΕΗ	1921, Λ54: απουσία δυναμικών 1954, Λ54π: <i>p</i>	Όπως 1954, Λ54π λόγω φραζαρίσματος
155		Fl	1921:  1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
156		Fl	Όλες οι πηγές: απουσία δυναμικών	 σε αναλογία με V1a
157		ΕΗ	1921, Η21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54π:  Λ54:  , απουσία <i>mf</i>	Όπως 1954, Λ54π λόγω φραζαρίσματος
158		Fl	Όλες οι πηγές: απουσία δυναμικών	 ,  σε αναλογία με V1a
157-160		V1a	Η21: απουσία δυναμικών	
157, 159		Fl	Όλες οι πηγές: απουσία δυναμικών	 σε αναλογία με V1a
158		Ηρ	1921, Η21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
159		Fl	1921, Η21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
159		ΕΗ	Η21: απουσία δυναμικών	

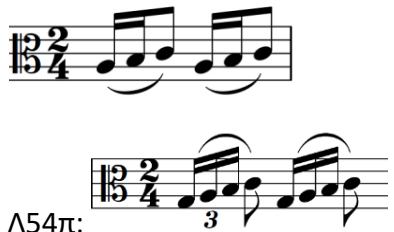
159		Hp	Όπως οι πηγές: απουσία δυναμικών	 , σε αναλογία με Vla
160		EH	1921: <i>mf</i> 1954, Λ54, Λ54π: <i>f</i> H21: απουσία δυναμικών	
160		Hp	Όλες οι πηγές: απουσία δυναμικών	 , σε αναλογία με Vla
161		Fl	H21: απουσία δυναμικών	
161		EH	1921, H21, Λ54: απουσία δυναμικών 1954, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54π λόγω φραζαρίσματος
162		Fl	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>f</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
162		EH	Λ54: απουσία δυναμικών	
162		EH	1921, H21: c4 (f3), απουσία <i>f</i> 1954, Λ54, Λ54π: c5 (f4), <i>f</i>	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
163		EH	1921: ♪: d4 (f4) 1954, Λ54, Λ54π: ♪: a4 (d4) H21: κενό μέτρο	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
163	1, 5	Vla	H21: ♭	
163		Hp	1921, H21: απουσία χρωματισμών 1954, Λ54, Λ54π: <i>ff</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
164	1	EH	1921: - 1954, Λ54, Λ54π: ♪ H21: κενό μέτρο	Όπως 1954, Λ54 λόγω κλεισίματος φράσης
165		EH	H21: κενό μέτρο	
165		Vla	H21: απουσία δυναμικών	
166		EH	1921: απουσία <i>p</i>	













166		Vla	1921, H21: "dim." 1954, Λ54, Λ54π: απουσία "dim.", <i>mf</i> , \gg	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
166		Hρ	1921: <i>p</i> 1954, Λ54, Λ54π: <i>mp</i> H21: απουσία δυναμικών	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
167		EH	1921: \gg 1954, Λ54, Λ54π: απουσία \gg H21: απουσία δυναμικών	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
168		EH	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: \gg	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
169		Vla	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: \ll	<i>mf</i> , \gg , σε αναλογία με μμ. 166-167
169, 170		EH	H21: απουσία δυναμικών	
170, 172		Vla	H21: απουσία δυναμικών	
170-172		Hρ	H21: κενό μέτρο	
171		EH	H21: \gg , απουσία <i>p</i> , "roco rit."	
172		Fl	1921, H21: απουσία <i>p</i> , "dolce" 1954, Λ54, Λ54π: <i>p</i> , "dolce"	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
172		Hρ	H21: <i>mp</i>	
173		Fl	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>pp</i> , \gg	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
173	1	Fl	1921, H21: απουσία <i>tr</i> _ξ 1954, Λ54, Λ54π: <i>tr</i> _ξ	Όπως 1921, H21
173		EH	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: \gg	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος














173	1,2	Vla	1921, H21: απουσία δυναμικών , απουσία \smile 1954, Λ54, Λ54π: \smile , \smile	\smile
173		Hp	<p>1921:</p>  <p>1954, Λ54, Λ54π:</p>  <p>H21:</p> 	Όπως 1921

2. Intermezzo




Μέτρο (α)	Φθόγγος (οι) ή χρόνος μέτρου (χ.μ.)	Όργανο(α)	Χειρόγραφα	Κριτική Έκδοση
-----------	-------------------------------------	-----------	------------	----------------

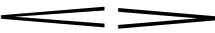

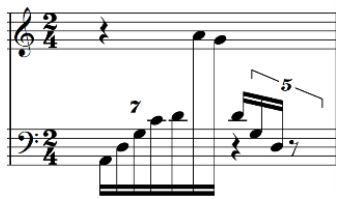

1			1921, H21: "Molto Allegro" 1954, Λ54, Λ54π: "Vivo"	Όπως 1921, H21
1		Vla	1921, H21: απουσία "vigoroso" 1954, Λ54, Λ54π: "vigoroso" H21: απουσία δυναμικών	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
5		Vla	 <p>1921, H21: 1954, Λ54, Λ54π:</p>	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
8	1, 2, 3	Vla	1921, H21: απουσία ♩ , ♪ , ♫ 1954, Λ54, Λ54π: ♩ , ♪ , ♫	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
8		Vla	H21: ♩	
8		Hp	1921: "gliss", απουσία "Col 8va bassa" 1954, Λ54, Λ54π: "gliss", "Col 8va bassa" H21: "glissando", απουσία "Col 8va bassa"	Όπως 1921
9		Fl	H21: απουσία δυναμικών	
9		Vla	H21: απουσία δυναμικών	
9	1	Hp ♩	1921, H21: a6 1954, Λ54, Λ54π: a5 και a6	Όπως 1921, H21
11		Fl	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>f</i>	Όπως 1921, H21 σε αναλογία με μ. 9 του Fl
11		EH	Λ54, H21: απουσία "pizz."	

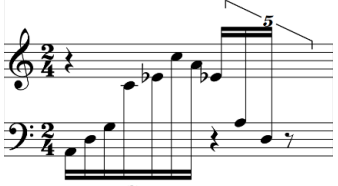
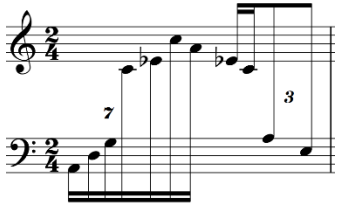
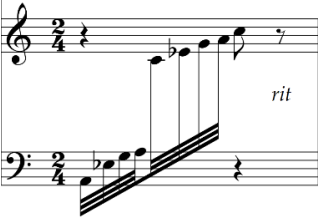
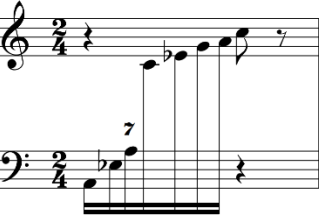
16		Hp	1921, H21: ♪: gliss g4-e5, απουσία  1954, Λ54, Λ54π: ♯: gliss b2-e5, 	Όπως 1921, H21 &  λόγω φραζαρίσματος
17		EH	1921: απουσία  1954, Λ54, Λ54π:  H21: απουσία δυναμικών	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
17		Vla	1921, H21, Λ54π: απουσία δυναμικών 1954, Λ54: <i>mf</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
17		Hp	1921: <i>mf</i> 1954, Λ54, Λ54π: <i>f</i> H21: απουσία δυναμικών	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
18		EH	1921, H21: απουσία  1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
19		Fl	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
19		EH	1921, H21, Λ54π: απουσία δυναμικών 1954, Λ54: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
19		Hp ♪	1921: απουσία  1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
20		Fl	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
20	1	EH	H21: #	
21		Hp	1921: απουσία <i>f</i> 1954, Λ54, Λ54π: <i>f</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
21		EH	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>f</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος


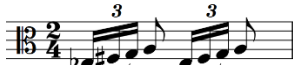

21		Vla	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>f</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
22		Hρ	H21: απουσία δυναμικών	
23		EH	1921, H21, Λ54: απουσία δυναμικών 1954, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54π λόγω φραζαρίσματος
24		EH	1921, H21, Λ54: απουσία δυναμικών 1954, Λ54π: <i>f</i>	Όπως 1954, Λ54π λόγω φραζαρίσματος
24		EH	1921:  1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
24		Vla	H21: απουσία δυναμικών , απουσία "Arco"	
24-29		Vla	H21: Κλειδί Σολ	
25		EH	1921:  1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 7 σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
25		Fl	1921: <i>mf</i> 1954, Λ54, Λ54π:  H21: απουσία δυναμικών	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
25		EH	H21: απουσία δυναμικών	
25		Hρ	H21: απουσία δυναμικών	
31		Fl	H21: απουσία δυναμικών	
31		Fl	1921:  1954, Λ54, Λ54π: απουσία δυναμικών	Όπως 1921
32	1, 2, 3	Vla	1921, H21: απουσία  ,  ,  1954, Λ54, Λ54π:  ,  , 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος

32		Vla	H21:	
33		Fl	1921, H21: απουσία "Poco meno" 1954, Λ54, Λ54π: "Poco meno"	"Poco meno" ως ένδειξη για όλα τα όργανα
33		EH	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54π: <i>p</i> , Λ54: <i>mp</i> ,	Όπως 1954, Λ54π λόγω φραζαρίσματος
33		Vla	1921: <i>pp</i> 1954, Λ54, Λ54π: <i>fp subito</i> H21: απουσία δυναμικών	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
33		Hp	1921: <i>pp</i> , απουσία "Poco meno" 1954, Λ54, Λ54π: <i>p</i> , "Poco meno", απουσία H21: απουσία "Poco meno", απουσία δυναμικών	Όπως 1954, Λ54 & λόγω φρασαρίσματος & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα, "Poco meno" ως ένδειξη για όλα τα όργανα
34		EH	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>mf</i> , "dolce"	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
34	6	EH	H21: απουσία #	
35		Fl	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>p</i> ,	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
35	5	EH	1921, H21: τρίηχο 1954, Λ54, Λ54π:	σε αναλογία με μ. 212 του EH
35	2	EH	H21: απουσία #	
36		Fl	1921, H21: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>mp</i> , "dolce"	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
36		Vla	1921, H21, Λ54π: <i>pp</i> 1954, Λ54: <i>fp subito</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος


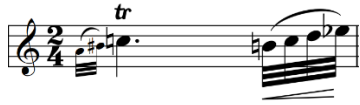



37	6	Fl	1921: ♪ τρίηχο 1954, Λ54, Λ54π: ♪	♪ σε αναλογία με μ. 212, ΕΗ
37		ΕΗ	1921, 1954, Λ54, Λ54π: απουσία δυναμικών	<i>mp</i> σε αναλογία με Fl
38		ΕΗ	1921, Λ54: απουσία <i>mf</i> 1954, Λ54π: <i>mf</i>	Όπως 1954, Λ54π λόγω φραζαρίσματος
39		ΕΗ	1921: ♪ 1954, Λ54, Λ54π: ♪	Όπως 1921 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
39		ΕΗ	Λ54: απουσία δυναμικών	
41	6	ΕΗ	1921, 1954, Λ54, Λ54π: ♪ τρίηχο	♪ σε αναλογία με μ. 212, ΕΗ
41		ΕΗ	1921, Λ54π: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
41	5-6	Ηρ	1921: g, a# 1954, Λ54, Λ54π: e, f	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
42		ΕΗ	1921, Λ54π: απουσία δυναμικών 1954, Λ54: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
43		ΕΗ	1921, Λ54π: απουσία δυναμικών 1954, Λ54: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
44	4	ΕΗ	1921, 1954, Λ54: ♪	♪ σε αναλογία με μ. 212, ΕΗ
44	7	Ηρ [♮]	1921: d-a-d 1954, Λ54: d1-a-f#	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
44		Fl	1921: ♪ τρίηχο 1954, Λ54, Λ54π: ♪	♪ σε αναλογία με μ. 212, ΕΗ
44		Fl	1921, Λ54π: απουσία δυναμικών 1954, Λ54: <i>mp</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος






44	3	EH	1921: απουσία ♮ 1954, Λ54, Λ54π: ♮	Όπως 1921 & σε αναλογία με Ηρ
45		Fl	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
45		EH	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>mp</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
46	6	Fl	1921, 1954, Λ54, Λ54π: ♮	♮ σε αναλογία με μ. 212, EH
46		Vla	1921:  1954, Λ54, Λ54π: απουσία δυναμικών	Όπως 1921
47		Vla	1921: <i>f</i> 1954, Λ54: απουσία δυναμικών	Όπως 1921
48		EH	1921: ♮ 1954, Λ54, Λ54π: ♮	Όπως 1921
49-50		Ηρ	1921:  1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1921






51		Hp	<p>1921:</p>  <p>1954, Λ54, Λ54π:</p> 	Όπως 1921
52-53		Hp	<p>1921: 6ηχο 1954, Λ54, Λ54π: 7ηχο</p>	Όπως 1921
53		Vla	Λ54: "poco rit."	
54	9, 10	Vla	<p>1921: απουσία π, υ 1954, Λ54, Λ54π: π, υ</p>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
54		Hp	<p>1921:</p>  <p>1954, Λ54, Λ54π:</p> 	Όπως 1921









54		Hp	1921: rit., απουσία "segue a tempo" 1954, Λ54, Λ54π: "segue a tempo"	Όπως 1921
55		Fl	1921: <i>p</i> 1954, Λ54, Λ54π: <i>mp</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
55			1921: "Tempo Io" 1954, Λ54, Λ54π: "Tempo"	Όπως 1921 ως ένδειξη για όλα τα όργανα
55		Vla	1921, Λ54, Λ54π: απουσία "tempo" 1954: "tempo"	Όπως 1921 ως ένδειξη για όλα τα όργανα
55		Hp	1921, 1954, Λ54, Λ54π: απουσία δυναμικών	<i>mp</i> , σε αναλογία με Fl
59		Vla	1921:  1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
59		Fl	1921: ♩ 1954, Λ54, Λ54π: ♩	Όπως 1921
62		EH	1921: <i>p</i> 1954, Λ54π: απουσία δυναμικών Λ54: 	Όπως 1921
62		Vla	1921: ♩ 1954, Λ54, Λ54π: ♩	Όπως 1921
63		Hp	1921: <i>p</i> 1954, Λ54, Λ54π: <i>mp</i>	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
64		Fl	1921: <i>p</i> 1954, Λ54, Λ54π: <i>mp</i>	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
65		Hp	1954: <i>p</i>	












66	4	Hr ♯	1921: a3 1954, Λ54, Λ54π: d4, b, 4	Όπως 1921
69-70		EH	Λ54π: απουσία <=>	
72		EH	1921: απουσία δυναμικών 1954: >=> Λ54: <=> Λ54π: p	Όπως 1954 λόγω φραζαρίσματος
72	1	Vla	1921: v 1954, Λ54, Λ54π: v	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
73		Vla	Λ54π: pp	
75		Fl	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: "poco cresc."	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
75		Hr	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: "cresc."	"poco cresc.", σε αναλογία με Fl & Vla
78		Fl	1921: p 1954, Λ54, Λ54π: <=>	p, <=> & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
78		Fl	1921: tr 1954, Λ54, Λ54π: tr \sharp	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
78		EH	Λ54π: απουσία <=>	
78		Vla	1921, H21, 1954, Λ54: απουσία mp Λ54π: απουσία δυναμικών	mp, σε αναλογία με EH










79		Fl	<p>1921: </p> <p>1954, Λ54, Λ54π: </p>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
80		Fl	<p>1921: </p> <p>1954, Λ54, Λ54π: </p>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος & σε αναλογία με μ. 79
80	1	EH	<p>1921: f# (b#) 1954, Λ54, Λ54π: a# (c#)</p>	Όπως 1954, Λ54 σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
83		Fl	<p>1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>f</i></p>	Όπως 1921
83		Vla	<p>1921, 1954, Λ54: απουσία δυναμικών Λ54π: <i>f</i></p>	Όπως Λ54π σε αναλογία με Fl
85	1	EH	<p>1921: απουσία \sharp 1954, Λ54, Λ54π: \sharp</p>	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
85		Vla	<p>1921, Λ54: απουσία: "cresc. e string." 1954, Λ54π: "cresc. e string."</p>	Όπως 1954, Λ54π λόγω φραζαρίσματος
85		Hr	<p>1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>f</i></p>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
85	2, 6	Hr	<p>1921: απουσία \sharp 1954, Λ54, Λ54π: \sharp</p>	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
86-88		Hr	<p>1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: </p>	Όπως 1921 & σε αναλογία με μ. 258





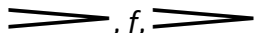

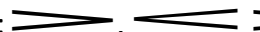


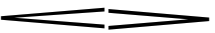
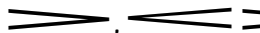


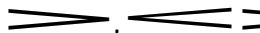

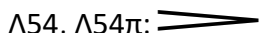


88		Vla	1921, Λ54π: απουσία  1954:  Λ54: cresc [sic]	Όπως 1921 & σε αναλογία με μ. 258
89		Fl	1921: απουσία "giocoso" 1954, Λ54, Λ54π: "giocoso"	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
89		EH	1921: <i>pp</i> 1954, Λ54, Λ54π: <i>p</i>	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
89		Vla	1921: <i>p</i> 1954, Λ54, Λ54π: <i>mp</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
89		Hp	1921: <i>pp</i> 1954, Λ54, Λ54π: <i>mp</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
93		Fl	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
94		Fl, EH	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
94		Vla, Hp	Όλες οι πηγές: απουσία δυναμικών	 , σε αναλογία με Fl, EH
95		Fl	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>f</i>	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
95		EH	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>f</i>	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
95		Vla	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>f</i>	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα

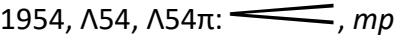
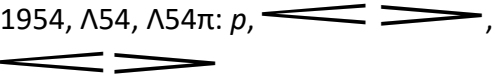
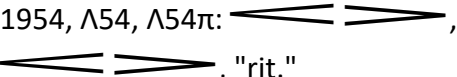
95		Hp	<p>1921:</p>  <p>1954, Λ54, Λ54π:</p> 	Όπως 1921 & <i>f</i>
96		EH	<p>1921: απουσία δυναμικών</p> <p>1954, Λ54, Λ54π: </p>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
96	2 χ.μ.	Hp	<p>1921:</p>  <p>1954, Λ54, Λ54π:</p> 	Όπως 1921
97		Fl	<p>1921: a</p> <p>1954, Λ54, Λ54π: g</p>	Όπως 1921 & σε αναλογία με μμ. 17-18 στο Fl




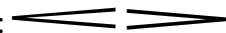



97		Hp	<p>1921:</p>  <p>1954, Λ54, Λ54π:</p> 	Όπως 1921
98-99		Fl	<p>1921:</p>  <p>1954, Λ54, Λ54π:</p> 	Όπως 1954, Λ54 λόγω ρυθμού
98		EH	<p>1921: <i>mf</i></p> <p>1954, Λ54, Λ54π: , <i>f</i></p>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
99	1,2	Hp 	<p>1921: a-c-e</p> <p>1954, Λ54, Λ54π: a-d-a</p>	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
100	1,2	Hp 	<p>1921: a-d-f, απουσία δυναμικών</p> <p>1954, Λ54, Λ54π: a-c-g, "cresc."</p>	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
100-101		EH	<p>1921: , <i>f</i></p> <p>1954, Λ54, Λ54π: απουσία δυναμικών</p>	Όπως 1921




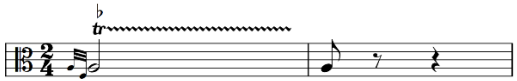





101		Vla	<p>1921:</p>  <p>1954, Λ54, Λ54π:</p> 	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
101	1,2	Hρ 	1921: c-e-g, απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: c-e-a, <i>f</i>	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
102		Fl, EH, Vla	1921, 1954, Λ54, Λ54π: απουσία χρωματισμών	 , σε αναλογία με Hρ
102		Hρ	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
103		Fl	1921: <i>ff</i> 1954, Λ54, Λ54π: απουσία δυναμικών	Όπως 1921
103		EH, Vla, Hρ	1921, 1954, Λ54, Λ54π: απουσία δυναμικών	<i>ff</i> , σε αναλογία με Fl
104		Vla	1921: απουσία "Vuota" 1954, Λ54, Λ54π: "Vuota"	G.P. (Generall Pause) γενική οδηγία για όλα τα όργανα
105		Vla	1921: <i>mp</i> 1954, Λ54: <i>f</i> ,  Λ54π: απουσία 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
105	5,6,7	Vla	1921:  1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1921
105		Hρ	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>mf</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
106		Vla	1921, Λ54: απουσία  1954, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54π λόγω φραζαρίσματος

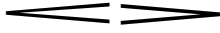



106		Hr	1921: <i>pp</i> 1954, Λ54, Λ54π: <i>mp</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
107		EH	1921: <i>mp</i> , απουσία "cantabile" 1954, Λ54π: <i>mp</i> , "cantabile",  Λ54: <i>mp</i> , "cantabile", απουσία 	Όπως 1954, Λ54π λόγω φραζαρίσματος
107		Vla	1921, 1954, Λ54: απουσία "cantabile"	cantabile, σε αναλογία με EH
108		Fl, EH	1921, Λ54: απουσία δυναμικών 1954, Λ54π:  	Όπως 1954, Λ54π λόγω φραζαρίσματος
109		EH	1921:  , "rit." 1954, Λ54, Λ54π: απουσία  , "poco rit."	 , "poco rit."
109		Vla	1921: <i>pp</i> 1954, Λ54π: <i>p</i> Λ54: απουσία δυναμικών	Όπως 1954, Λ54π & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
110		EH	1921: ♩. 1954, Λ54, Λ54π: ♩. ♩	Όπως 1921
110		Vla	1921: "rit." 1954, Λ54, Λ54π: απουσία "rit."	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
110		Vla	1921, 1954, Λ54, Λ54π: 	"cresc.", σε αναλογία με Hr
111			1921, 1954, Λ54, Λ54π: απουσία ένδειξης	"a tempo" σε αναλογία με μ. 110
111		EH	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>mf</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
111		Vla	1921: <i>f</i> 1954, Λ54:  Λ54π: απουσία δυναμικών	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος


111	5 χ.μ.	Hp	1921:  1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1921
112		EH	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
113		EH	1921, Λ54: απουσία δυναμικών 1954, Λ54π: <i>f</i> , "espres [sic]"	Όπως 1954, Λ54π & "espress."
113		Hp	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>mf</i> , 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
114		EH	1921, Λ54: απουσία δυναμικών 1954:  , <i>f</i> ,  Λ54π:  ,  	Όπως 1954 λόγω φραζαρίσματος
114		Hp	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
115		EH	1921:  ,   ,   1954, Λ54, Λ54π:  , 	Όπως 1921
115		Vla	1921: <i>p</i> 1954, Λ54:  Λ54π: απουσία δυναμικών	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
116		Fl	1921: <i>mp</i> 1954, Λ54, Λ54π: απουσία δυναμικών	Όπως 1921
116		EH	Όλες οι πηγές: απουσία δυναμικών	<i>pp</i> , σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα


117		Fl	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π:  , <i>mp</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
117		EH	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>p</i> ,  ,	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
118		Fl	1921: "molto rit." 1954, Λ54, Λ54π:  ,	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
118		EH	1921: απουσία "rit." 1954, Λ54, Λ54π: "rit."	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
118	11	Vla	1921: \downarrow , απουσία tr 1954, Λ54, Λ54π: \downarrow , tr	Όπως 1921
118		Vla	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>pp</i> , "rit."	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
118		Hp	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>pp</i> , "rit."	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
119			1921: "riu molto quas. Tempo lo" 1954, Λ54, Λ54π: "Poco accel.", "Tempo lo"	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
119		Vla	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>mp</i>	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
119		Hp	1921: <i>f</i> 1954, Λ54, Λ54π: <i>mf</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
121		Fl	1921: <i>p</i> , απουσία "poco rit." 1954, Λ54, Λ54π: <i>mp</i> , "poco rit."	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
122		EH	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>p</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος

123			1921: Molto Allegro 1954, Λ54, Λ54π: " Vivo Tempo Io"	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
123		EH	1921: απουσία <i>sf</i> 1954, Λ54, Λ54π: <i>sf</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
130		Vla, Hp	1921:  1954, Λ54, Λ54π: απουσία δυναμικών	Όπως 1921
131		Fl	1921: <i>p</i> 1954, Λ54, Λ54π: <i>mp</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
134		Fl	1921:  1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1921
136		EH	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
137, 138		Fl	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
139		Fl	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>mf</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
139		Hp	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>fp</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
147		Vla	1921: <i>pp</i> 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
148		Fl	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος








147-148		EH	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
151-152		Vla	Λ54π: 	
153-154		Vla	1921:  παύσεις 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54
154		Fl	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
157		Vla	Λ54π:  a, tr,  a,  g	
158		Fl	1921: <i>pp</i> 1954, Λ54, Λ54π: <i>p</i> , 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
158		Vla	Λ54: απουσία a	
160		EH	1921: <i>pp</i> 1954, Λ54π: <i>mp</i> Λ54: <i>p</i>	Όπως 1921 & σε αναλογία με άλλα όργανα
162		EH	Λ54: απουσία δυναμικών	
163		Fl	1921: "tempo" 1954, Λ54, Λ54π: "a tempo Vivo"	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
163		Fl	1921, 1954, Λ54, Λ54π: απουσία δυναμικών	<i>mf</i> , σε αναλογία με Vla
163		Vla	1921: <i>f</i> 1954, Λ54, Λ54π: <i>mf</i>	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με άλλα όργανα
163		Hr	1921, 1954, Λ54, Λ54π: απουσία δυναμικών	<i>mf</i> & <i>cresc.</i> , σε αναλογία με Vla
164		EH	Λ54: παύσεις	
166		EH	1954: <i>f</i>	

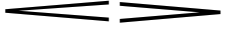




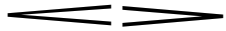


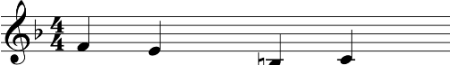





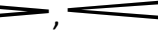
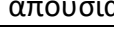



166		Hp	1921, 1954, Λ54, Λ54π: απουσία δυναμικών	<i>ff</i> , σε αναλογία με V1a
168		EH	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>f</i>	Όπως 1921
169		EH	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
170		EH	Λ54: απουσία δυναμικών	
174		EH	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>mf</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
177	4	Hp	1921: a2 1954, Λ54, Λ54π: a1, a2	Όπως 1921
179		EH	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
180		Fl	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>ff</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
180		EH	1921, 1954, Λ54, Λ54π: απουσία δυναμικών	<i>f</i> , σε αναλογία με V1a
180		V1a	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>f</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
180		Hp	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>ff</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
181		Fl	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>f</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
181		EH	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
182-183		EH	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος





182, 184	1	Hp	1921: a2 1954, Λ54, Λ54π: a1 και a2	Όπως 1921
185		Fl	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
186		EH	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 & <i>ff</i> σε αναλογία με Fl
186		Vla, Hp	1921, 1954, Λ54, Λ54π: απουσία δυναμικών	<i>ff</i> σε αναλογία με Fl
188	1	Fl	1921: a 1954, Λ54, Λ54π: g	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
189	1, 3	Fl	1921: a 1954, Λ54, Λ54π: g	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
189-190		EH	Λ54π: 	
190		Vla, Hp	1921, 1954, Λ54, Λ54π: απουσία δυναμικών	<i>sf</i> , σε αναλογία με Fl, EH
191-192		Fl	1921: g4, a4, απουσία tr 1954, Λ54, Λ54π: g5, a5, tr	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
191-192		Vla	1921: - - παύσεις 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54
191-192		EH	1921: g4, a4, απουσία tr 1954, Λ54, Λ54π: d5 (a5), e5(b5), tr	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
192		EH	Λ54π: <i>f</i>	
193		Fl	1921: <i>sf</i> 1954, Λ54, Λ54π: <i>sff</i>	Όπως 1921

193		ΕΗ	 <p>1921:</p> <p>1954, Λ54, Λ54π:</p>	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
193		ΕΗ	1921, 1954, Λ54, Λ54π: απουσία ένδειξης	"To Oboe"
193	1 χ. μ.	Vla	1921: γ ♪: a-e 1954, Λ54, Λ54π: γ ♪: a4-a5-e, "pizz."	Όπως 1921 & "pizz." λόγω φραζαρίσματος
193		Ηρ [♯]	1921: <i>sf</i> , a2-e3 1954, Λ54, Λ54π: <i>ff</i> , a2-e2-c2	Όπως 1921









3. Finale

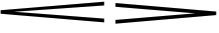






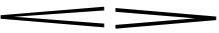

Μέτρο (α)	Φθόγγος (οι) ή χρόνος μέτρου (χ.μ.)	Όργανο(α)	Χειρόγραφα	Κριτική Έκδοση
1		Vla	1921: <i>mp</i> 1954, Λ54, Λ54π: <i>p</i> , 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
2		Vla	1921:  1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
2		Ηρ	1921:   1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
3		Vla	1921: <i>p</i> 1954, Λ54, Λ54π: <i>pp</i>	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
3		Ηρ	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>p</i> ,  , <i>pp</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος








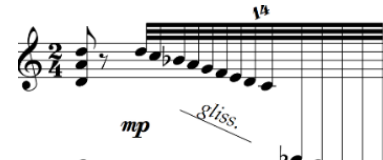


4		Vla	1921: <i>mp</i> ,  1954, Λ54, Λ54π: <i>p</i> , 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
4	3	Vla, Hp ♯	1921: απουσία  1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
4		Hp	1921:  1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
5		Vla	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
5		Hp	1921:  1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
6		Hp	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π:  , <i>pp</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
7		Vla	1921:  1954, Λ54, Λ54π: <i>mp</i> , 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
7		Hp	1921:  1954, Λ54, Λ54π: <i>mp</i> , 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
8		Hp	1921:  ,  1954, Λ54, Λ54π: απουσία δυναμικών	Όπως 1921
9	15	Fl	1921: <i>pp</i> 1954, Λ54, Λ54π: απουσία <i>pp</i>	<i>pp</i> , μ. 14
9		Hp	1921:  1954, Λ54, Λ54π: απουσία δυναμικών	Όπως 1921
10	21	Fl	1921:  1954, Λ54, Λ54π: απουσία 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος










10	2 χ. μ.	Vla	1921: παύσεις 1954, Λ54, Λ54π: ♩: <i>p</i> , <i>b</i>	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
10		Fl	1921: "rit. molto" 1954, Λ54, Λ54π: απουσία "rit. molto"	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
10		Hp	1921: παύσεις, "segue" 1954, Λ54, Λ54π: ♩: <i>b</i> , <i>p</i> , "segue la cadenca"	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
11		Vla	1921: <i>mf</i> 1954, Λ54, Λ54π: απουσία <i>mf</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
11		Hp	1921: <i>mp</i> 1954, Λ54, Λ54π: <i>p</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
12		Fl	1921: απουσία "rochissimo cresc." 1954, Λ54, Λ54π: "rochissimo cresc."	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
12		Hp	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54: "poco cresc."	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
13		Vla	1921: απουσία  1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
14		Vla	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>ff</i> , "appassionato"	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
14		Hp	1921:  1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1921
15	1	Fl	1921: ♩. 1954, Λ54, Λ54π: ♩ ♪	Όπως 1921 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα




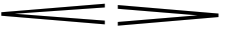


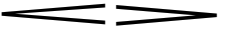
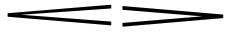
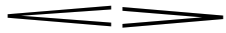
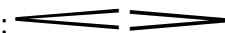

15		Fl	1921: "quasi cadenza ad libit" 1954, Λ54, Λ54π: "segue la cadenza"	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
15		Fl	Λ54:	
15		Vla	1921:	Όπως 1954, Λ54π &
15		Hp	1921: απουσία "segue la cadenza" 1954, Λ54, Λ54π: "segue la cadenza"	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
16		Fl	1921: <i>p</i> ,	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
16	11	Fl	1921: απουσία tr _z 1954, Λ54, Λ54π: tr _z	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
16		Vla	1921: <i>ff</i> 1954, Λ54, Λ54π: <i>f</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
17		Fl	1921: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
17		Vla	1921: απουσία tr, απουσία "poco dim." 1954, Λ54, Λ54π: tr, "poco dim."	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
17		Hp	1921: " dim." 1954, Λ54, Λ54π: "poco dim."	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
18		Fl	1921: "acceler.", "rit. poco" 1954, Λ54, Λ54π: "poco rit.", απουσία "acceler"	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
18	32	Fl	1921: απουσία # 1954, Λ54, Λ54π: #	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα

19	31	Fl	1921: # 1954, Λ54, Λ54π: απουσία #	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
19		Fl	1921: απουσία  1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
19		Vla	1921: απουσία tr, απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: tr, <i>mf</i>	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με Hr
20		Fl	1921: απουσία <i>f</i> 1954, Λ54, Λ54π: <i>f</i>	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
20		Ob	1921: απουσία "segue" 1954, Λ54, Λ54π: "segue"	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
20		Vla	1921:  1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
20		Hr	1921: <i>p</i> 1954, Λ54, Λ54π: <i>f</i> , "segue"	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
21		Fl	1921: απουσία  1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
21		Hr	1921: <i>pp</i> 1954, Λ54, Λ54π: <i>p</i>	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
21	4 χ.μ.	Hr 	1921, 1954: ζ Λ54, Λ54π: ♩: a4	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
22			1921: "Allegretto" 1954, Λ54, Λ54π: "Allegretto Vivo"	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
23		Ob	Λ54: απουσία δυναμικών	
27		Ob	Λ54π: 	





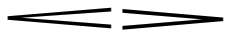

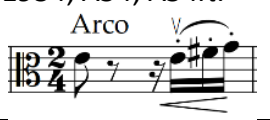

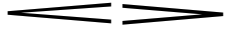


28		Ob	Λ54π: <i>mp</i>	
29		Ob	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
31		Vla	Λ54: <i>pp</i>	
33		Fl	1921: απουσία <i>p</i> 1954, Λ54, Λ54π: <i>p</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
33		Ob	Λ54π: <i>p</i>	
34-35		Ob	1921:  1954, Λ54, Λ54π:  <i>pp</i>	Όπως 1921
34		Ob	Λ54π: 	
34		Vla	1921:  <i>mp</i> 1954, Λ54, Λ54π:  <i>arco Saltando</i>	Όπως 1921 & "arco Saltando"
34		Vla	Λ54π: <i>pp</i>	
34		Hp	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>mf</i>	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
35		Ob	Λ54π: <i>mf</i>	
37		Vla	Λ54π: <i>p</i>	
38	2 χ.μ.	Ob	1921: ♩: c 1954, Λ54, Λ54π: ♩: a ♩: g	Όπως 1921
39		Ob	Λ54π: 	
40		Fl	1921: <i>p</i> 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
40		Ob	Λ54π: 	



41		Fl	1921, Λ54π: απουσία  , απουσία  1954, Λ54: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
41		Ob	Λ54: απουσία δυναμικών	
41		Vla	Λ54: 	
42		Vla	Λ54: <i>f</i>	
42	7	Fl	1921: e 1954, Λ54, Λ54π: d	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
44	6	Fl	1921: a 1954, Λ54, Λ54π: c	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
46		Ob	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
47		Ob	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54: <i>mf</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
47		Vla	1921: d-a 1954, Λ54, Λ54π: a-d-a, "pizz."	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
47		Hp	 1921:   1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1921
48		Fl	1921: <i>p</i> 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
49		Fl	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>mf</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος










50		Ob	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
50-55 και 57-58		Vla	1921: απουσία tr 1954, Λ54, Λ54π: tr	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
56		Vla	1921: απουσία tr, d 1954, Λ54, Λ54π: tr, c	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
58	8	Ob	1921, 1954, Λ54, Λ54π: a4	g4 σε αναλογία με FL
58		Vla	1921:  1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
59		Hr	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>f</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
61		Ob, Vla	Λ54π: <i>mf</i>	
71		Vla	Λ54π: <i>f</i>	
74		Fl, Ob	1921, Λ54, Λ54π: απουσία δυναμικών 1954: 	Όπως 1954 λόγω φραζαρίσματος
75		Fl, Ob	1921, Λ54, Λ54π: απουσία <i>f</i> 1954: <i>f</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
75		Ob, Hr	Όλες οι πηγές: απουσία δυναμικών	<i>f</i> σε αναλογία με Fl, Ob
75	1 χ.μ.	Hr 	1921: f#4-b4-d5-f#5 1954, Λ54, Λ54π: f#5-b4-d6-f#6	Όπως 1921
76		Vla	Λ54π: 	
79-81	1 χ.μ.	Hr 	1921: g4-b-e5-g5 1954, Λ54, Λ54π: g5-b5-e6-g6	Όπως 1921
80		Vla	Λ54: 	
82		Fl, Vla	1921, 1954, Λ54, Λ54π: απουσία δυναμικών	 , σε αναλογία με ΕΗ




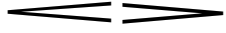


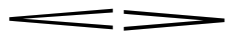
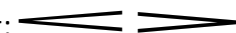
82		Ob	1921: απουσία  1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
83		Fl	1921, 1954, Λ54, Λ54π: απουσία δυναμικών	<i>mf</i> , σε αναλογία με ΕΗ
83		Ob	Λ54π: <i>f</i>	
83		Vla	1921: <i>mf</i> 1954, Λ54, Λ54π: απουσία δυναμικών	Όπως 1921 & σε αναλογία με ΕΗ
84		Ob	1921: ♩ : g4, <i>pp</i>  1954, Λ54, Λ54π:	Όπως 1921
85-86		Ob	Λ54: 	
86		Vla	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
88		Vla	Λ54: 	
89, 90		Ob	1921: απουσία tr# 1954, Λ54, Λ54π: tr#	Όπως 1921
91		Ob	1921: απουσία  1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
91		Vla	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>p</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
91		Hr	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: " <i>p subito</i> "	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
92		Ob	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
93		Ob	1921, Λ54, Λ54π: απουσία δυναμικών 1954: 	Όπως 1954 λόγω φραζαρίσματος
94		Ob	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος






95		Ob	1921: <i>p</i> 1954, Λ54, Λ54π: <i>mp</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
99		Fl	Λ54:	
101		Fl	Λ54: "giocoso"	
104	2 χ.μ.	Hr	1921: ♩ : b _♭ 1954, Λ54, Λ54π: ♩ : b _♭ , e, b _♭	Όπως 1921
106		Fl	1921: "απουσία cresc." 1954, Λ54, Λ54π: "cresc."	, σε αναλογία με μ. 471
107		Fl	1921: απουσία "giocoso" 1954, Λ54, Λ54π: "giocoso"	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
107		Ob	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>f</i> , "giocoso"	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
107		Vla	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>f</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
107		Vla, Hr	Όλες οι πηγές: απουσία "giocoso"	"giocoso" σε αναλογία με Fl, Ob
116		Vla	1921: απουσία "roco rit." 1954, Λ54, Λ54π: "roco rit."	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
117			1921: "a tempo" 1954, Λ54, Λ54π: "a tempo Vivo"	Όπως 1921
117		Fl	1921: <i>f</i> 1954, Λ54, Λ54π: <i>ff</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
117		Hr	1921, 1954, Λ54, Λ54π: απουσία χρωματισμών	<i>f</i> , σε αναλογία με Vla
117		EH	1921: <i>f</i> 1954, Λ54, Λ54π: <i>ff</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
119		Ob	Λ54:	
125		Ob	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π:	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
125		Vla	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π:	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος

127		Fl	1921:  , απουσία <i>mp</i> 1954, Λ54, Λ54π: <i>mp</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
128		Fl	1921: απουσία  1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
133		Vla	Λ54π: <i>p</i>	
137		Fl, Ob	1921, 1954, Λ54: απουσία δυναμικών Λ54π: 	<i>f</i> , σε αναλογία με Vla, Hr
144 (136)		Ob	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
144 (136)		Vla	1921:  1954, Λ54, Λ54π: Arco 	Όπως 1921
146 (138)		Ob	Λ54π: 	
147 (139)		Ob	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>p</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
149 (141)		Fl	1921, 1954, Λ54, Λ54π: απουσία δυναμικών	<i>p</i> , σε αναλογία με Vla μ. 513
149 (141)		Vla	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
149 (141)	1-4	Vla	1921: g, a, b, c# 1954, Λ54, Λ54π: a, b, c#, d	Όπως 9154, Λ54 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
150 (142)		Fl	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
150, 153 (142, 145)		Vla	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος

151 (143)		Ob	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>p</i> , 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
152 (144)		Ob	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
153 (145)		Ob	1921, 1954, Λ54, Λ54π: απουσία δυναμικών	
153 (145)		Vla	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
154 (146)	1	Ob	1921: \flat 1954, Λ54, Λ54π: απουσία \flat	Όπως 1954, Λ54 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
154 (146)		Ob	1921: απουσία "dim." 1954, Λ54, Λ54π: "dim." Λ54π: 	Όπως 1921 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
154 (146)		Vla	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>mp</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
155 (147)		Ob	Λ54π: <i>mf</i>	
157 (149)		Ob	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>mf</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
159 (151)		Vla	1921: απουσία "saltelato" 1954, Λ54, Λ54π: "saltelato"	"saltato"
160 (152)		Fl	1921:  1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1921
161 (153)		Fl	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>mf</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
161 (153)		Ob	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>mf</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος

166 (158)		Vla	Λ54π: 	
167 (159)		Ob	Λ54π: 	
169 (161)		Fl, Ob, Vla, Hp	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: "poco cresc."	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
171-172 (163-164)		Fl, Ob	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: 	Απουσία 
173 (165)		Fl, Ob, Vla, Hp	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>ff</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
174 (166)		Hp	1921, 1954, Λ54, Λ54π: απουσία δυναμικών	 , σε αναλογία με Fl
175 (167)		Fl	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>pp</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
176 (168)		Ob	1921, 1954, Λ54, Λ54π: "oboe mutta Col Corno Inglese"	"Oboe to: English Horn"
176 (168)		Vla	1921: <i>mf</i> 1954, Λ54: <i>f</i> , "poco rit." Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
179-180 (171)-(172)		Ob	1921: "Cor anglais" 1954, Λ54, Λ54π: "English Horn"	E.H.
180 (172)			1921: "Molto moderato quasi lento" 1954, Λ54, Λ54π: απουσία "Molto moderato quasi lento"	"Molto Moderato quasi Lento"
180 (172)		Vla	1921: <i>pp</i> 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
181 (173)		Fl	1921: <i>pp</i> 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
182 (174)	1	Vla	Λ54π: <i>p</i>	
183 (175)		Fl	Λ54π: "morendo"	
187 (179)		Fl	1921:  1954, Λ54, Λ54π: <i>pp</i> , "poco rit."	Όπως 1921 & "poco rit."

187 (179)		EH	1921: <i>pp</i> , "rit." 1954, Λ54, Λ54π: "poco rit."	 σε αναλογία με μ. 9
187 (179)		Vla, Hp	1921, 1954, Λ54, Λ54π: απουσία δυναμικών	 σε αναλογία με EH
188 (180)		Fl	1921: <i>pp</i> 1954, Λ54, Λ54π: απουσία δυναμικών	Όπως 1921
188 (180)		EH	1921, 1954, Λ54, Λ54π: απουσία δυναμικών	<i>pp</i> , σε αναλογία με Fl, Vla, Hp
188 (180)		Vla	Λ54: <i>mf</i> Λ54π: απουσία δυναμικών	
189 (181)		Vla	1921: "απουσία δυναμικών" 1954, Λ54, Λ54π: <i>pp</i>	Όπως 194, Λ54 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
189 (181)	1	EH	1921: απουσία δυναμικών, ♯ 1954: <i>pp</i> , ♯	Όπως 1921 & <i>pp</i>
190 (182)		Vla	Λ54: απουσία δυναμικών	
190 (182)			1921: "Molto Allegro" 1954, Λ54, Λ54π: "Vivacissimo"	Όπως 1921
190 (182)	2 χ.μ.	EH	1921, 1954, Λ54: απουσία δυναμικών Λ54π: 	Όπως 1954 λόγω φραζαρίσματος
191, 192, 193 (183, 184, 185)	2 χ.μ.	EH	1921: ♯ 1954, Λ54, Λ54π: ♯	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
193, 194, 195 (185, 186, 187)		Fl	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
194 (186)		EH	1921: <i>f</i> (b) 1954, Λ54, Λ54π: <i>b</i> (d), <i>p</i> , 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
194 (186)		Vla	1921: απουσία <i>mf</i> 1954, Λ54, Λ54π: <i>mf</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
195 (187)		EH	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
196 (188)		Fl	1921, 1954, Λ54: απουσία δυναμικών	
196 (188)		Vla	Λ54π: 	

198 (190)		Fl, EH, Vla, Hp	1921: απουσία "giocoso" 1954, Λ54, Λ54π: "giocoso"	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
198-199 (190-191)		EH	Λ54π: 	
204, 205 (196, 197)		EH	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54π:  Λ54: <i>f</i>	Όπως 1954, Λ54π λόγω φραζαρίσματος
205 (197)		Hp	1921, 1954, Λ54, Λ54π: απουσία 	 & σε αναλογία με τα υπόλοιπα όργανα
206 (198)		EH, Hp	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>ff</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
208 (200)		EH	Λ54π: <i>ff</i>	
209 (201)		Fl, EH, Vla	1921: "rit." 1954, Λ54, Λ54π: "poco rit."	Όπως 1921 "rit." ως ένδειξη για όλα τα όργανα
210 (202)			1921: "a Tempo" 1954, Λ54, Λ54π: απουσία "a Tempo"	Όπως 1954, Λ54, "tempo stringendo" ως ένδειξη για όλα τα όργανα
210 (202)		Fl	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: " <i>f</i> tempo stringendo"	Όπως 1954, Λ54, "tempo stringendo" ως ένδειξη για όλα τα όργανα
210 (202)		EH	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>f</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
214 (206)			1921: "Vivacissimo" 1954, Λ54, Λ54π: απουσία ένδειξης	Όπως 1954, Λ54
216 (208)		EH	1921: απουσία <i>f</i> 1954, Λ54, Λ54π: <i>f</i>	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
216 (208)		Vla	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: <i>f</i> , "pesante"	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
217 (209)		EH, Vla	1921: απουσία δυναμικών 1954, Λ54, Λ54π: 	Όπως 1954, Λ54 λόγω φραζαρίσματος
218 (210)			1921, 1954, Λ54, Λ54π: απουσία δυναμικών	<i>ff</i> , σε αναλογία με Fl, EH, Vla

ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ

Α. Πρωτογενείς πηγές

- Καλομοίρης, Μανώλης. 1921. *Κουαρτέτο σα Φαντασία*. Χειρόγραφο, full score.
- Καλομοίρης, Μανώλης. 1921. *Κουαρτέτο σα Φαντασία*. Χειρόγραφο, full score. Ημιτελής.
- Καλομοίρης, Μανώλης. 1954. *Κουαρτέτο σα Φαντασία*. Χειρόγραφο, full score. Αναθεωρημένη Έκδοση.
- Καλομοίρης, Μανώλης, Λάζος, Σωτήρης (επεξεργασία). 1954. *Κουαρτέτο σα Φαντασία*. Full score.
- Καλομοίρης, Μανώλης, Λάζος, Σωτήρης (επεξεργασία). 1954. *Κουαρτέτο σα Φαντασία*. Παρτιτούρα, μέρη φλάουτου, αγγλικού κόρνου/ όμποε και βιόλας.

Β. Δευτερογενείς πηγές και μελέτες

- Ανωγειανάκης, Φοίβος. 2003. *Νέος κατάλογος έργων: Μανώλης Καλομοίρης 1883-1962 / (1^η έκδ.)*. Σύλλογος Μανώλης Καλομοίρης.
- Ανωγειανάκης, Φοίβος. 1964. *Κατάλογος έργων Μανώλη Καλομοίρη: 1883-1962*. Ίκαρος.
- Γιάννης Νιάρχος, «Ο Μεγάλος Ανατολικός: Μουσικές σελίδες», <https://bhxos.tripod.com/kalomiris.htm>, πρόσβαση 10 Φεβρουαρίου 2021.
- Καλογερόπουλος, Τάκης. 1998. *Το λεξικό της Ελληνικής μουσικής*. Αθήνα: Γιαλλέλης.
- Καλομοίρης, Μανώλης. 1957. *Μουσική Μορφολογία. Τεύχος 2ο: Οι μορφές στην κλασική και τη νεώτερη μουσική (1η εκδ.)*. Αθήνα: Γαϊτάνος.
- Καλομοίρης, Μανώλης. 1983. *Η ζωή μου και η τέχνη μου: Απομνημονεύματα 1883-1908 (1η έκδ.)*. Αθήνα: Νεφέλη.
- Καλομοίρης, Μανώλης. 1957. *Οργανογνωσία: και στοιχεία από την ενορχήστρωση*. Γαϊτάνος.
- Κοτρώτσου-Λόντου, Τατιανή. 2004. «Το ελληνικό γλωσσικό ζήτημα». Επιστημονικό Βήμα τ.3, Αθήνα.
- «Κουαρτέτο σα Φαντασία». Ηχογράφηση στο διαδίκτυο, <https://www.youtube.com/watch?v=RXQklRSPrOk>, <https://www.youtube.com/watch?v=HqgwBPNUrFA>, https://www.youtube.com/watch?v=ae9O_gSf8xY, πρόσβαση 10/02/2021.
- «Κουαρτέτο σα Φαντασία» και «Κάποια Λογάκια», χ.χ. Κρίθαρη, Γαδέδη, Αργυρόπουλος, Βατικιώτης. Συνοδευτικό κείμενο σε LP.
- Μαλιάρας, Νίκος & Χριστόφορος-Αλέξανδρος Χαρκιολάκης (επιμ.). 2012. *Μανώλης Καλομοίρης 50 χρόνια μετά: Αφιέρωμα στη συμπλήρωση μισού αιώνα από το θάνατο του συνθέτη*. Αθήνα: Fagotto.
- Μπελώνης, Γιάννης. 2003. «Η μουσική δωματίου του Μανώλη Καλομοίρη». Διδακτορική Διατριβή. Πανεπιστήμιο Αθηνών.
- Μπελώνης, Γιάννης. 2012. *Η μουσική δωματίου στην Ελλάδα στο πρώτο μισό του 20^{ου} αιώνα: Η περίπτωση του Μάριου Βάρβογλη (1885-1967)*. Αθήνα: Κέντρο Ελληνικής Μουσικής.

- «Ο Μεγάλος Ανατολικός: Μουσικές σελίδες», Γιάννης Νιάρχος, τελευταία ενημέρωση 3 Ιουλίου 2002, <https://bhxos.tripod.com/kalomiris.htm>, πρόσβαση 10 Φεβρουαρίου 2021.
- Ρεντζεπέρη, Άννα-Μαρία. 2002. «Η σχέση μουσικής και λόγου στο μελοδραματικό έργο των Ελλήνων συνθετών της πρώτης γενιάς της Εθνικής Μουσικής Σχολής Διονυσίου Λαυράγκα, Μανώλη Καλομοίρη και Μάριου Βάρβογλη». Διδακτορική Διατριβή. Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης.
- Ρωμανού, Καίτη. 2006. *Έντεχνη ελληνική μουσική στους νεώτερους χρόνους*. Αθήνα: Κουλτούρα.
- Σιώψη, Α. Αναστασία. 2003. *Τρία δοκίμια για τον Μανώλη Καλομοίρη*. Αθήνα: Παπαρηγορίου-Νάκας.
- Σιώψη, Α. Αναστασία. χ.χ. *Μουσικός λόγος*, ν.2., <https://users.ionio.gr/~GreekMus/anakoinoseis/siopsi2.htm>, πρόσβαση 14 Φεβρουαρίου 2021.
- Συμεωνίδου, Αλέκα. 1995. *Λεξικό Ελλήνων συνθετών: Βιογραφικό, εργογραφικό / (1^η έκδ.)*. Νάκας.
- Τσαλαχούρης, Φίλιππος. 2012. *Κείμενα για τον Μανώλη Καλομοίρη*. Αθήνα: Edition Orpheus.
- Τσαλαχούρης, Φίλιππος. 1991. «Κουαρτέτο Σα Φαντασία: Για άρπα, φλάουτο, αγγλικό κόρνο και βιόλα / Συμφωνία των Ανίδεων και των καλών Ανθρώπων». Συνοδευτικό κείμενο στο CD.
- Τσαλαχούρης, Φίλιππος. 2003. *Μανώλης Καλομοίρης, 1883-1962: Νέος κατάλογος έργων*. Σύλλογος Μανώλης Καλομοίρης.
- Τσέτσος, Μάρκος. 2013. *Νεοελληνική μουσική: Δοκίμια ιδεολογικής και θεσμικής κριτικής*. Παπαρηγορίου-Νάκας.
- «ΤαR», Τίνα Βαρουχάκη, συνέντευξη από την Αλίκη Κρίθαρα, Απρίλιος, 2019, <http://www.tar.gr/content/content.php?id=5801>, πρόσβαση 4 Ιανουαρίου 2021.
- Χαμουδόπουλος, Δημήτριος Α. 1980. *Η ανατολή της έντεχνης μουσικής στην Ελλάδα και η δημιουργία της Εθνικής Σχολής: Ανασκοπήσεις και σκέψεις*. Βιβλιοπωλείο της Εστίας.
- Brown, Clive. "Dots and Strokes in Late 18th- and 19th- Century Music." (593-610). *Early Music*, Vol. 21, No. 4, Monteverdi I (Νοέμβριος, 1993). Oxford University Press.
- Encyclopedia Britannica, <https://www.britannica.com/technology/offset-printing>, πρόσβαση 20/11/2020.
- "Greek Classical Composers: Manolis Kalomiris. Quartetto quasi una Fantasia for harp, flute, english horn and viola. Krithari, Gadedi, Argyropoulos, Vatikiotis". Μαζί με "Symphony No. 2, των Ανίδεων". Bulgarian RTV Orchestra & Chorus, Markela Hatziano, Byron Fidetzis. Lyra: CD0063, stereo. Αθήνα, Θεσσαλονίκη: Εταιρεία γενικών εκδόσεων Α.Ε., 1991.
- Hauge, Peter και Foltmann, Niels Bo. 2004. *Carl Nielsen Orchestral Works 2*. Copenhagen: Edition Wilhelm Hansen.
- <http://iamlgreece.teiep.gr/wp-content/uploads/2019/06/Υποψηφιότητα-Μυρτώς-Οικονομίδου-IAML-GR-2019.pdf>, πρόσβαση 8 Φεβρουαρίου 2021.

- Jaklitsch, Nina-Maria. 2000. *Zwischen Nationalschule und Moderne: Die Komponisten Kalomiris und Skalkott as als Repräsentanten der Entwicklung der griechischen Kunstmusik*. Διδακτορική Διατριβή. Πανεπιστήμιο Βιέννης.
- Rebman, Joseph, "Writing for the Harp: Harp 101", <http://www.josephrebman.com/resources>, πρόσβαση 8 Δεκεμβρίου 2020.
- Neff, Karl. 1960. *Ιστορία της μουσικής*. Απόλλων.
- Romanou, Katy και Barbaki, Maria. "Music Education in Nineteenth-Century Greece: Its Institutions and their Contribution to Urban Musical Life". *Nineteenth-Century Music Review*, 8. (Ιούνιος 27, 2011): 57-84. Cambridge University Press.
- Stone, Kurt. 1980. *Music Notation in the Twentieth Century: A Practical Guidebook*. W. W. Norton & Company.
- The Chicago Manual of Style Online. "The Chicago Manual of Style: Citation guide", https://www.chicagomanualofstyle.org/tools_citationguide.html, πρόσβαση 27 Αυγούστου, 2020.
- 1932. Μανώλης Καλομοίρης. Αθήνα: Εθνικό Ωδείο.